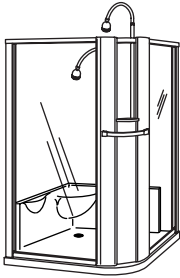


# Homeowners Guide

## Showering Destination

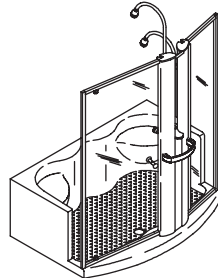
K-425, K-426, K-430,

K-431, K-499



K-434, K-435, K-436,

K-440, K-441, K-499



**M** product numbers are for Mexico (i.e. K-12345**M**)  
Los números de productos seguidos de **M** corresponden a México  
(Ej. K-12345**M**)  
Français, page "Français-1"  
Español, página "Español-1"

THE BOLD LOOK  
OF **KOHLER**®

## Table of Contents

Thank You For Choosing Kohler Company .....	2
IMPORTANT INSTRUCTIONS .....	3
Features - Shower Customization .....	4
Features - Controls, Receptor, and Enclosure .....	5
Operation - Controls and Shower Arms .....	6
Operation - Sidesprays and Handshower .....	7
Care and Cleaning Instructions — Shower Components .....	7
Care and Cleaning Instructions — Shower Door .....	7
Care and Cleaning Instructions — Shower Receptor .....	8
Optional Temperature Limiting Adjustment .....	9
Warranty Information .....	9
Limited One-Year Warranty .....	10
Lifetime Limited Warranty — For U.S.A. and Canada Only .....	10
One-Year Warranty .....	11
Troubleshooting Procedures .....	12
Correcting Reduced Water Flow - Showerheads .....	13
Correcting Reduced Water Flow - Sprayheads .....	15
Correcting Reduced Water Flow - Handshower .....	16
Service Parts .....	17

## Thank You For Choosing Kohler Company

Thank you for choosing The Bold Look of Kohler. Kohler craftsmanship offers you a rare combination of proven performance and graceful sophistication that will satisfy you for years to come. The dependability and beauty of your new shower will surpass your highest expectations. We're proud of our products here at Kohler, and we know you will be too.

Please take a few minutes to study this Homeowners Guide before using your shower. Pay special attention to the Care and Cleaning instructions in this manual.

All information in this manual is based upon the latest product information available at the time of publication. At Kohler, we constantly strive to improve the quality of our products. We reserve the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.

# IMPORTANT INSTRUCTIONS

## READ AND SAVE FOR THE CONSUMER



**WARNING: Risk of scalding or other severe injury.**

- Before completing installation, the installer must set the maximum water temperature setting of this valve to minimize the risks associated with scalding hazards according to ASTM F 444.
- Do not install a shut-off device on either outlet of this valve. The installation of any such device may create a cross-flow condition at the valve and affect the water temperature.
- Factors that change the temperature of the water supplied to the valve, such as seasonal water temperature changes, and water heater replacement or servicing, will change the maximum water temperature supplied by the valve and may create a scalding hazard. The pressure-balanced valve **will not** compensate for changes in the water supply temperature; adjust the maximum water temperature setting of this pressure-balanced valve when such changes occur.
- Pressure-balanced valves may not provide protection against scalding if there is a failure of other temperature-limiting devices elsewhere in the plumbing system.



**WARNING: Risk of product damage.** Only silicone based lubricants should be used with these valves. Use of petroleum based lubricants on the valve is harmful to the O-rings, seals, and plastic components. Use of petroleum based lubricants will void the warranty.

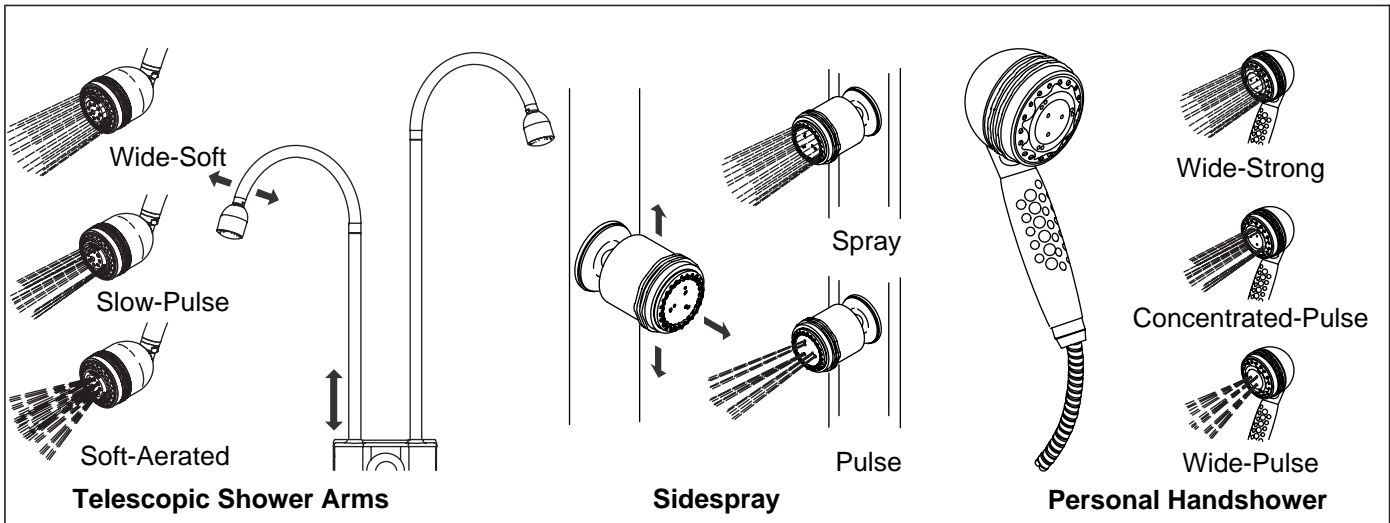
**The installer is responsible for installing the valve and adjusting the maximum water temperature of this pressure-balanced valve according to instructions.**

**This valve meets or exceeds ANSI A112.18.1 and ASSE 1016.**

If you do not understand any of the installation or temperature adjustment instructions in this document, in the United States please contact our Customer Service Department at **1-800-4-KOHLER**. Outside the U.S., please contact your distributor.

**IMPORTANT NOTICE TO INSTALLERS!** Please fill in the blanks in the adjacent box and on the valve label. Then insert these instructions into the plastic bag included with the valve package, and attach the plastic bag to the valve handle for the homeowner's reference.

**NOTICE TO HOMEOWNERS!** This device has been preset by \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ to ensure a safe maximum temperature. Any change in the setting may raise the discharge temperature above the limit considered safe, and lead to scalds.  
Date: \_\_\_\_\_



## Features - Shower Customization

Your shower destination combines the industry's latest cutting-edge technology with our commitment to unsurpassed quality and innovation. With your new shower, you and your family can instantly customize each showering adventure to suit your mood and needs. In essence, you can enjoy a totally different experience every time you step inside.

### Telescopic Shower Arms

These two overhead shower arms are designed so you can adjust their height and orientation with little more than a touch. A counterweight system inside the tower keeps the telescopic shower arms in place until you move them.

The telescopic shower arms are matched with Kohler's 3-way relaxing showerheads to wash your stress away.

- Use the Wide-Soft spray to relax your mind and body.
- Enjoy a gentle hydro-massage from the Slow-Pulse spray.
- Calm yourself in the warmth of the Soft-Aerated spray.

### Sidesprays

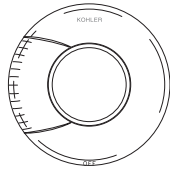
A total of four sidesprays are height adjustable for your comfort and convenience. Position the sidesprays at any height and setting to individualize your shower experience.

Rotate the grip rings on the sidespray to change the flow to Pulse, Spray, or to turn the sidesprays off.

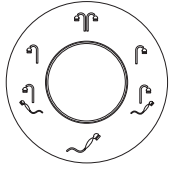
### Personal Handshower

The 3-way invigorating handshower will revive your senses with three deep massaging spray patterns.

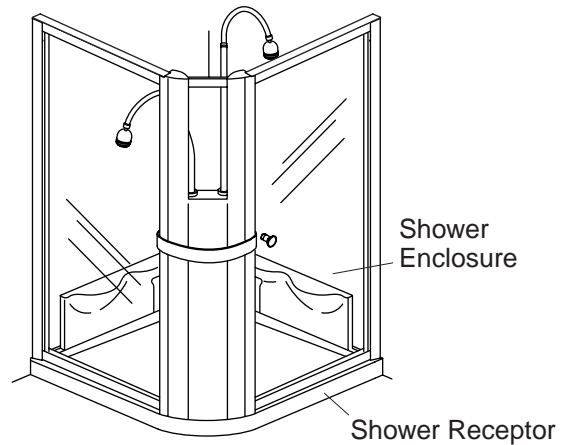
- Enjoy a deep massage to key areas of your body with the Wide-Strong spray.
- Use the Concentrated-Pulse spray for an all-body hydro-massage.
- Energize yourself with the exhilarating effects of the Wide-Pulse spray.



**Water and Temperature Control**



**Spray Option Control**



## Features - Controls, Receptor, and Enclosure

### Shower Valve — Water and Temperature Control

Your shower uses a pressure balancing valve to turn on the water for temperature adjustment.

The valve offers a number of special features, including:

- Sensitivity to water pressure fluctuations
- One handle to adjust both temperature and turn the valve on/off
- Resistance to hard water freeze-up
- Efficient design to supply the water needs of your shower

You can adjust the high temperature setting if the temperature is either too hot or too cold. Refer to the Optional Temperature Adjustment section to change the maximum allowable temperature.

### Spray Options

The Spray Option Control (transfer valve) allows you to choose from six spray combinations to create the showering effect you desire. Use these spray options in coordination with the four sidesprays to further customize your experience.

**NOTE:** The sidesprays are controlled individually and are not selected by the control dial.

The spray options, as shown in the illustration, include:

- Both telescopic shower arms
- The right telescopic shower arm alone
- The left telescopic shower arm alone
- The right telescopic shower arm and the personal handshower
- The left telescopic shower arm and the personal handshower
- The handshower alone

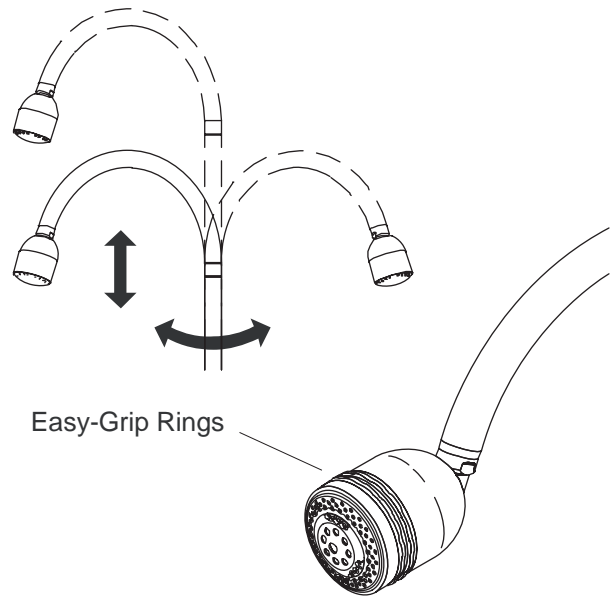
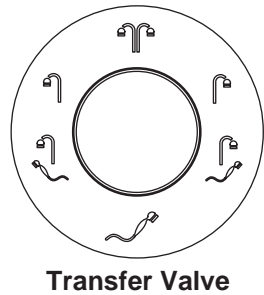
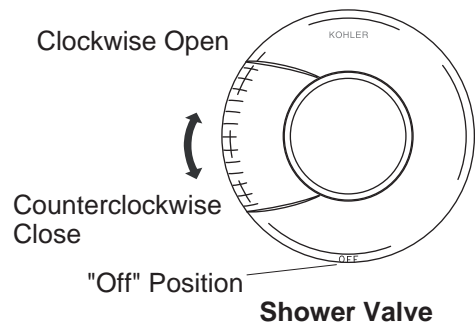
### Shower Receptor

Manufactured with durable, easy-to-clean acrylic, your shower receptor compliments your shower destination perfectly.

### Shower Enclosure with Pivot Door

Your shower enclosure completes the look of your showering destination.

The shower enclosure is constructed of sturdy aluminum framing and uses quality tempered glass for safety and durability.



## Operation - Controls and Shower Arms

### Adjusting Water Flow and Temperature



**CAUTION: Risk of product damage.** Do not force the handle in any direction. The shower valve shuts off by water pressure.

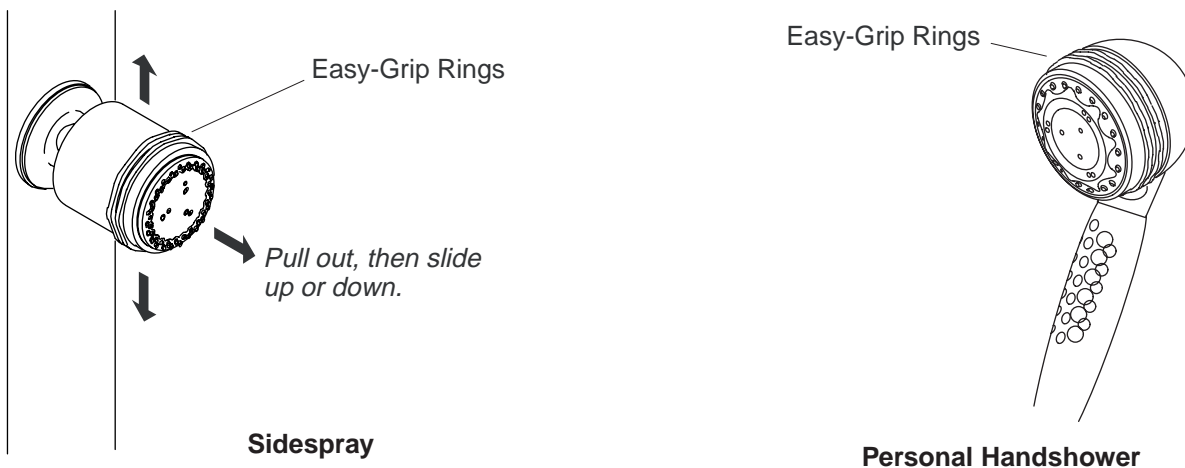
- Rotate the shower valve handle clockwise to turn on the water and set the water temperature.
- To turn the valve off, gently turn the handle counterclockwise to the "Off" position.

### Select Spray Options

- Rotate the transfer valve handle to select one of the six available shower settings.

### Adjusting the Telescopic Shower Arms

- Adjust the height of the shower arms by gripping the shower arms and sliding them up or down. The shower arms can also swing from side-to-side.
- Rotate the easy-grip rings on the showerhead to change the spray pattern.



## Operation - Sidesprays and Handshower

### Adjusting the Sidesprays

- Adjust the position of the sidesprays by gently pulling out and sliding them up or down.
- Rotate the easy-grip rings on the sidespray to change the spray pattern.

### Adjusting the Personal Handshower

- Rotate the easy-grip rings on the showerhead to change the spray pattern.

## Care and Cleaning Instructions — Shower Components

Like anything of lasting quality, Kohler faucets and fittings require a certain amount of periodic care to preserve their lustrous finish. Clean your new Kohler faucet and fittings with a mild soap, rinse thoroughly with warm water and dry with a clean, soft cloth. The ideal cleaning technique is to always blot dry any water from metal surfaces. Allowing water to evaporate on metal will form water deposits. It is important to use a dabbing action to dry metal, not an abrasive or rubbing action.

Never use cleaners containing abrasive cleansers, ammonia, bleach, acids, or chemicals that can damage the finish. By taking the time to dry your faucet often, soap and water deposits can be prevented.

**If your chrome or Vibrant® color/finish faucet gets excessively dirty**, consider using the following cleaners: Windex® Original, Fantastik® All Purpose, Spic and Span Pine Liquid, or Mr. Clean® Springtime Fresh Scent. **For solid color faucets and fittings**, consider using these cleaners: Fantastik® All Purpose, Spic and Span Pine Liquid, or Mr. Clean® Springtime Fresh Scent.

Failure to comply with these cleaning instructions may void Kohler's warranty obligations.

## Care and Cleaning Instructions — Shower Door

**Do not** use bristle brushes or abrasive sponges on the surfaces of your shower door.

Never use abrasive cleaners.

Do not allow cleaners to sit or soak on shower door surfaces.

Use a shower squeegee to clean the glass doors after showering.

Rinse and wipe the fixtures after cleaning to prevent soap build-up.

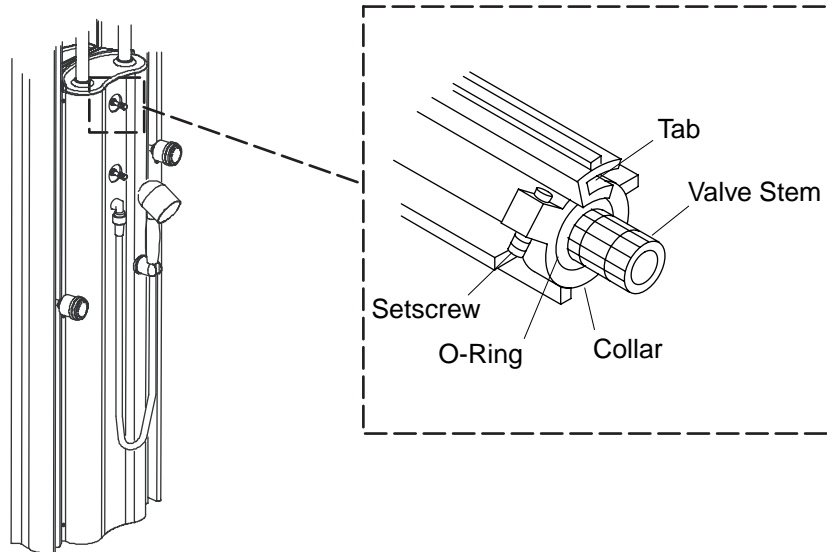
Products to consider for use when cleaning your glass door panels include: Formula 409® Glass and Surface Citrus Scent, Glass Plus®, and Windex® Original.

## Care and Cleaning Instructions — Shower Receptor

- Wipe out after each use with a soft cloth or squeegee.
- Use only a mild detergent (such as dishwashing soap). **Do not** use abrasive cleaners.
- Avoid detergents, disinfectants, or cleaning products in aerosol cans.
- If the surface becomes excessively dirty, use a general purpose cleaner such as Gel Gloss<sup>®</sup> (bath and shower only), Scrub Free<sup>®</sup>, Mildew Stain Remover, Formula 409<sup>®</sup>, All Purpose Cleaner, Mr. Clean<sup>®</sup>, Lemon Fresh, Cinch<sup>®</sup>, Glass Plus<sup>®</sup>, or Fantastik<sup>®</sup> All Purpose.

**NOTE:** To restore dull or scratched shower surfaces: Apply white automotive polishing compound with a clean rag. Rub scratches and dull areas vigorously. Wipe off residue. Follow with a coat of white automotive paste wax. Do not wax areas where you walk or stand.





## Optional Temperature Limiting Adjustment



**CAUTION: Risk of personal injury.** The water temperature should never be set above 120° F (49° C).

**NOTE:** Do not remove the O-ring and collar at this time. Removing the O-ring and collar will change the factory setting for the maximum water temperature.

- Remove the shower valve trim.

### For minor water temperature adjustments:

- Turn the setscrew.

### For major water temperature adjustments:

- Remove the O-ring and collar from the valve stem.
- Slowly rotate the valve stem until the water temperature is 120° F (49° C) or less.
- Reinstall the collar onto the valve stem so the setscrew is against the side of the tab as shown in the illustration.
- Reinstall the O-ring to the valve stem.
- Turn the valve stem counterclockwise to turn the water off.

### Verify new temperature setting:

- Turn the water on to full hot and recheck the water temperature to verify that the temperature is still acceptable. Make adjustments as needed.
- Reinstall the shower valve trim.

## Warranty Information

See below to determine which warranty a particular component would be covered under.

### One-Year Warranty - For Mexico

- All components purchased in Mexico.

### Limited One-Year Warranty

- Acrylic Receptor

## Warranty Information (cont.)

- Shower Enclosure
- Tower Components (Not including: showerheads, valves, and trim.)

### Limited Lifetime Warranty

- Showerheads
- Transfer Valve
- Shower Valve
- Valve Trim

## Limited One-Year Warranty

### For the U.S.A. and Canada Only

KOHLER® plumbing fixtures, faucets and fittings are warranted to be free of defects in material and workmanship for one year from date of installation.

Kohler Co. will, at its election, repair, replace or make appropriate adjustment where Kohler Co. inspection discloses any such defects occurring in normal usage within one year after installation. Kohler Co. is not responsible for removal or installation costs.

To obtain warranty service, contact Kohler Co. either through your Dealer, Plumbing Contractor, Home Center or E-tailer, or by writing Kohler Co., Attn.: Customer Service Department, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA, or by calling 1-800-4-KOHLER from within the USA, 1-800-964-5590 from within Canada and 001-877-680-1310 from within Mexico.

**Implied warranties including that of merchantability and fitness for a particular purpose are expressly limited in duration to the duration of this warranty, Kohler Co. disclaims any liability for special, incidental or consequential damages.** Some states/provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state/province to state/province.

**This is our exclusive written warranty.**

#### Notes:

1. There may be variation in color fidelity between catalog images and actual plumbing fixtures.
2. Kohler Co. reserves the right to make changes in product characteristics, packaging or availability at any time with out notice.

COPYRIGHT © 1999, 2000, 2001, 2002 BY KOHLER CO.

## Lifetime Limited Warranty — For U.S.A. and Canada Only

Kohler Co. warrants its faucets manufactured after January 1, 1997, to be leak and drip free during normal residential use for as long as the original consumer purchaser owns his/her home. \*If the faucet should leak or drip during normal use, Kohler will, free of charge, mail to the purchaser the cartridge necessary to put the faucet in good working condition.

Kohler also warrants all other aspects of the faucet, except gold finish, to be free of defects in material and workmanship during normal residential use for as long as the original consumer purchaser owns his/her own home. If a defect is found in normal residential use, Kohler Co. will, at its election, repair, provide a replacement part or product, or make appropriate adjustment. Damage to a product caused by accident, misuse, or abuse is not covered by this warranty. Proof of purchase (original sales receipt) must be provided to Kohler with all warranty claims. Kohler Co. is not responsible for labor charges, installation, or other consequential costs. In no event shall the liability of Kohler exceed the purchase price of the faucet.

If the faucet is used commercially, Kohler warrants the faucet to be free from defects in material and workmanship for one (1) year from the date the product is installed, with all other terms of this warranty applying except duration.

If you believe that you have a warranty claim, contact Kohler Co., either through your Dealer, Plumbing

## Lifetime Limited Warranty — For U.S.A. and Canada Only (cont.)

Contractor, Home Center or E-tailer, or by writing: Kohler Co., Attn.: Customer Service Department, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA. Please be sure to provide all pertinent information regarding your claim, including a complete description of the problem, the product, model number, color, finish, the date the product was purchased and from whom the product was purchased. Also include your original invoice. For other information, or to obtain the name and address of the service and repair facility nearest you, call 1-800-4-KOHLER from within the USA, 1-800-964-5590 from within Canada and 001-877-680-1310 from within Mexico.

**The foregoing warranties are in lieu of all other warranties, express or implied, including but not limited to the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.**

**Seller disclaims any liability for special, incidental or consequential damages.** Some states/provinces do not allow limitations of how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of such damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives the consumer specific legal rights. You may also have other rights that vary from state/province to state/province. This warranty is to the original consumer purchaser only, and excludes product damage due to installation error, product abuse, or product misuse, whether performed by a contractor, service company, or the consumer.

**This is our exclusive written warranty.**

\*Trend® faucets, MasterShower™ Tower, polished gold finish, all items within the "Fixture Related" section of the KOHLER Faucets Price Book, drains, Duostrainer® sink strainers, soap/lotion dispensers and faucets used in commercial settings are covered by Kohler's one-year limited warranty.

## One-Year Warranty

### For Mexico Only

KOHLER CO.

It is recommended that at the time of purchase, you verify that all accessories and components are complete in this package.

This Kohler product is warranted to be free of defects in material and workmanship for one (1) year from the date of purchase as shown on the invoice or receipt.

1. Kohler Co. will only service its commercialized products through its authorized distributors.
2. To obtain warranty service, please present the invoice and corresponding warranty.
3. Through its authorized distributors, Kohler Co. promises to repair the defective product or provide a new replacement or an equivalent model (in those cases that the model has been discontinued) when the product is beyond repair, without any charge to the consumer.
4. The time of repair will not exceed six (6) weeks commencing on the date the product is received.
5. It is recommended that the consumer save the invoice or receipt as additional protection, as it may substitute the warranty in the case that there is a discrepancy in the validity of the warranty.

### EXCEPTIONS AND RESTRICTIONS

The Warranty will not be valid in the following cases:

1. When the product is not operated in accordance with the instructions concerning use and operation set forth in the owner's manual or installation instructions, and when the recommendations and warnings included are not observed.
2. When the product has been modified or dismantled partially or totally; or has been used in a negligent fashion and as a consequence has suffered damages attributable to the consumer, individual, or hardware not authorized by Kohler Co.
3. This warranty does not cover the damages as a result of disaster such as fire or acts of God, including flooding, earthquake, or electric storms, etc. To obtain a list of distributors in your area where you can exercise your rights under this warranty, please call 001-877-680-1310.

## One-Year Warranty (cont.)

KOHLER CO., KOHLER, WI 53044 U.S.A.

### IMPORTER:

INTERNACIONAL DE CERÁMICA, S.A. DE C.V.

AV. CARLOS PACHECO NO. 7200

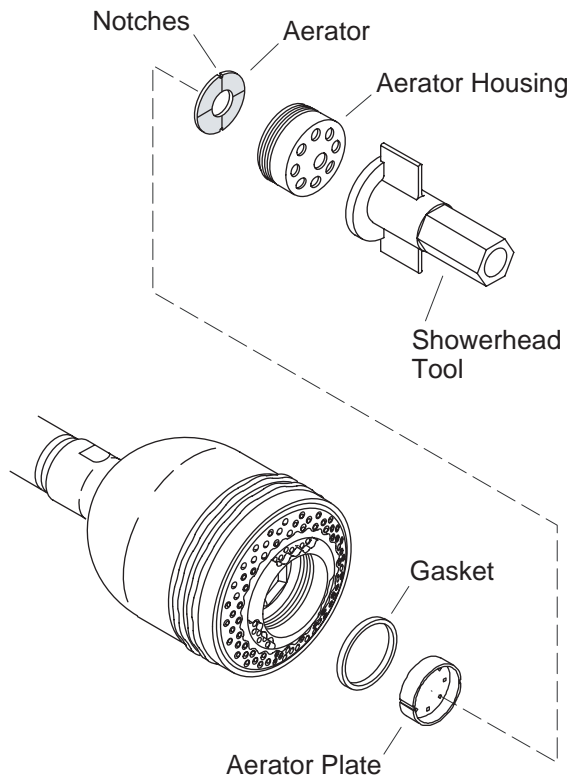
CHIHUAHUA, CHIH., MEXICO C.P. 31060

TEL: 52 (14) 29-11-11

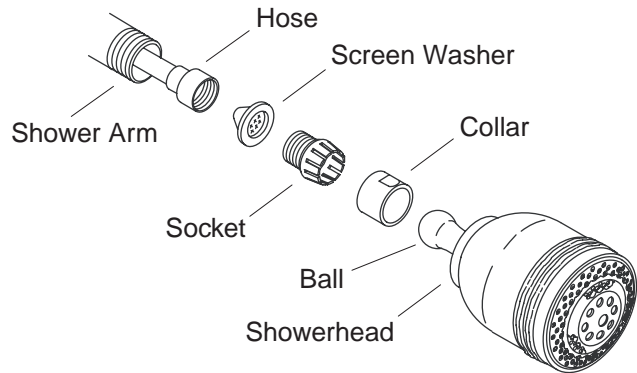
## Troubleshooting Procedures

This troubleshooting guide is for general aid only. A Kohler Authorized Service Representative or qualified electrician should correct any electrical problems. For warranty service, contact your dealer or wholesale distributor.

Symptoms	Probable Causes	Recommended Action
1. No water flow.	A. Water supplies are not open. B. Shower valve is not open.	A. Open the hot and cold water supplies. B. Turn the valve handle clockwise to open the valve.
2. Maximum water temperature is too hot or too cold.	A. Maximum water temperature is not adjusted properly.	A. Adjust the maximum water temperature. Refer to the Optional Temperature Limiting Adjustment section.
3. Telescopic shower arm does not raise or lower.	A. Counterweight system does not work.	A. Repair or replace the counterweight system. Contact the installer/dealer.
4. Uneven or restricted water spray pattern from a showerhead, sprayhead, or handshower.	A. Dirt or mineral build-up in the showerhead.	A. See sections on Correcting Reduced Water Flow.
5. Water leaks past the shower enclosure.	A. Worn or damaged shower enclosure seals.	A. Replace the shower enclosure seals. Contact the installer/dealer.
6. Sidesprays do not slide up and down easily.	A. Sidesprays are not being moved properly. B. Rollers are dirty or worn.	A. Carefully pull the sidespray out then slide up or down to the desired position. B. Clean, repair, or replace the sidespray assembly. Contact the installer/dealer.
7. System runs out of hot water too soon.	A. Hot water source is not sufficient.	A. Calculate the amount of hot water needed for showering and install a water heater of adequate size to accommodate your showering needs.
8. Poor water flow from all showerheads.	A. Water supply pressure is too low. B. Water supply lines are too small. C. Water softener is restricting the water flow.	A. This product requires a running water pressure of at least 45 psi. If necessary, install a booster pump. B. Install the required 3/4" dedicated water supply lines. C. Install a water softener designed for high water flow installations.



**Clean the Aerator**



**Clean the Screen Washer**

## Correcting Reduced Water Flow - Showerheads

If your showerheads begin to show reduced flow or performance, follow these steps. If performance does not improve, contact your local service representative.

### Clean the Showerhead Spray Holes

- With the water running, firmly rub the holes in the face of the showerhead to dislodge any mineral build-up or debris. If this improves performance, discontinue servicing. If this does not improve performance, continue to Clean the Aerator.

### Clean the Aerator

- Turn off the water to the showerhead off.
- Insert the showerhead tool (provided) into the holes in the face of the showerhead.
- Turn the tool counterclockwise to loosen the aerator housing.
- Carefully remove the aerator housing, aerator, gasket, and the aerator plate.
- Clean both sides of the aerator.
- Reinstall the aerator into the aerator plate.
- Align the notches in the aerator plate with the raised "keys" of the aerator housing.
- Insert the aerator plate into the aerator housing.
- Reinstall the rubber gasket into the aerator housing.
- Carefully thread the aerator housing into the showerhead with the showerhead tool.

### Clean the Showerhead Screen Washer

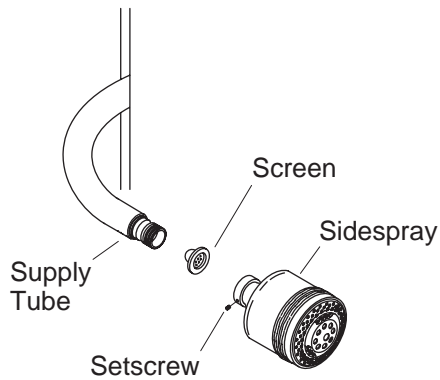
- Using an adjustable wrench, carefully remove the collar and showerhead from the shower arm.

### **Correcting Reduced Water Flow - Showerheads (cont.)**

- Firmly grasp the hose and turn the socket counterclockwise to loosen from the hose.
- Remove the socket and screen washer from the hose.

**NOTE:** Do not attempt to remove the flow control.

- Clean the screen washer.
- Reinstall the screen washer, tapered end first, into the hose.
- Securely hand tighten the socket to the hose.
- Fit the collar over the ball.
- Snap the ball into the socket.
- Push the hose all the way into the shower arm.
- Thread the collar to the shower arm. Carefully wrench tighten.



## Correcting Reduced Water Flow - Sprayheads

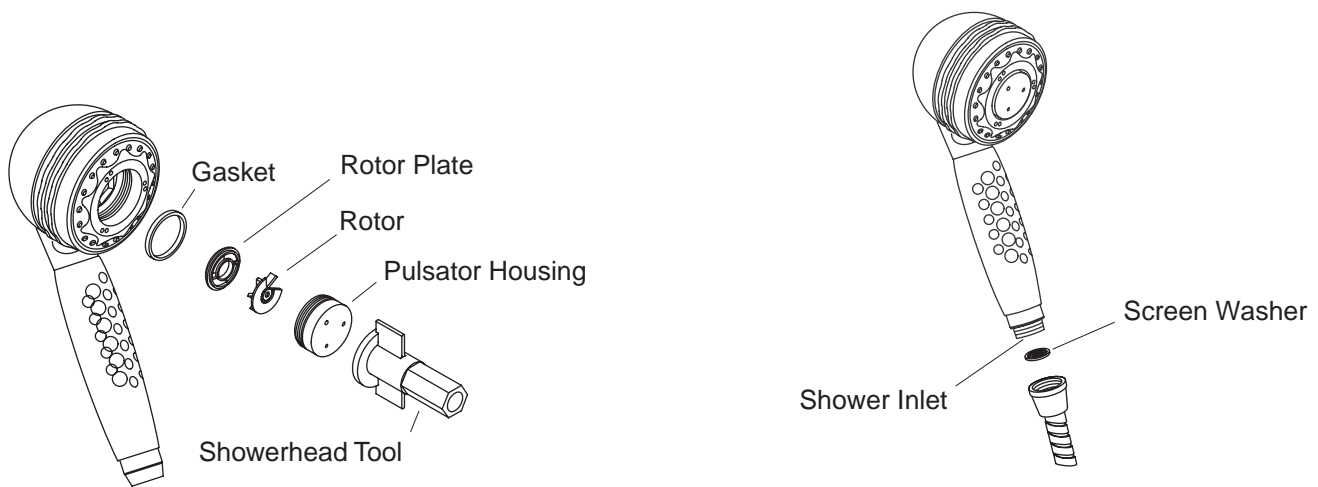
If your sprayheads begin to show reduced flow or performance, follow these steps. If performance does not improve, contact your local service representative.

### Clean the Sprayhead Holes

- With the water running, firmly rub the holes in the face of the sidespray to dislodge any mineral build-up or debris. If this improves performance, discontinue servicing. If this does not improve performance, continue to Clean/Replace the Screen.

### Clean/Replace the Screen

- Turn off the water.
- Loosen the setscrew with a hex wrench.
- Carefully remove the sidespray from the supply tube.
- Remove the screen from inside the supply tube.
- Clean or replace the screen as needed.
- Insert the screen into the supply tube as shown.
- Slide the sidespray over the supply tube.
- Tighten the setscrew to secure the sidespray to the supply tube.



### Clean Handshower Components

## Correcting Reduced Water Flow - Handshower

If your handshower begin to show reduced flow or performance, follow these steps. If performance does not improve, contact your local service representative.

### Clean the Handshower Spray Holes

- With the water running, firmly rub the holes in the face of the handshower to dislodge any mineral build-up or debris. If this improves performance, discontinue servicing. If this does not improve performance, continue to Clean the Handshower Components.

### Clean the Handshower Components

- Turn off the water.
- Insert the showerhead tool (provided) into the holes in the face of the handshower.
- Turn the tool counterclockwise to loosen the pulsator housing.
- Carefully remove the pulsator housing, rotor, rotor plate, and gasket.
- Inspect the components for debris or mineral build-up. Clean or replace the parts as needed.
- Install the rotor, flat deflector plate first, to the pin in the pulsator housing.
- Install the rotor plate to the pulsator housing with the flat smooth side facing out.
- Reinstall the gasket into the pulsator housing.
- Carefully thread the pulsator housing into the handshower with the showerhead tool.
- If this improves performance, discontinue servicing. If this does not improve performance, continue to Clean the Screen Washer.

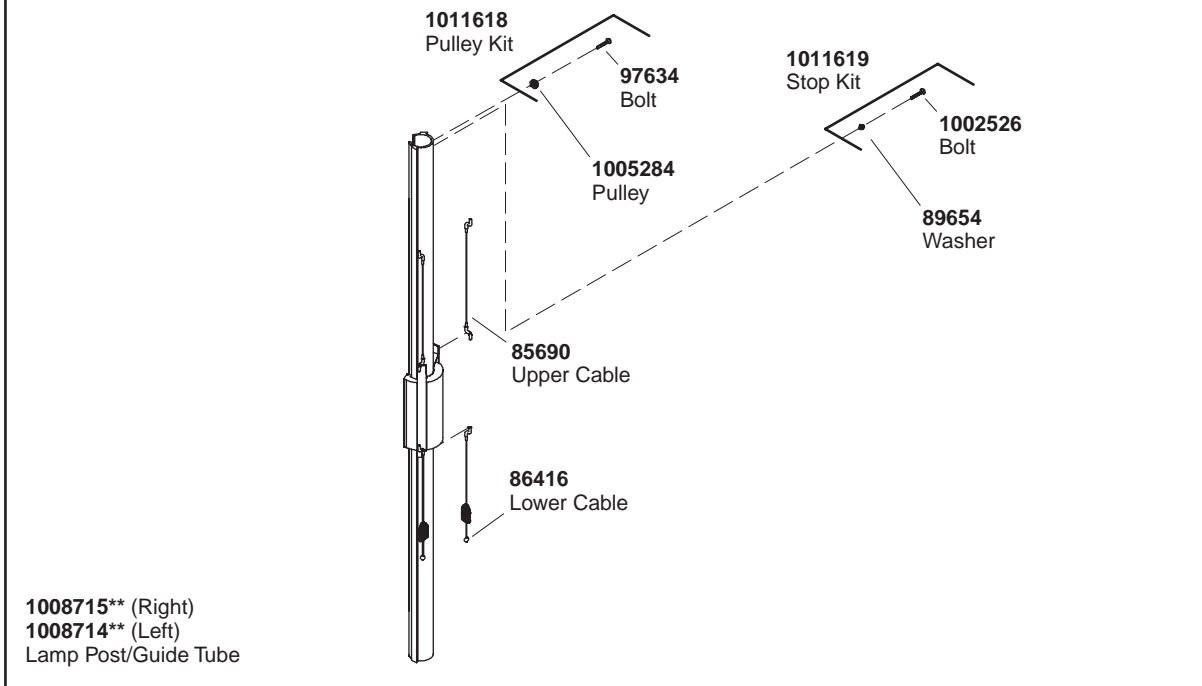
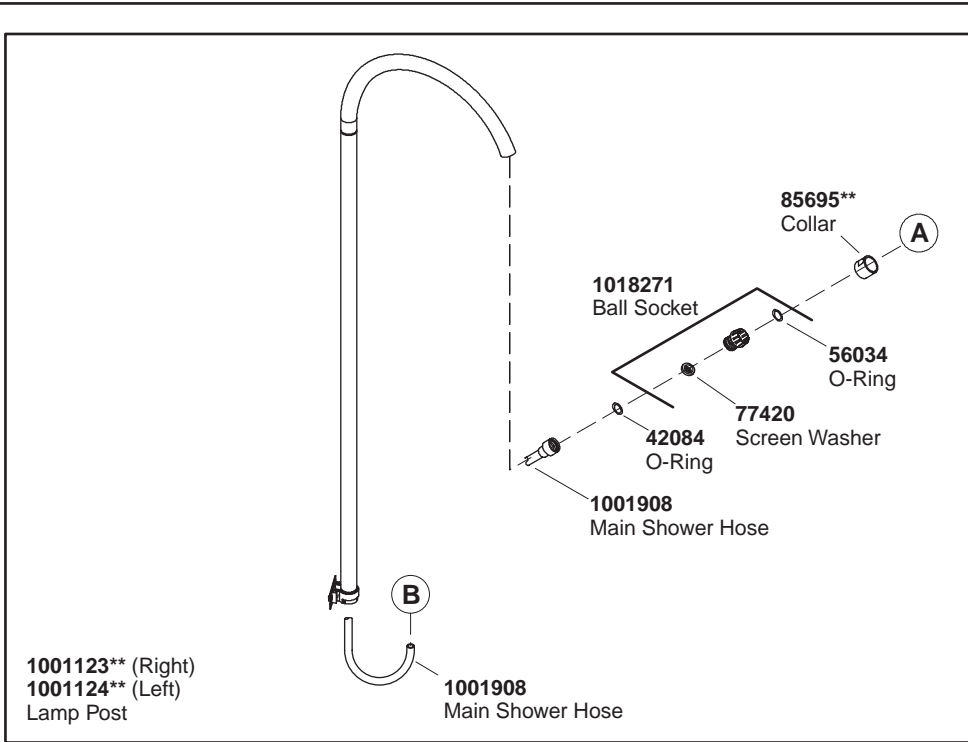
### Clean the Screen Washer

- Using an adjustable wrench, remove the handshower from the hose.
- Use a thin-bladed screwdriver to carefully remove the screen washer.

**NOTE:** Do not attempt to remove the flow control.

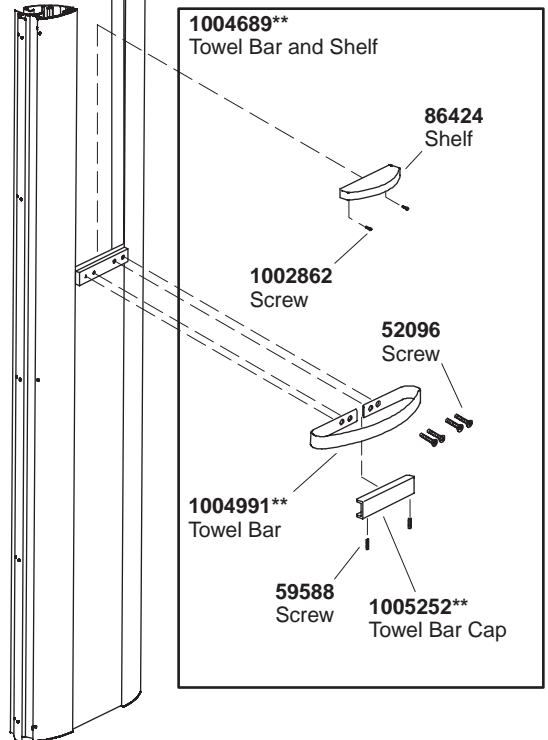
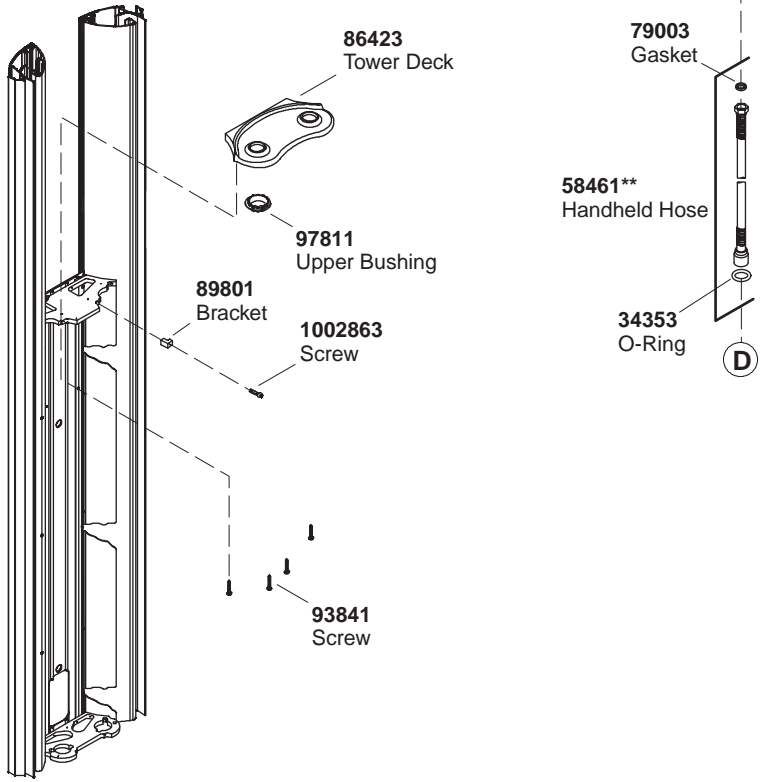
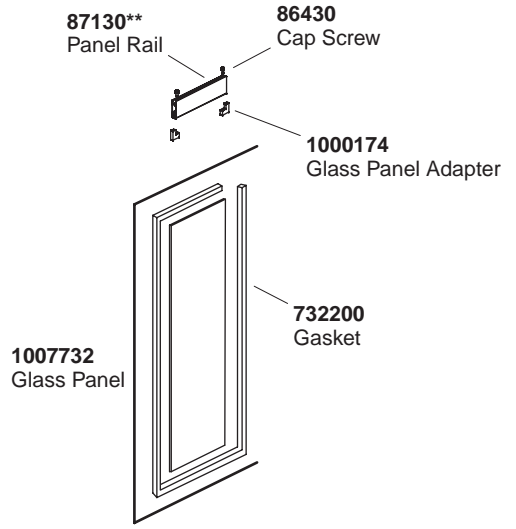
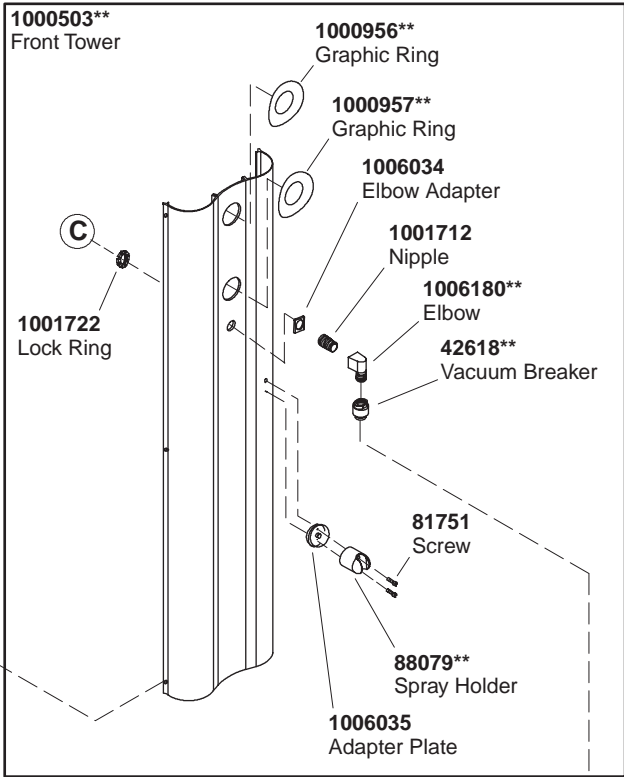
- Clean and reinstall the screen washer.



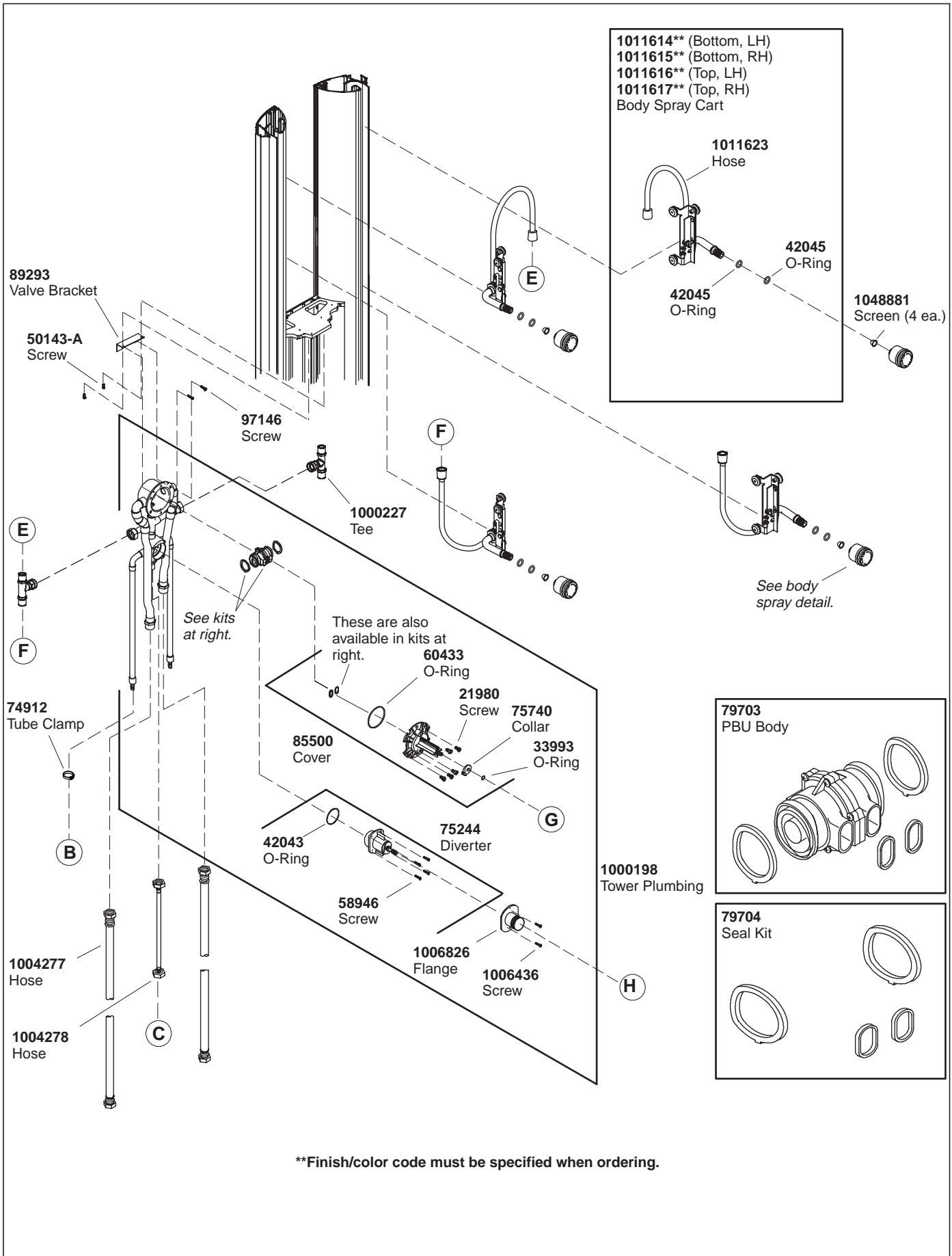


**\*\*Finish/color code must be specified when ordering.**

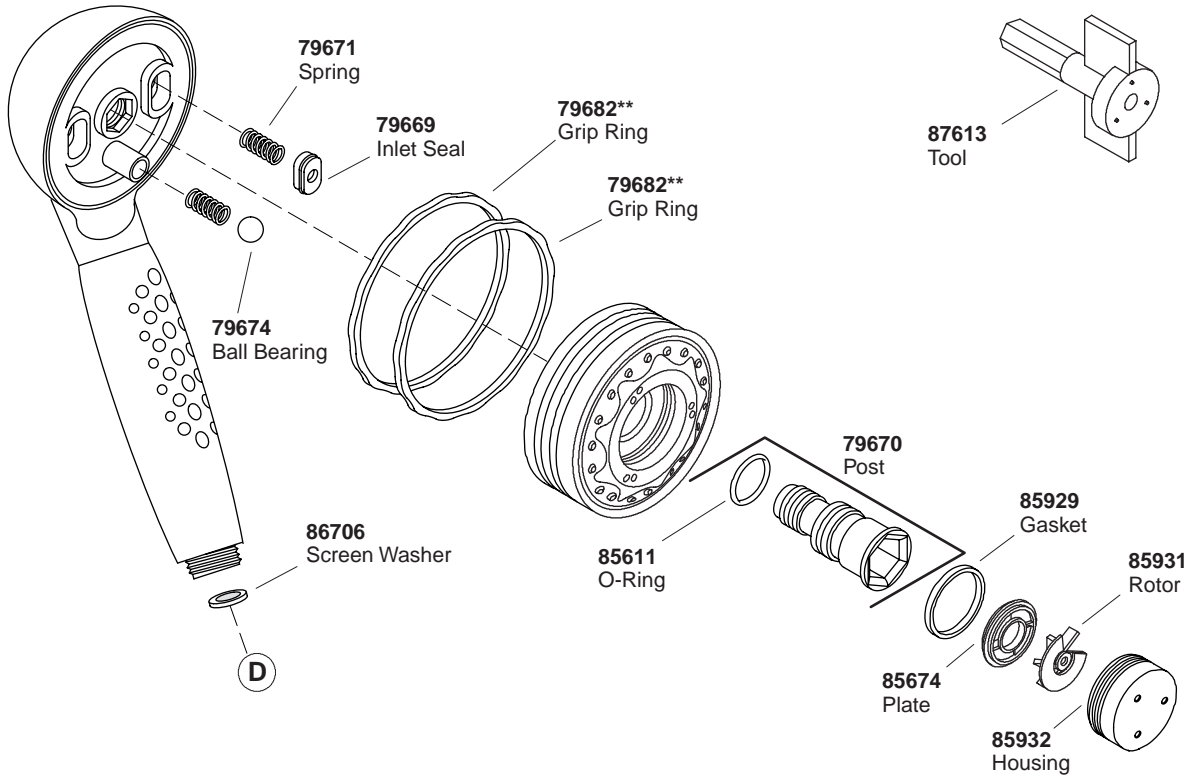
## Service Parts



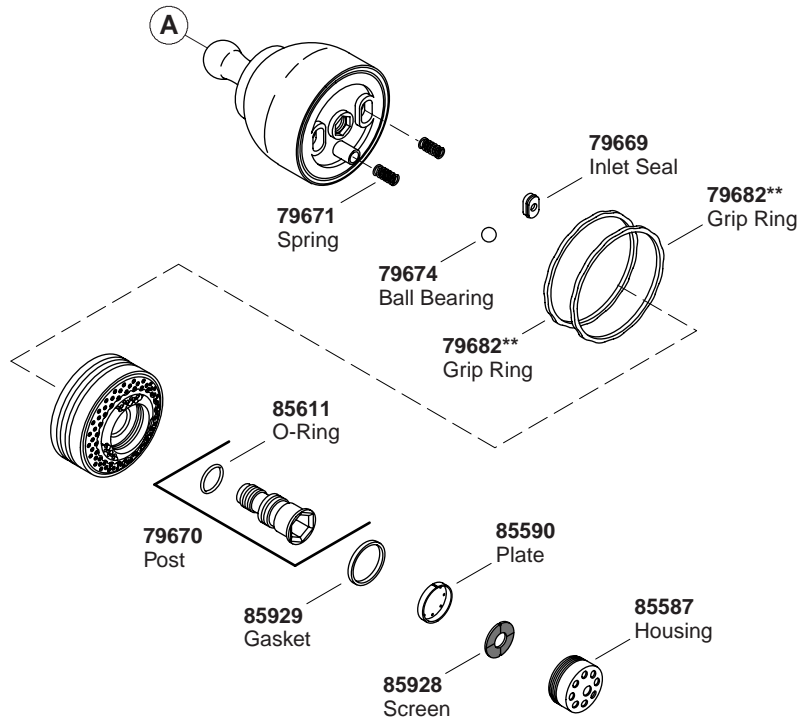
\*\*Finish/color code must be specified when ordering.



**1001717\*\***  
Handspray

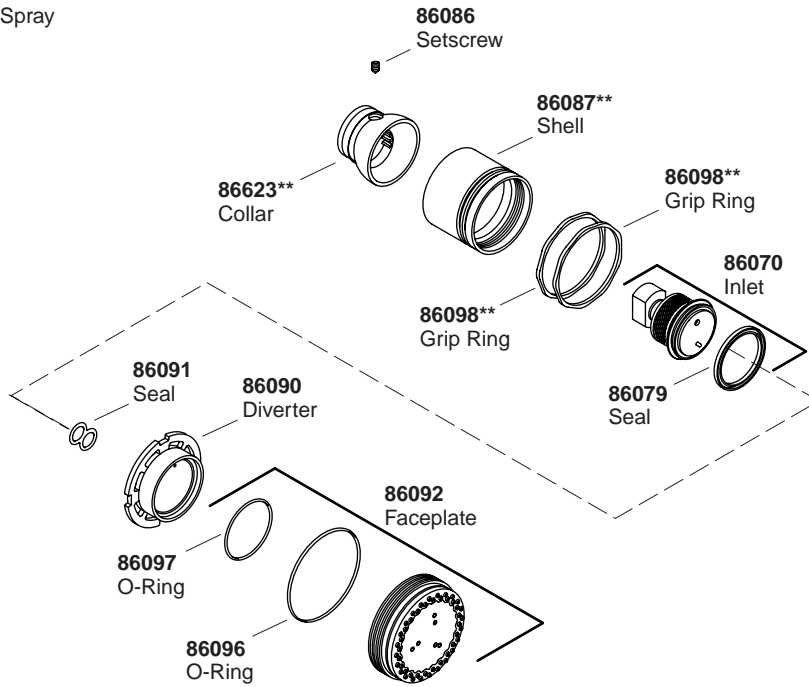


**1003708\*\***  
Showerhead

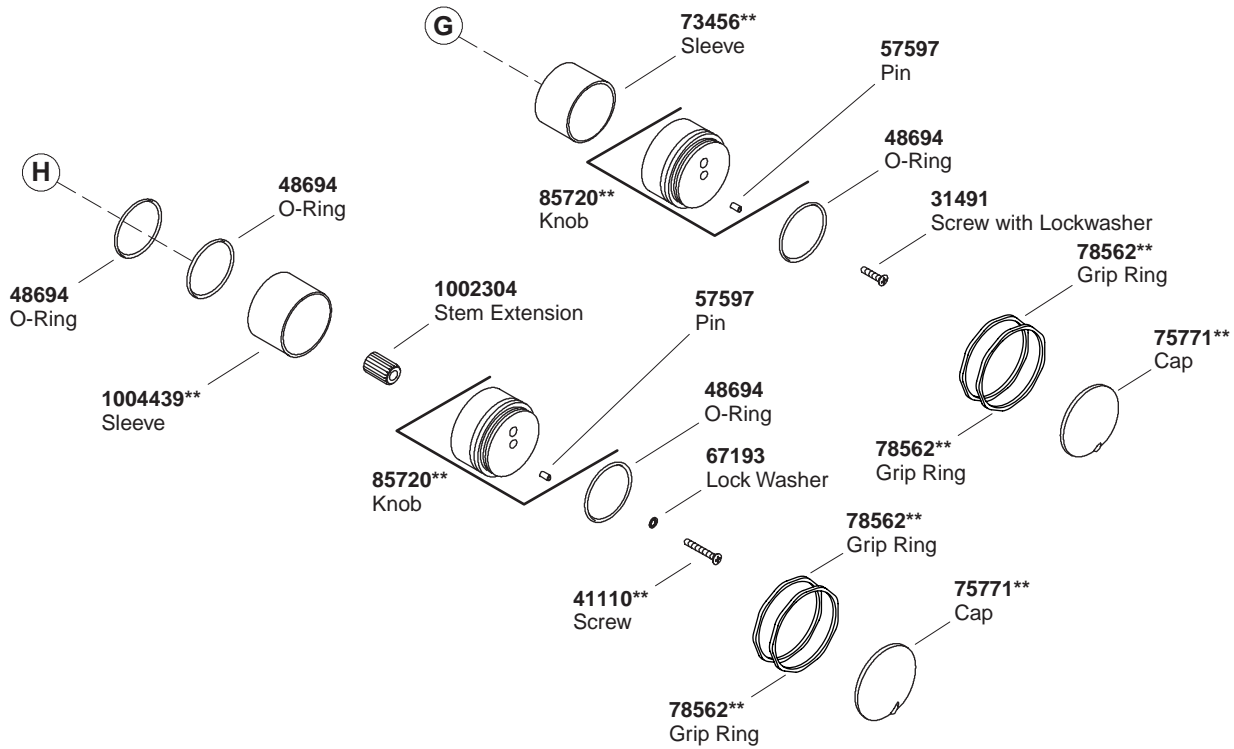
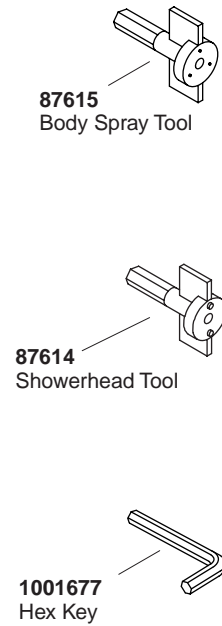


**\*\*Finish/color code must be specified when ordering.**

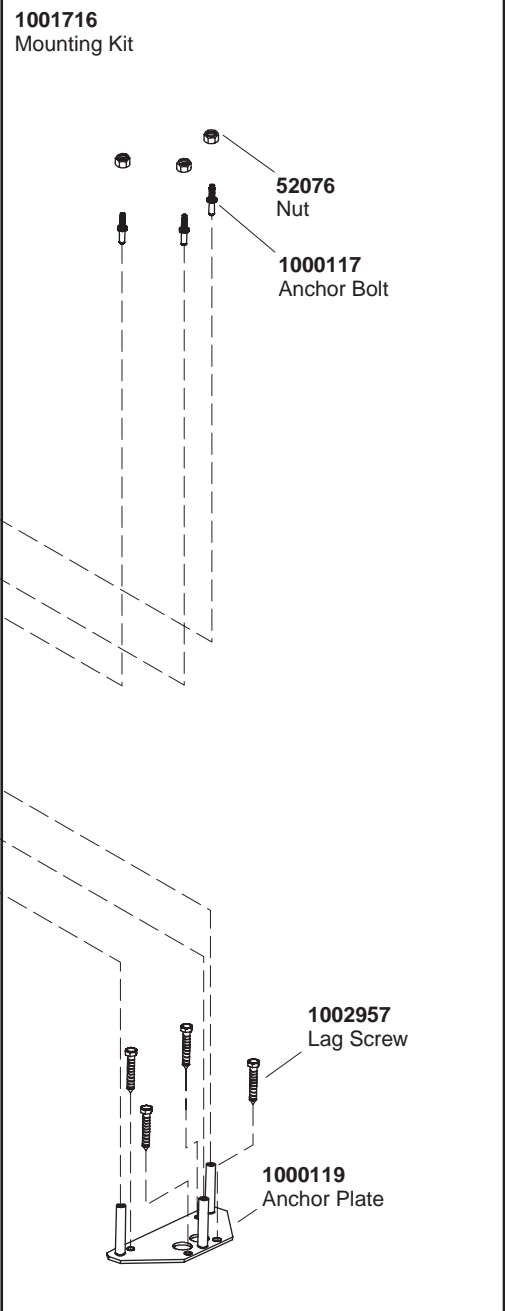
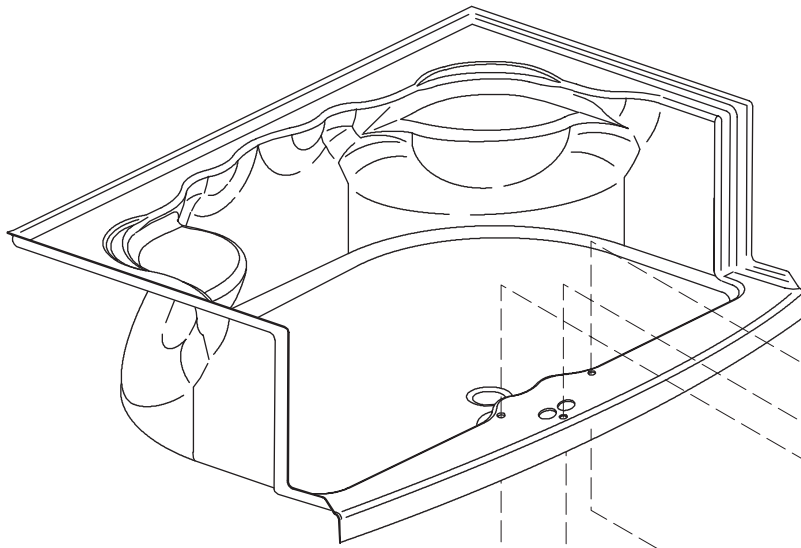
**86101\*\***  
Body Spray



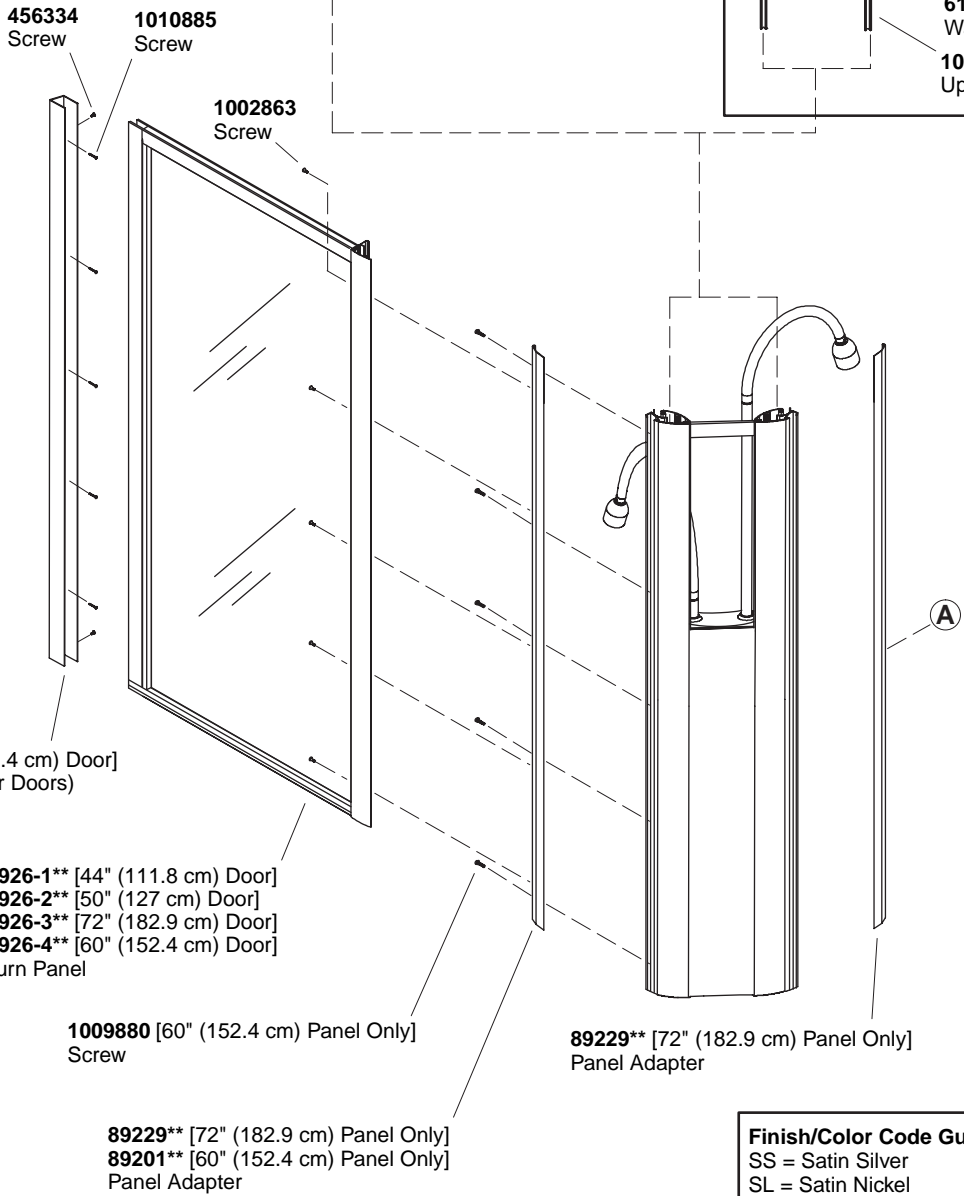
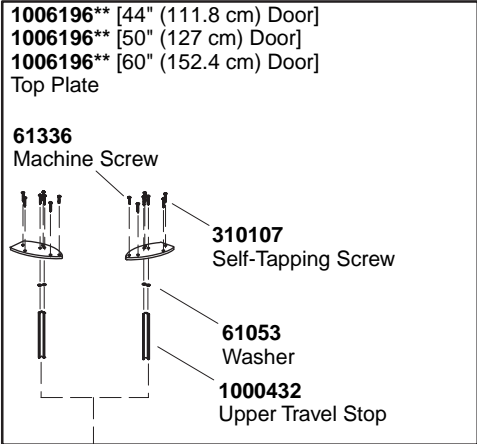
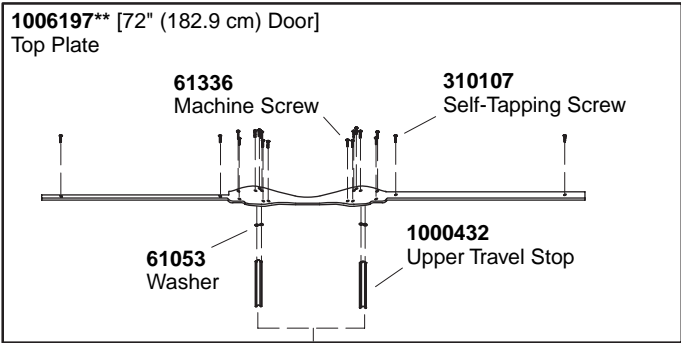
**1001713**  
Tool Kit



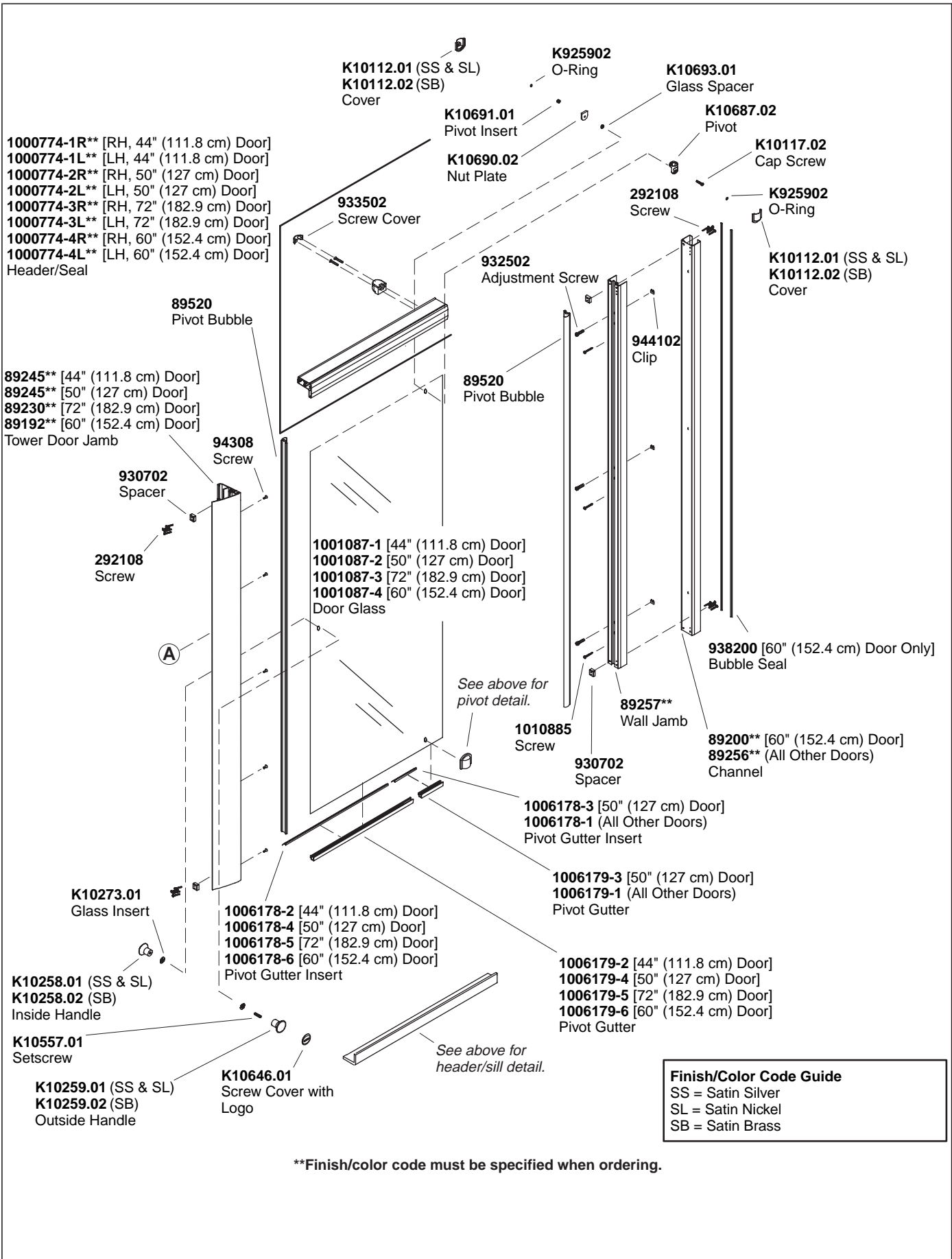
**\*\*Finish/color code must be specified when ordering.**



**\*\*Finish/color code must be specified when ordering.**



**\*\*Finish/color code must be specified when ordering.**





# Guide du propriétaire

## Destination douche

### Sommaire

Merci d'avoir choisi la compagnie Kohler .....	1
INSTRUCTIONS IMPORTANTES .....	2
Caractéristiques - Personnalisation de la douche .....	3
Caractéristiques - contrôles, receveur, et cabine .....	4
Opération - Contrôles et bras de douche .....	6
Opération - Vaporisateurs latéraux et douchette .....	7
Instructions d'entretien et de nettoyage - Composants de douche .....	7
Instructions d'entretien et de nettoyage - Porte de douche .....	7
Instructions d'entretien et de nettoyage - Receveur de douche .....	8
Réglage optionnel de la température maximale .....	9
Information de garantie .....	9
Garantie limitée d'un an .....	10
Garantie limitée à vie - Pour les É.U. et le Canada uniquement .....	10
Procédures de dépannage .....	11
Corriger le débit d'eau réduit - Pommets de douche .....	13
Corriger le débit réduit d'eau - Têtes de vaporisateur .....	15
Corriger le débit d'eau réduit - Douchette .....	16
Pièces de rechange .....	18

### Merci d'avoir choisi la compagnie Kohler

Merci d'avoir choisi la ligne The Bold Look of Kohler. Le travail soigné des artisans de Kohler vous fera apprécier une rare combinaison de performances prouvées et une sophistication gracieuse, qui vous satisferont pour les années à venir. La fiabilité et la beauté de votre nouvelle douche surpasseront vos plus grandes espérances. Chez Kohler, nous sommes fiers du rendement de nos produits et nous savons qu'il en sera de même pour vous.

Veillez prendre quelques minutes pour consulter ce guide du propriétaire avant d'utiliser cette douche. Porter une attention toute particulière aux instructions d'entretien et de nettoyage dans ce manuel.

Toute l'information dans ce manuel est basée sur la dernière disponible au moment de la publication. Chez Kohler, nous veillons constamment à améliorer la qualité de nos produits. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications aux caractéristiques, emballages ou disponibilités des produits, et ceci à tout moment et sans préavis.

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES

## À LIRE ET À CONSERVER POUR LE CLIENT



**AVERTISSEMENT : Risque de brûlures ou autres blessures graves.**

- Avant de commencer l'installation, l'installateur doit régler la température maximale de l'eau de cette valve pour réduire au minimum les risques de brûlures, ceci conformément à la norme ASTM F 444.
- Ne pas installer un dispositif d'arrêt sur les sorties de cette valve. L'installation d'un tel dispositif peut créer une condition de débit croisé au régulateur et modifier la température de l'eau.
- Les facteurs qui changent la température de l'eau fournie à cette valve, tels que les changements de température d'eau saisonniers, et le remplacement ou l'entretien du chauffe-eau, changeront la température maximale de l'eau fournie par le régulateur et pourront présenter un danger de brûlures. La valve à pression équilibrée ne compensera pas les changements de température d'alimentation d'eau; ajuster la température maximale de cette valve à pression équilibrée si de tels changements se produisent.
- Les valves à pression équilibrée peuvent ne pas assurer une protection contre les brûlures en cas de défaillance d'autres dispositifs de limitation de température installés ailleurs sur le réseau de plomberie.



**AVERTISSEMENT : Risque d'endommagement du produit.** Seuls des lubrifiants à base de silicone devraient être utilisés avec ces valves. L'usage de lubrifiants à base de pétrole sur la valve est nuisible pour les joints toriques, les étanchéités, et les composants en plastique. L'utilisation de lubrifiants à base de pétrole annulera la garantie.

**L'installateur est responsable de l'installation de la valve et du réglage de la température maximale de l'eau de cette valve à pression équilibrée conformément aux instructions.**

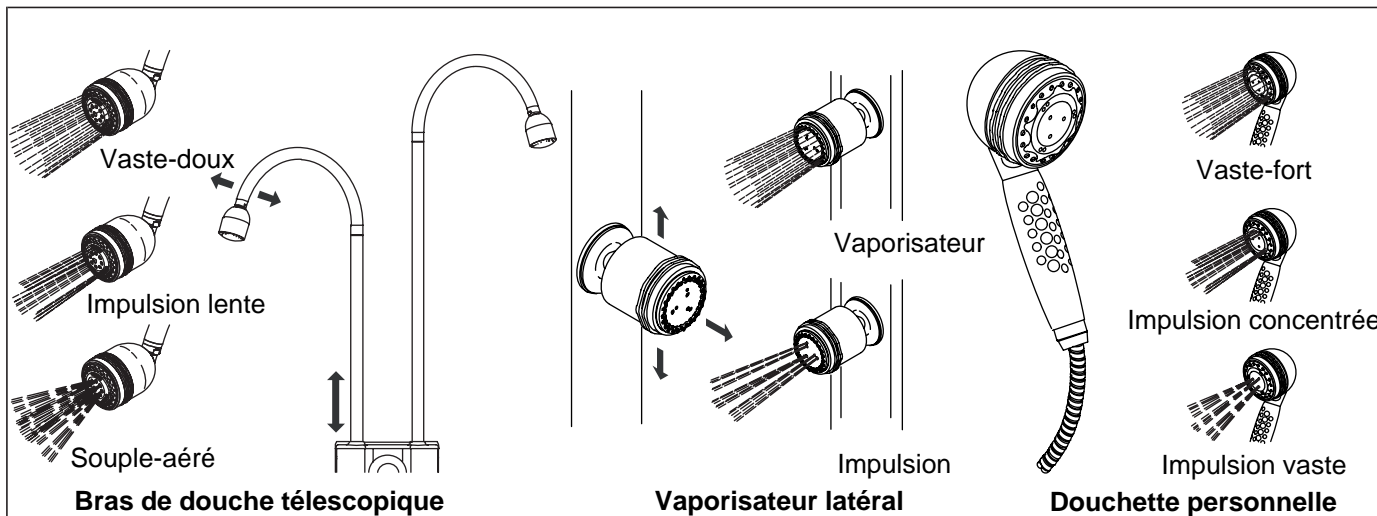
**Cette valve satisfait ou excède les exigences des normes ANSI A112.18.1M et ASSE 1016.**

S'il ne vous est pas possible de comprendre les instructions d'installation ou de réglage de la température données par ce document, veuillez contacter notre département du service clientèle aux États-Unis. **1-800-4-KOHLER**. Hors des États-Unis, veuillez contacter votre distributeur.

**AVIS IMPORTANT AUX INSTALLATEURS!** Veuillez remplir le coupon sur la boîte adjacente ainsi que sur l'étiquette de la valve. Ensuite, insérer ces instructions dans le sac en plastique inclus dans l'emballage de la valve et attacher le sac au levier de la valve pour servir de référence au propriétaire.

**AVIS AUX PROPRIÉTAIRES!** Ce dispositif a été pré-réglé par \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ pour assurer une température maximale sécurisée. Toute modification de ce réglage peut augmenter la température d'évacuation au-delà de la limite considérée de sécurité et causer des brûlures.

Date: \_\_\_\_\_



## Caractéristiques - Personnalisation de la douche

Votre destination de douche combine la technologie de pointe avec notre engagement envers une qualité et innovation inégalées. Avec la nouvelle douche, votre famille et vous pouvez instantanément personnaliser chaque expérience de douche pour accommoder l'atmosphère et les besoins. En fait, vous pouvez jouir d'une expérience différente à chaque fois que la douche est utilisée.

### Bras de douche télescopiques

Ces deux bras de douche sont conçus pour pouvoir en ajuster la hauteur et l'orientation avec peu plus qu'un simple contact. Un système de contrepoids à l'intérieur de la tour garde les bras de douche télescopique en place jusqu'à ce qu'ils soient déplacés.

Les bras de douche télescopiques sont assortis de pommes de douche Kohler à 3 voies pour dissiper le stress.

- Utiliser le vaporisateur large-doux pour relaxer l'esprit et le corps.
- Profiter de l'hydromassage doux du vaporisateur à impulsion lente.
- Se calmer avec la chaleur du vaporisateur à jet doux-aéré.

### Vaporisateurs latéraux

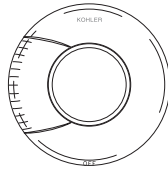
Un total de quatre vaporisateurs latéraux sont ajustables en hauteur pour votre confort et convenance. Positionner les vaporisateurs latéraux à une hauteur et un réglage quelconques pour individualiser votre expérience de douche.

Pivoter les anneaux de serrage du vaporisateur latéral pour changer le flux de l'impulsion, vaporisateur, ou pour éteindre les vaporisateurs latéraux.

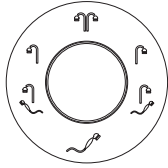
### Douchette personnelle

La douchette revigorante à 3 voies ravivera vos sens à travers trois cycles de vaporisateur de massage profond.

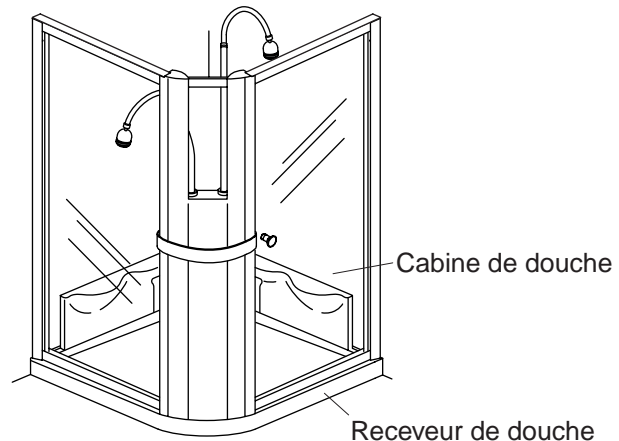
- Profiter de massage en profondeur aux emplacements clés du corps avec le vaporisateur à jet large-fort.
- Utiliser le jet impulsion concentrée pour un hydromassage de tout le corps.
- Se tonifier avec les effets exaltants du vaporisateur à impulsion large.



**Contrôle d'eau et de température**



**Contrôle option vaporisateur**



## Caractéristiques - contrôles, receveur, et cabine

### Valve douche — Contrôle d'eau et de température

Votre douche utilise un régulateur de pression pour ouvrir l'alimentation d'eau afin d'en régler la température.

La valve offre un nombre de caractéristiques spéciales, incluant:

- Sensibilité aux fluctuations de pression d'eau
- Une poignée pour ajuster les deux températures et ouvrir/fermer la valve
- Résistance au gel d'eau
- Conception efficace pour alimenter les besoins d'eau de la douche

Le réglage de haute température peut être rajusté si la température est trop chaude ou trop froide. Se référer à la section de réglage optionnel de température pour changer la température maximum permise.

### Options vaporisateur

Le contrôle d'option vaporisateur (valve transfert) permet de choisir parmi six combinaisons de jets pour créer l'effet de douche désiré. Utiliser ces options de vaporisateur en coordination avec les quatre vaporisateurs latéraux pour plus personnaliser l'expérience.

**REMARQUE :** Les vaporisateurs latéraux sont contrôlés individuellement et ne sont pas sélectionnés par le cadran de réglage.

Les options de vaporisateurs, telles qu'illustrées incluent:

- Les deux bras de douche télescopiques
- Bras de douche télescopique droit seul
- Bras de douche télescopique gauche seul
- Le bras de douche télescopique droit et la douchette personnelle
- Le bras de douche télescopique gauche et la douchette personnelle
- La douchette seule

### Receveur de douche

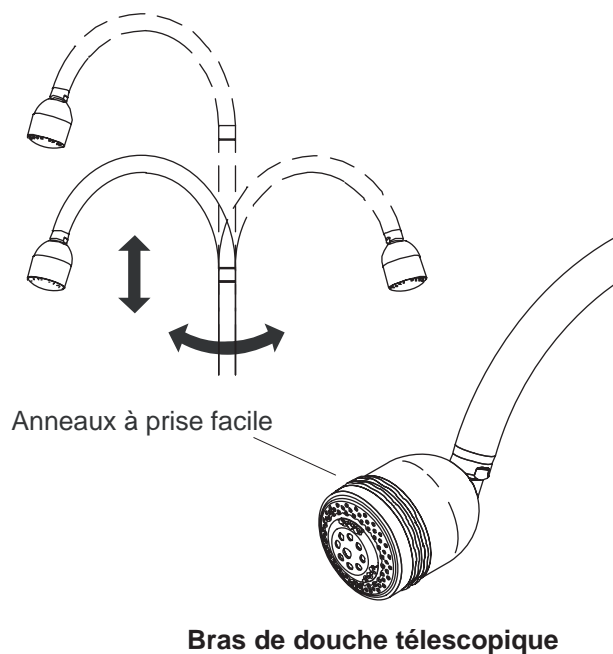
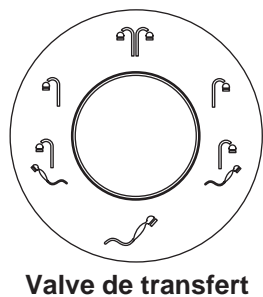
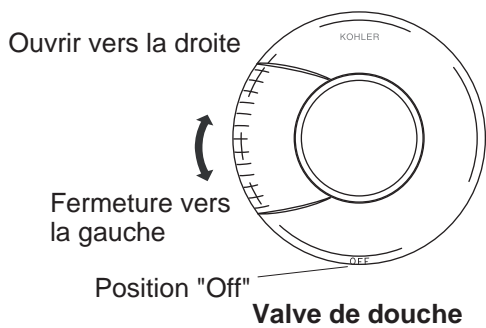
Fabriqué avec de l'acrylique durable et facile à nettoyer, le receveur de douche complète parfaitement la destination de douche.

### Cabine de douche avec porte pivot

La cabine de douche complète l'apparence de la destination de douche.

### **Caractéristiques - contrôles, receveur, et cabine (cont.)**

La cabine de douche est construite en cadrage en aluminium robuste et utilise du verre trempé en qualité pour la sécurité et la durabilité.



## Opération - Contrôles et bras de douche

### Ajuster le débit d'eau et la température



**ATTENTION : Risque d'endommagement du produit.** Ne pas forcer la poignée dans aucune direction. La valve d'eau s'arrête par pression d'eau.

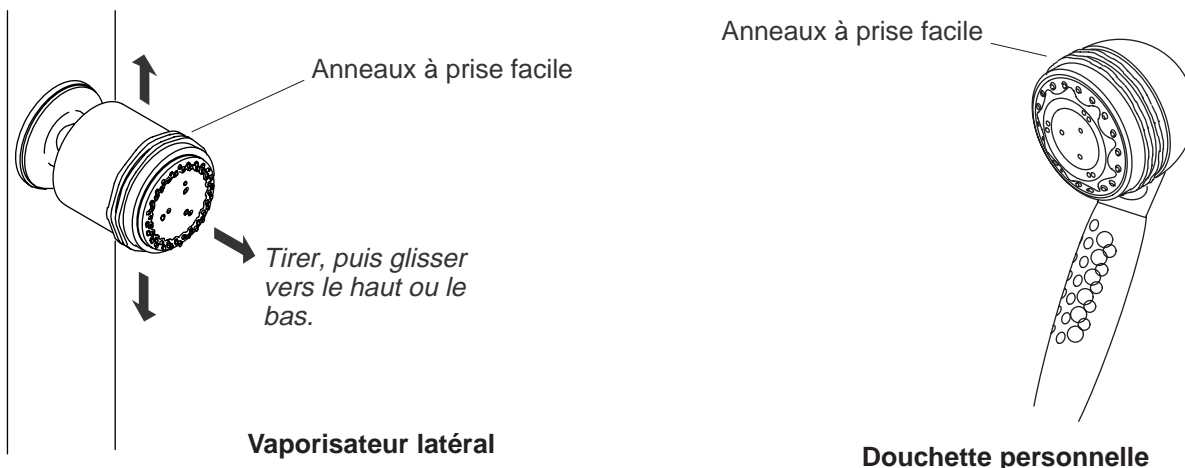
- Pivoter la poignée de valve de douche vers la droite pour démarrer l'eau et régler la température.
- Pour fermer la poignée, la tourner doucement vers la gauche en position "Off".

### Options de sélection de vaporisateur

- Pivoter la poignée de valve de douche vers la droite pour sélectionner un des six réglages disponibles de douche.

### Ajuster les bras de douche télescopiques

- Ajuster la hauteur des bras de douche en serrant ces derniers et en les glissant vers le haut ou le bas. Les bras de douche peuvent aussi balancer de manière latérale.
- Pivoter les anneaux de prise facile de la pomme de douche pour changer le motif du vaporisateur.



## Opération - Vaporisateurs latéraux et douchette

### Ajuster les vaporisateurs latéraux

- Ajuster la position des vaporisateurs latéraux en les tirant ou les glissant vers le haut ou le bas.
- Pivoter les anneaux de prise facile de la pomme de douche pour changer le motif du vaporisateur.

### Ajuster la douchette personnelle

- Pivoter les anneaux de prise facile de la pomme de douche pour changer le motif du vaporisateur.

## Instructions d'entretien et de nettoyage - Composants de douche

Comme tout appareil de qualité durable, les robinets et raccords Kohler exigent un certain entretien périodique pour conserver leur finition lustrée. Nettoyer le nouveau robinet et les raccords Kohler avec un savon doux, bien rincer avec de l'eau tiède et essuyer avec un chiffon doux et propre. La technique idéale de nettoyage est de toujours assécher toute eau des surfaces métalliques. Laisser l'eau s'évaporer sur le métal formera des dépôts visibles. Il est important d'essuyer le métal par petites touches et non pas de manière abrasive ou par frottement.

Ne jamais utiliser de nettoyants abrasifs contenant de l'ammoniac, de l'eau javellisée, des acides ou des produits chimiques qui pourraient endommager la finition. En prenant le temps de souvent sécher le robinet, on peut empêcher la formation de dépôts de savon et d'eau.

**Si la couleur/finition chrome ou Vibrant® du robinet devient excessivement sale**, considérer d'utiliser les détergents suivants: Windex® Original, Fantastik® Tout Usage, Spic et Span Pin Liquide, or Mr. Propre® Senteur Fraîche Printemps. **Pour les robinets et les raccords de couleur solide**, considérer d'utiliser ces détergents: Fantastik® Tout usage, Spic et Span Pin Liquide, ou Mr. Propre® Senteur Fraîche Printemps.

La non-observation de ces instructions de nettoyage pourrait entraîner l'annulation de la garantie Kohler.

## Instructions d'entretien et de nettoyage - Porte de douche

**Ne pas** utiliser de brosses dures ou des éponges abrasives sur les surfaces de votre porte de douche.

Ne jamais utiliser des nettoyants abrasifs.

Ne pas laisser les détergents trop longtemps sur les surfaces.

Utiliser une raclette pour nettoyer les portes de verre après la douche.

Rincer et essuyer les appareils sanitaires pour éviter l'accumulation de savon.

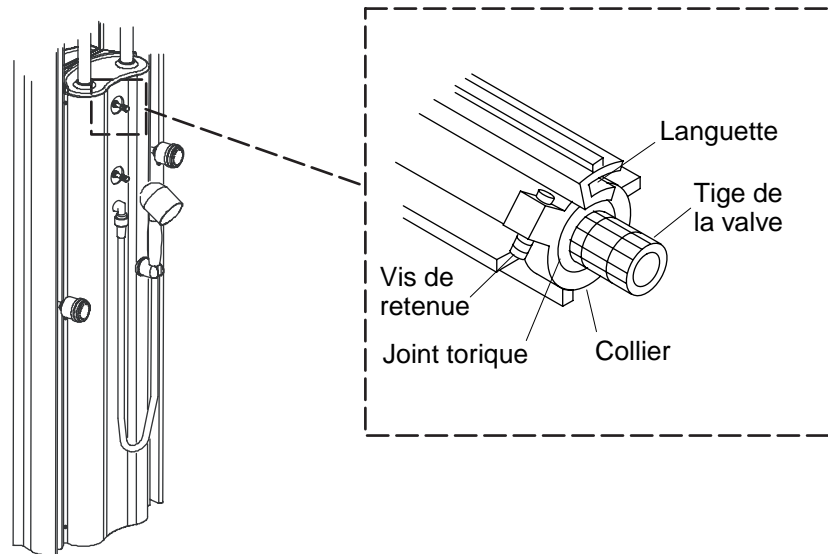
Produits à considérer lors du nettoyage de la porte en verre comprennent: Formula 409® Vitre et Surface Senteur citron, Vitre Plus®, et Windex® Original.

## Instructions d'entretien et de nettoyage - Receveur de douche

- Essuyer la baignoire avec un tissu doux ou une raclette après chaque usage.
- Utiliser uniquement un détergent doux (pour lave-vaisselle par exemple) **Ne pas** utiliser des nettoyeurs abrasifs.
- Eviter les détergents, les désinfectants ou les produits de nettoyage en aérosols.
- Si la surface devient très sale, utiliser un nettoyant général tel que Gel Gloss © (baignoire et douche seulement), Scrub Free®, Mildew Stain Remover, Formula 409®, All Purpose Cleaner, Mr. Propre ® Senteur Citron, Cinch, Glass Plus®, ou Fantastic® Tout Usage.

**REMARQUE :** Pour restaurer les surfaces détériorées ou rayées: Appliquer un produit à polir blanc pour automobile avec un chiffon propre. Polir vigoureusement les rayures et les détériorations. Essuyer les résidus. Passer ensuite une couche de produit à polir blanc pour voiture. Ne pas polir les surfaces sur lesquelles vous vous tenez debout ou vous marchez.





## Réglage optionnel de la température maximale



**ATTENTION : Risque de blessure corporelle.** La température de l'eau ne devrait jamais être supérieure à 120° F (49° C).

**REMARQUE :** Ne pas retirer le joint torique ou le collier pour le moment. Retirer le joint torique changerait le réglage d'usine de la température maximale de l'eau.

- Enlever la garniture de robinet de douche

### Pour de petits changements de température d'eau:

- Tourner la vis de retenue.

### Pour de grands changements de température d'eau:

- Retirer les joints toriques et le collier de la tige de la valve.
- Pivoter doucement la tige de valve jusqu'à ce que la température d'eau soit de 120° F (49° C) ou moins.
- Réinstaller le collier sur la tige de la valve de manière à ce que la vis de retenue soit contre la languette tel qu'illustré.
- Réinstaller le joint torique sur la tige de la valve.
- Fermer l'eau en tournant la tige de valve vers la gauche.

### Vérifier le nouveau réglage de température:

- Alimenter en eau chaude maximum et re-vérifier que la température soit acceptable. Faire les ajustements nécessaires.
- Réinstaller la garniture de robinet de douche.

## Information de garantie

Voir ci-dessous pour déterminer quelle garantie couvrira un composant en particulier.

### Garantie d'un an - Pour le Mexique

- Tous les composants achetés au Mexique.

## Information de garantie (cont.)

### Garantie limitée d'un an

- Receveur en acrylique
- Enceinte de douche
- Composants de tour (Non-incluses: pommes de douche, valves, et garniture.)

### Garantie limitée à vie

- Pommes de douche
- Valve de transfert
- Valve de douche
- Garniture de valve

## Garantie limitée d'un an

### Pour les É.U. et le Canada uniquement

Les robinets, appareils sanitaires et accessoires Kohler® sont garantis contre tout défaut matériel et de fabrication pour un an à partir de la date d'installation.

Kohler Co. jugera à sa discrétion, de la réparation, du remplacement ou du réglage approprié et ceci après toute inspection faite par Kohler Co. de tous défauts uniquement dûs à une utilisation normale et ceci pendant un an à partir de la date d'installation. Kohler Co. n'est pas responsable des coûts de démontage ou d'installation.

Pour obtenir un service-garantie, contacter Kohler Co. par l'intermédiaire de votre vendeur, plombier, centre de rénovation, revendeur par internet ou par écrit à l'attention de: Département du service clientèle, 444 Highland Drive, Kohler, Wisconsin 53044, USA, ou en composant le 1-800-4-KOHLER à partir des É.U., le 1-800-964-5590 à partir du Canada et le 001-877-680-1310 depuis le Mexique.

**La durée des garanties tacites, y compris celles marchandes et d'aptitude à un emploi particulier, se limite expressément à la durée de la présente garantie. Kohler Co. décline toute responsabilité de tout dommage particulier, accidentel ou tout préjudice indirect.** Certains états/provinces ne permettent pas la limitation sur la durée de la garantie, ou l'exclusion ou la limitation spéciale, de dommages occasionnés, ou corrélatifs à un accident, ainsi ces limitations ou exclusions pourraient ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état/province à l'autre.

**Ceci constitue notre garantie écrite exclusive.**

### Remarques:

1. Il pourrait y avoir une variation de couleur entre des produits illustrés dans les catalogues et les appareils sanitaires de plomberie actuels.
2. Kohler Co. se réserve le droit d'apporter toutes modifications aux caractéristiques, emballages et disponibilités des produits, à tout moment, et ceci sans préavis.

COPYRIGHT © 1999, 2000, 2001, 2002 PAR KOHLER CO.

## Garantie limitée à vie - Pour les É.U. et le Canada uniquement

Kohler Co. garantit que ses robinets fabriqués après le 1 Janvier 1997 ne gouteront pas, et seront sans fuites pendant leur utilisation normale à domicile, aussi longtemps que l'acquéreur initial en soit le propriétaire. \*Si le robinet gouttait ou présentait des fuites en cours d'utilisation normale, Kohler vous enverra par courrier, sans frais, la cartouche nécessaire pour réparer le robinet.

Kohler garantit aussi que toutes les autres caractéristiques du robinet, à l'exception de la finition dorée, sont exemptes de défauts de matériau et de fabrication durant l'utilisation résidentielle normale, aussi longtemps que l'acquéreur initial soit propriétaire de son domicile. Si un défaut est décelé en cours d'usage normal domestique, Kohler Co. décidera à sa discrétion, de réparer, de remplacer ou d'effectuer les réglages appropriés. Cette garantie n'offre pas de protection contre les dommages causés par accident, mauvais usage ou mauvais traitement. Une preuve d'achat (ticket de caisse original) doit être présentée à Kohler avec tous les recours en garantie. Kohler Co. n'est pas responsable des coûts de main-d'oeuvre, d'installation ou

## Garantie limitée à vie - Pour les É.U. et le Canada uniquement (cont.)

d'autres frais qui en découlent. La responsabilité de Kohler n'excédera en aucun cas le prix d'achat du robinet.

Si le produit est utilisé dans un commerce, Kohler garantit le produit contre tout défaut de matériel et de fabrication pour un (1) an à partir de la date d'installation du produit, en plus de tous les autres termes de cette garantie appliquée excepté la durée.

Pour vous prévaloir d'une indemnisation en vertu de cette garantie, veuillez contacter Kohler Co. par l'intermédiaire de votre vendeur, plombier, centre de rénovation ou revendeur par internet, ou bien par écrit à l'adresse suivante: Kohler Co., A l'attention de: Customer Service Department, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA. Veuillez vous assurer de fournir tous les renseignements pertinents à votre demande d'indemnité, y compris une description complète du problème, produit, modèle, couleur, finition, date et lieu de l'achat. Joindre également l'original de la facture. Pour plus de renseignements ou pour demander les coordonnées du centre de réparation le plus proche, composer le 1-800-4-KOHLER à partir des É.U., le 1-800-964-5590 à partir du Canada ou le 001-877-680-1310 à partir du Mexique.

**Les garanties données ci-dessus remplacent toutes les autres garanties, expresses ou tacites, y compris, mais sans s'y limiter, à celles marchandes et d'aptitude à un emploi particulier.**

**Le vendeur décline toute responsabilité contre les dommages particuliers, directs ou indirects.** Certains états/provinces ne permettent pas de limitations de durée ou l'exclusion ou limitation de tels dommages qui pourraient ne pas s'appliquer dans votre cas. La présente garantie accorde au consommateur des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état/province à l'autre. Cette garantie est accordée uniquement à l'acquéreur initial et exclut tous dommages dûs à une installation erronée, un usage abusif ou une mauvaise utilisation du produit, qu'ils soient effectués par un entrepreneur, une société de services ou le consommateur.

**Ceci constitue notre garantie écrite exclusive.**

\*Les robinets Trend®, la Tour MasterShower™, les finitions en or poli, tous les articles contenus dans la section "Relatif à l'appareil" du catalogue des prix des robinets Kohler, drains, Duostrainer®, distributeurs de savon/lotion et les robinets utilisés dans des environnements commerciaux sont couverts par la garantie limitée d'un an de Kohler.

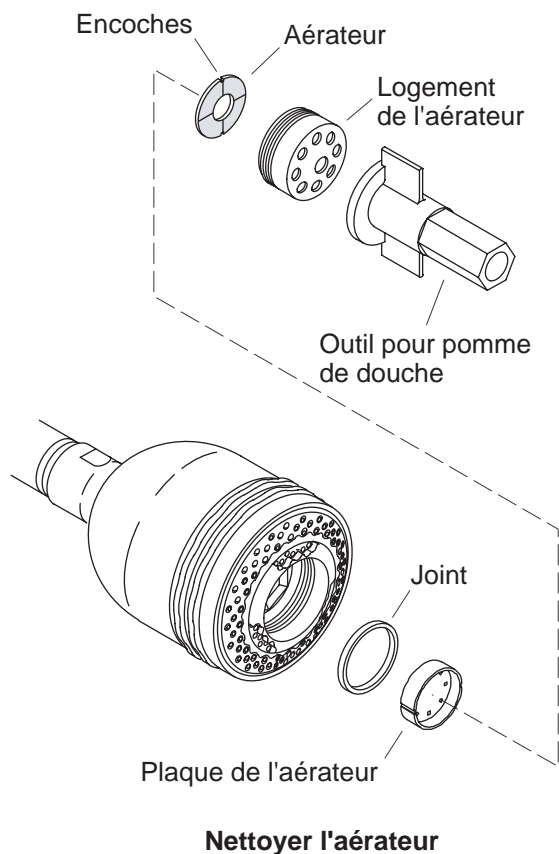
## Procédures de dépannage

Ce guide de dépannage est seulement destiné à une aide générale. Seul un agent agréé de Kohler ou un électricien qualifié devrait corriger tous les problèmes électriques. Pour une réparation sous garantie, contacter le vendeur ou distributeur.

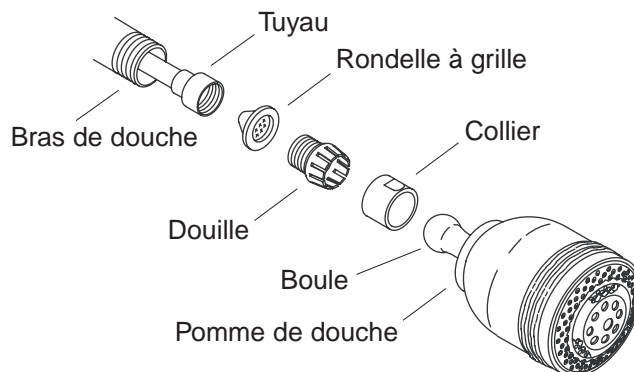
Symptômes	Causes probables	Action recommandée
1. Pas de débit d'eau.	<b>A.</b> Les alimentations d'eau ne sont pas ouvertes. <b>B.</b> Le valve de douche n'est pas ouverte.	<b>A.</b> Ouvrir les alimentations d'eau chaude et froide. <b>B.</b> Tourner la poignée de valve vers la droite pour ouvrir la valve.
2. La température maximale est trop chaude ou trop froide.	<b>A.</b> La température maximale d'eau n'est pas réglée correctement.	<b>A.</b> Régler la température maximale d'eau. Se référer à la section de réglage optionnel de limitation de température.
3. Le bras de douche télescopique ne lève pas ou ne s'abaisse pas.	<b>A.</b> Le dispositif de contrepoids ne fonctionne pas.	<b>A.</b> Réparer ou remplacer le dispositif de contrepoids. Contacter l'installateur/vendeur.
4. Pomme de douche, tête de vaporisateur, ou douchette à jet d'eau inégal ou restreint.	<b>A.</b> Accumulation de saleté ou de minéraux dans la pomme de douche.	<b>A.</b> Voir sections sur la correction de débit réduit d'eau.
5. Fuites d'eau au delà de la cabine de douche.	<b>A.</b> Joints de cabine de douche usés ou endommagés.	<b>A.</b> Remplacer les joints de la cabine de douche. Contacter l'installateur/vendeur.

## Procédures de dépannage (cont.)

Symptômes	Causes probables	Action recommandée
6. Les vaporisateurs latéraux ne glissent pas facilement vers le haut ou vers le bas.	<p>A. Les vaporisateurs latéraux ne se déplacent pas correctement.</p> <p>B. Les rouleaux sont souillés ou usés.</p>	<p>A. Retirer soigneusement les vaporisateurs latéraux puis les glisser vers le haut ou vers le bas selon la position désirée.</p> <p>B. Nettoyer, réparer ou remplacer l'ensemble de vaporisateur latéral. Contacter l'installateur/vendeur.</p>
7. Le système manque d'eau chaude rapidement.	<p>A. L'approvisionnement en eau chaude est insuffisant.</p>	<p>A. Calculer la quantité d'eau chaude nécessaire pour se doucher et installer un chauffe-eau de taille adéquate pour accommoder les besoins de douche.</p>
8. Faible débit d'eau à toutes les pommes de douche.	<p>A. La pression d'eau est trop faible.</p> <p>B. Les lignes d'alimentation d'eau sont trop petites.</p> <p>C. L'adoucisseur d'eau restreint le débit d'eau.</p>	<p>A. Ce produit requiert une pression de débit d'eau d'au moins 45 psi. Si nécessaire, installer une pompe de gonflage.</p> <p>B. Installer les lignes d'alimentation d'eau distinctes de 3/4" requises.</p> <p>C. Installer un adoucisseur d'eau conçu pour les installations à débit d'eau élevé.</p>



**Nettoyer l'aérateur**



**Nettoyer la rondelle à grille**

## Corriger le débit d'eau réduit - Pompes de douche

Si les pompes de douche commencent à indiquer une réduction de débit ou de performance, suivre ces étapes. Si la performance ne s'améliore pas, contacter le représentant de service local.

### Nettoyer les orifices du vaporisateur de pomme de douche

- Tout en laissant couler l'eau, frotter les orifices de la surface de la pomme de douche pour déloger tout dépôt minéral ou débris. Si ceci améliore la performance, arrêter le service. Si ceci n'améliore pas la performance, continuer à nettoyer l'aérateur.

### Nettoyer l'aérateur

- Arrêter l'alimentation d'eau à la pomme de douche.
- Insérer l'outil (fourni) de la pomme de douche dans les orifices de la face de celle-ci.
- Tourner l'outil vers la gauche pour desserrer le logement de l'aérateur.
- Retirer soigneusement le logement de l'aérateur, le joint d'étanchéité en caoutchouc et la plaque de l'aérateur.
- Nettoyer les deux côtés de l'aérateur.
- Réinstaller l'aérateur dans la plaque.
- Aligner les rainures de la plaque de l'aérateur avec les "clés" élevées du logement de l'aérateur.
- Réinstaller la plaque de l'aérateur dans le logement.
- Réinstaller le joint d'étanchéité en caoutchouc dans le logement de l'aérateur.
- Visser soigneusement le logement de l'aérateur dans la pomme de douche avec l'outil de cette dernière.

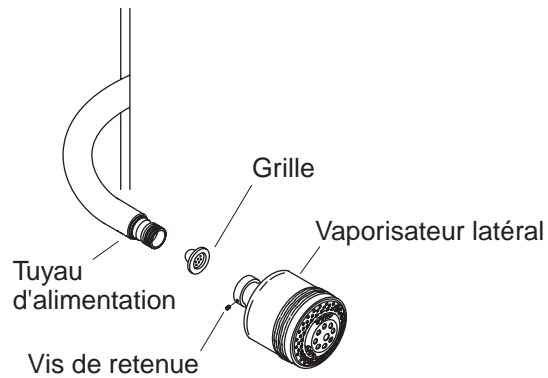
## **Corriger le débit d'eau réduit - Pomes de douche (cont.)**

### **Nettoyer la rondelle à grille de la pomme de douche**

- En utilisant une clé à molette, retirer délicatement le collier et la pomme de douche du bras de douche.
- Saisir fermement le tuyau et pivoter la base vers la gauche pour le desserrer du tuyau.
- Retirer la base et la rondelle à grille du tuyau.

**REMARQUE :** Ne pas essayer de retirer le contrôle du débit.

- Nettoyer la rondelle à grille.
- Réinstaller la rondelle à grille, extrémité conique d'abord, dans le tuyau.
- Sécuriser à la main la douille au tuyau.
- Placer le collier sur la boule.
- Saisir la boule dans la douille.
- Enfoncez le tuyau dans le bras de douche.
- Visser le collier au bras de douche. Serrer délicatement à l'aide d'une clé.



## Corriger le débit réduit d'eau - Têtes de vaporisateur

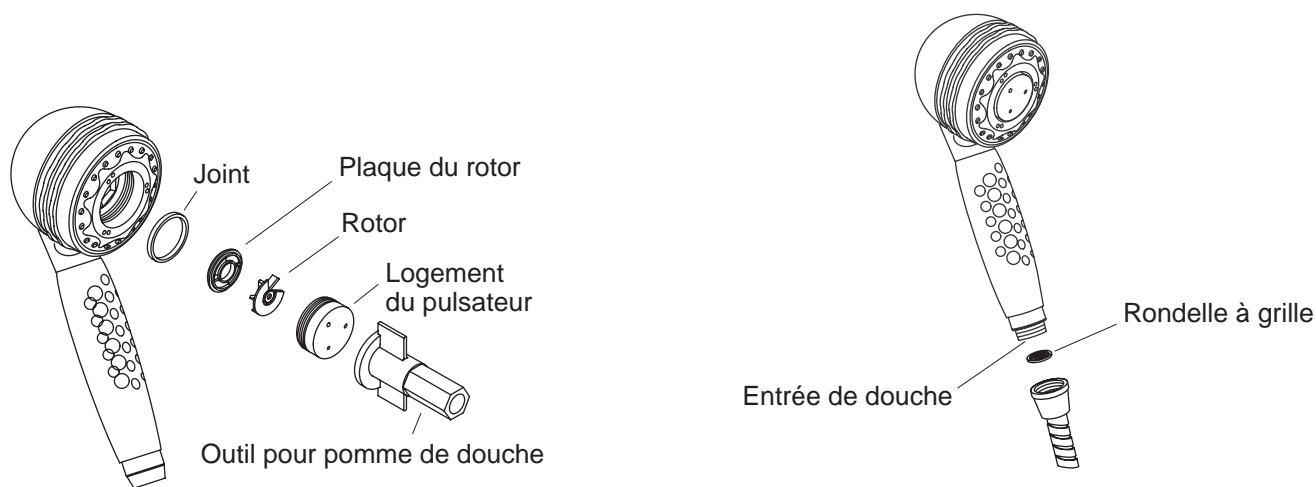
Si les têtes de vaporisateur commencent à indiquer une réduction de débit ou de performance, suivre ces étapes. Si la performance ne s'améliore pas, contacter le représentant de service local.

### Nettoyer les orifices de la tête du vaporisateur

- Tout en laissant couler l'eau, frotter les orifices de la surface du vaporisateur latéral pour déloger tout dépôt minéral ou débris. Si ceci améliore la performance, arrêter le service. Si ceci n'améliore pas la performance, continuer à nettoyer/remplacer la rondelle à grille.

### Nettoyer/remplacer la grille

- Couper l'alimentation d'eau.
- Desserrer la vis de retenue à l'aide d'une clé hexagonale.
- Retirer délicatement le vaporisateur latéral du tube d'alimentation.
- Retirer la crépine de l'intérieur du tube d'alimentation.
- Nettoyer et remplacer la crépine selon la nécessité.
- Insérer la crépine dans le tube d'alimentation tel qu'illustré.
- Glisser le vaporisateur latéral sur le tube d'alimentation.
- Serrer la vis de retenue pour sécuriser le vaporisateur latéral au tube d'alimentation.



### Composants propres de douchette

## Corriger le débit d'eau réduit - Douchette

Si la douchette commence à indiquer une réduction de débit ou de performance, suivre ces étapes. Si la performance ne s'améliore pas, contacter le représentant de service local.

### Nettoyer les orifices du vaporisateur de la douchette

- Tout en laissant couler l'eau, frotter les orifices de la surface de la douchette pour déloger tout dépôt minéral ou débris. Si ceci améliore la performance, arrêter le service. Si ceci n'améliore pas la performance, continuer à nettoyer les composants de la douchette.

### Nettoyer les composants de la douchette

- Couper l'eau.
- Insérer l'outil (fourni) de la pomme de douche dans les orifices de la face de la douchette.
- Tourner l'outil vers la gauche pour desserrer le logement du pulsateur.
- Retirer soigneusement le logement du pulsateur, le rotor, la plaque du rotor et le joint d'étanchéité en caoutchouc.
- Inspecter les composants de débris ou dépôts minéraux. Nettoyer ou remplacer les pièces selon la nécessité.
- Installer le rotor, plaque plate du déflecteur d'abord, à la tige du logement du pulsateur.
- Monter le rotor dans le logement de pulsateur avec le côté plat et lisse face à l'extérieur.
- Réinstaller le joint d'étanchéité dans le logement du pulsateur.
- Visser avec précaution le logement du pulsateur sur la douchette à l'aide de l'outil de pomme de douche.
- Si ceci améliore la performance, arrêter le service. Si ceci n'améliore pas la performance, continuer à nettoyer la rondelle à grille.

### Nettoyer la rondelle à grille

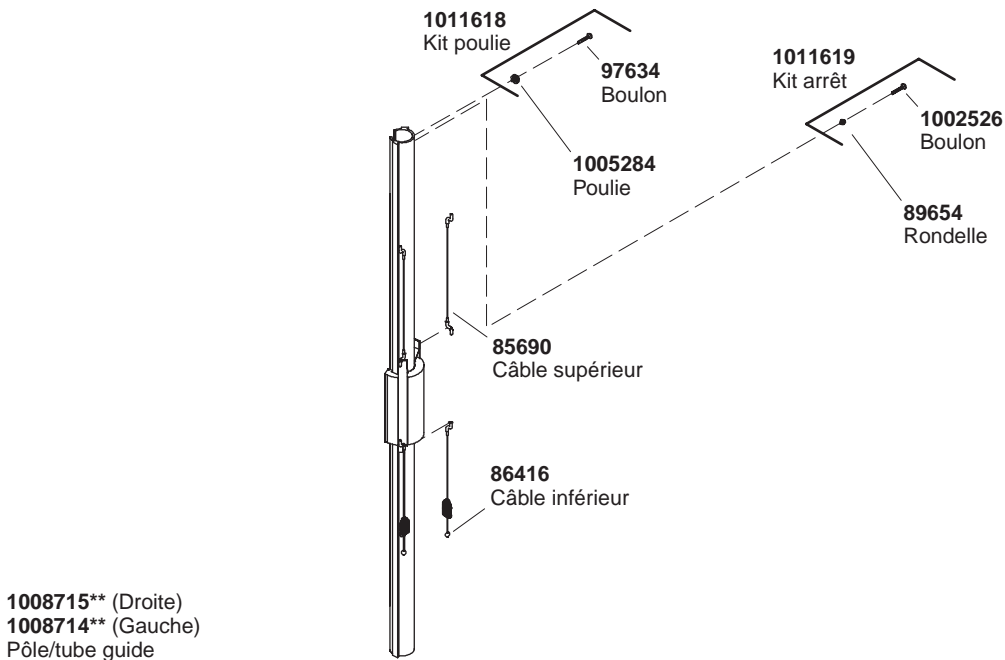
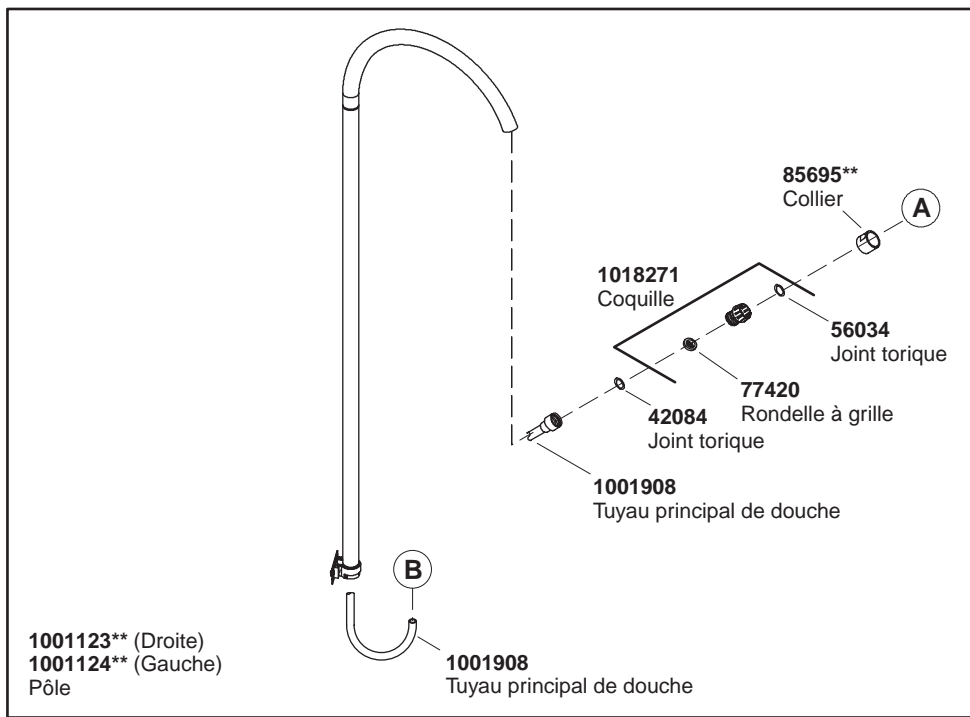
- En utilisant une clé à molette, retirer la douchette du tuyau.
- Utiliser un tournevis à lame fine pour retirer délicatement la rondelle à grille.



**Corriger le débit d'eau réduit - Douchette (cont.)**

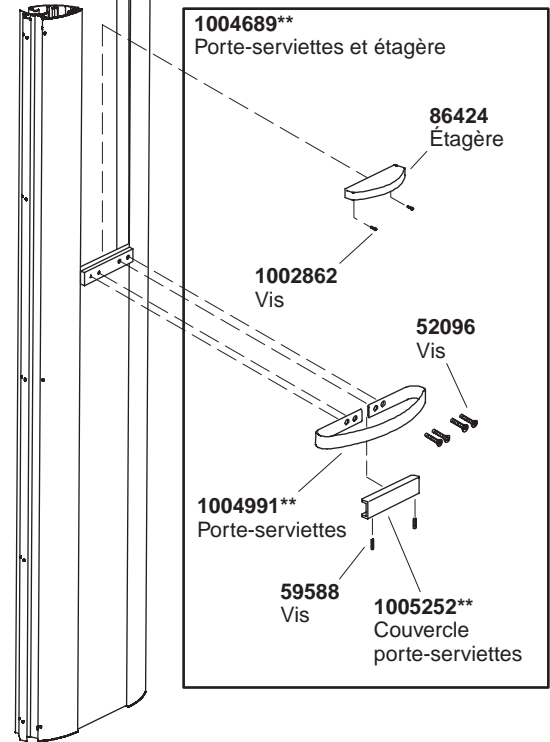
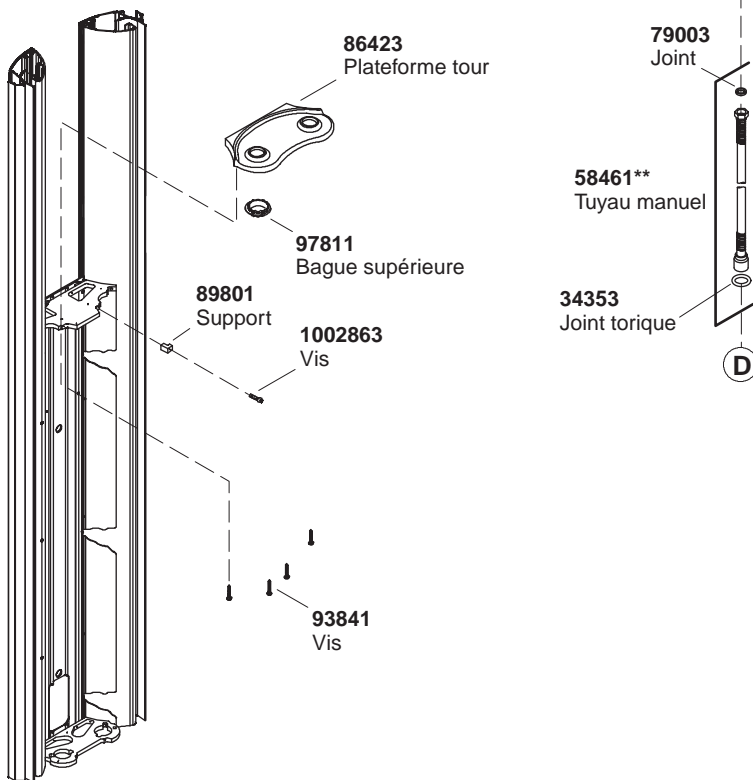
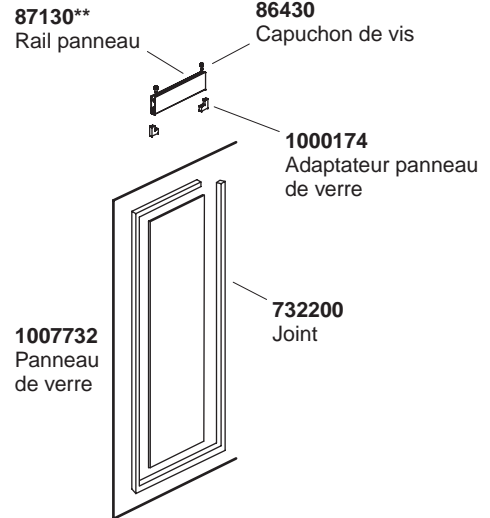
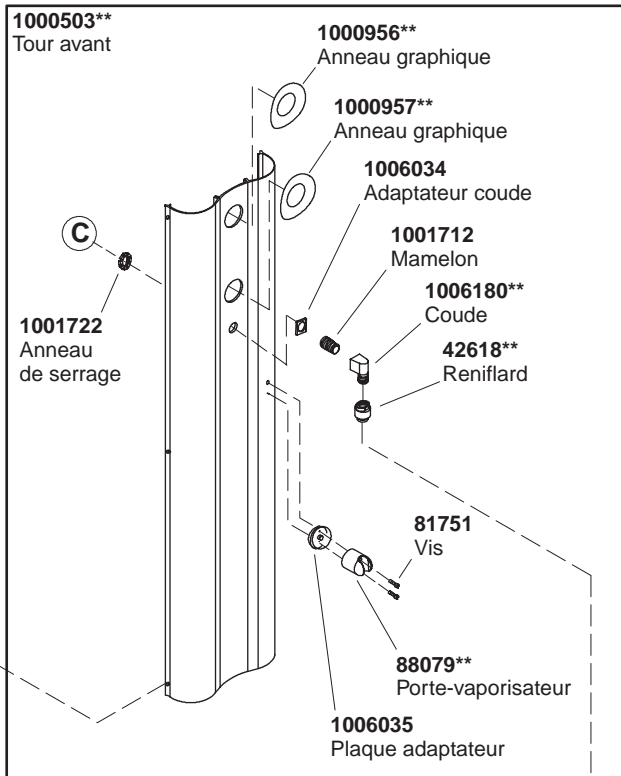
**REMARQUE :** Ne pas essayer de retirer le contrôle du débit.

- Nettoyer et réinstaller la rondelle à grille.

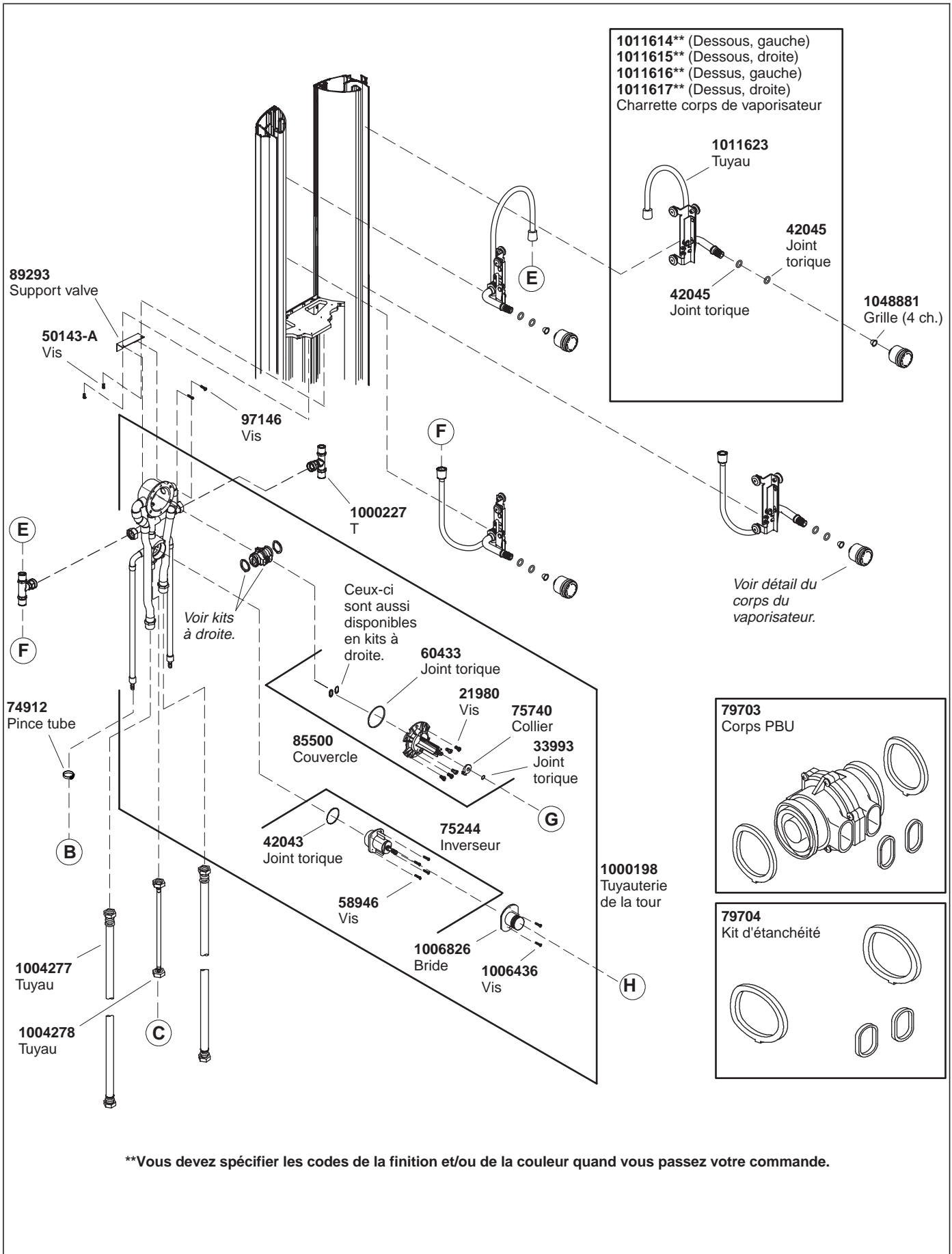


**\*\*Vous devez spécifier les codes de la finition et/ou de la couleur quand vous passez votre commande.**

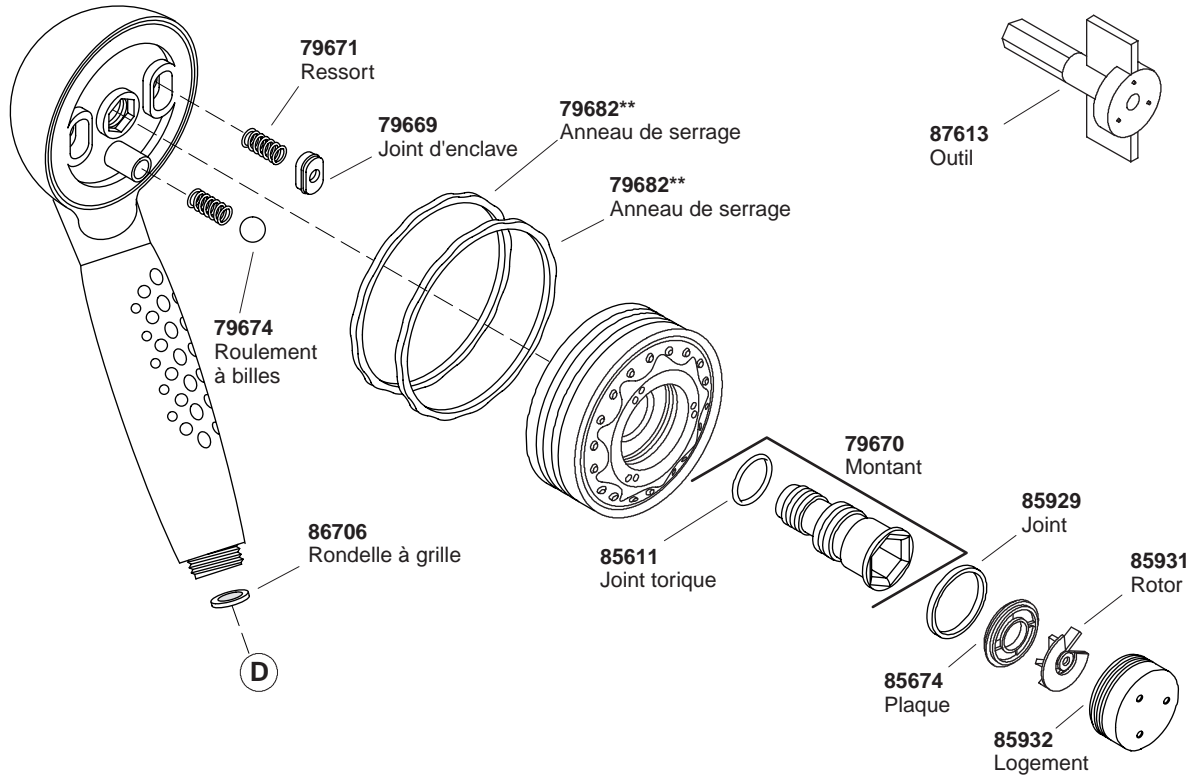
## Pièces de rechange



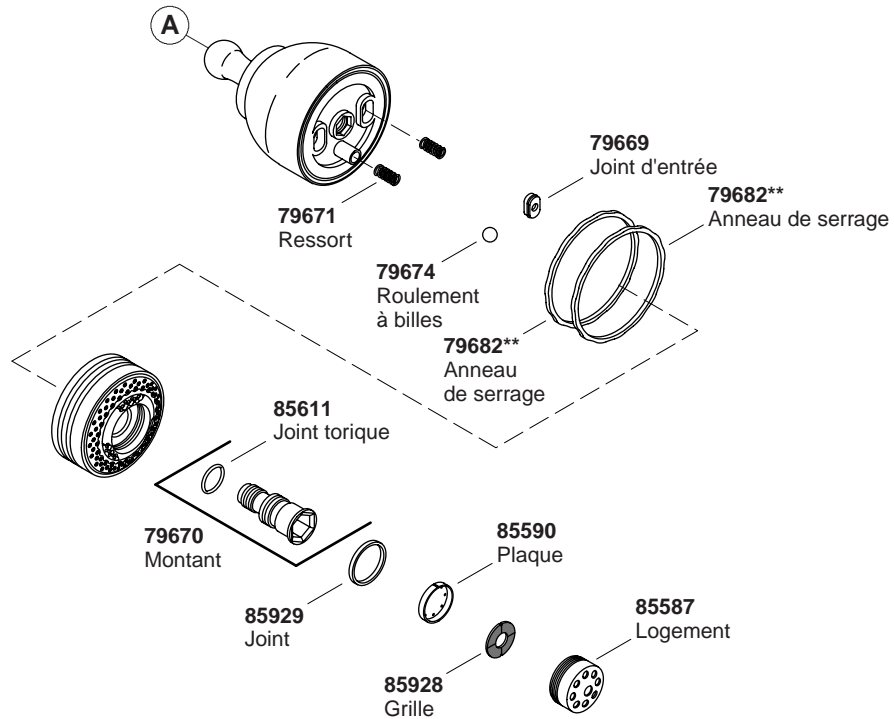
**\*\*Vous devez spécifier les codes de la finition et/ou de la couleur quand vous passez votre commande.**



**1001717\*\***  
Douchette

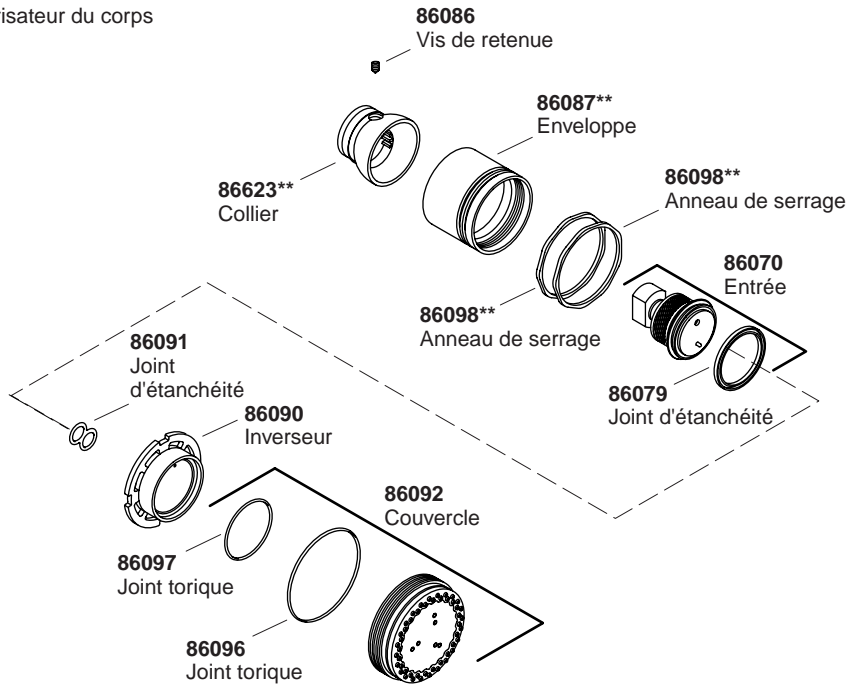


**1003708\*\***  
Pomme de douche

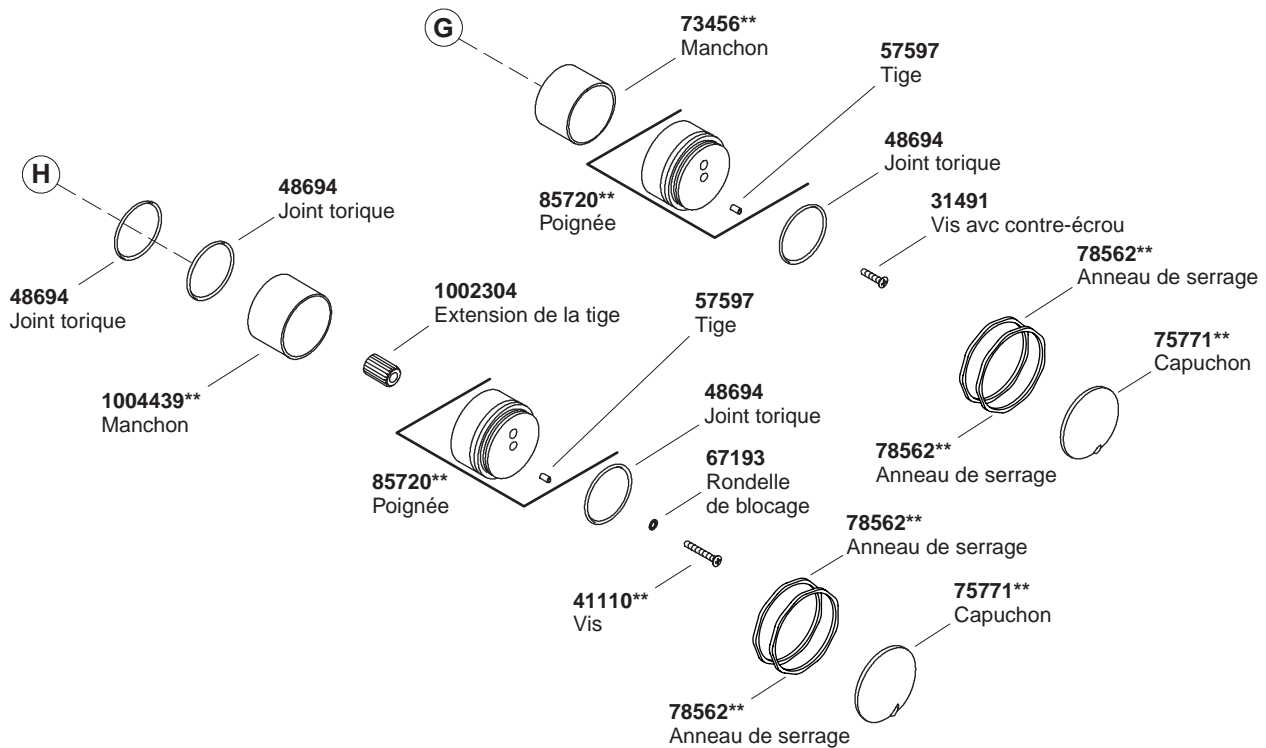
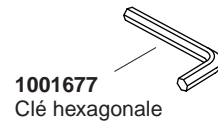
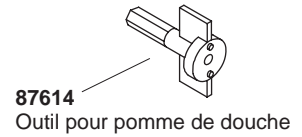
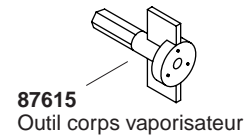


**\*\*Vous devez spécifier les codes de la finition et/ou de la couleur quand vous passez votre commande.**

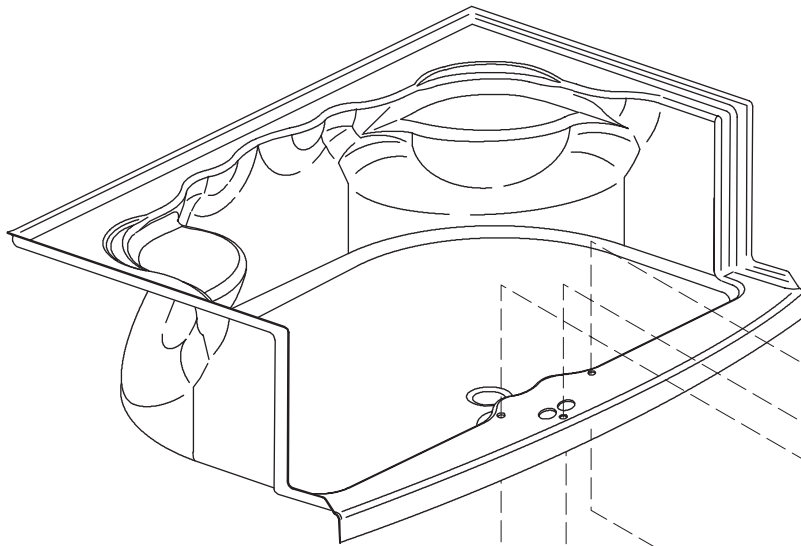
**86101\*\***  
Vaporisateur du corps



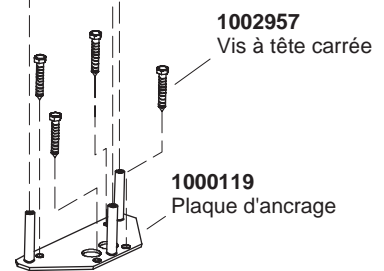
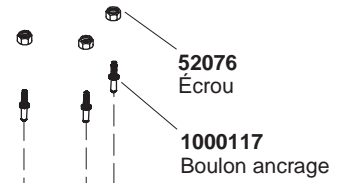
**1001713**  
Kit outil



**\*\*Vous devez spécifier les codes de la finition et/ou de la couleur quand vous passez votre commande.**

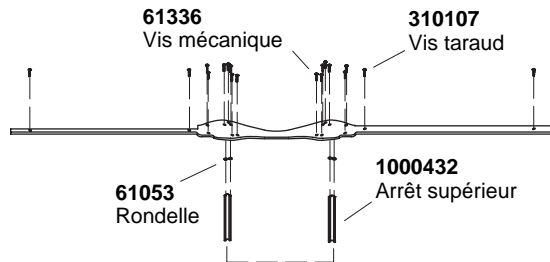


**1001716**  
Kit de montage

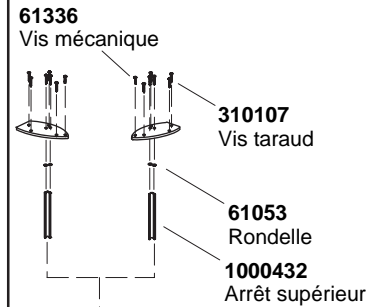


**\*\*Vous devez spécifier les codes de la finition et/ou de la couleur quand vous passez votre commande.**

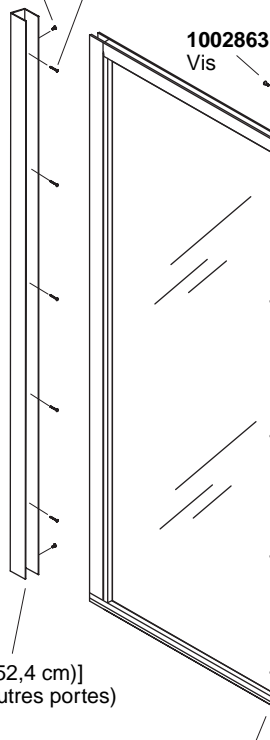
**1006197\*\*** [Porte 72" (182,9 cm)]  
Plaquette supérieure



**1006196\*\*** [Porte 44" (111,8 cm)]  
**1006196\*\*** [Porte 50" (127 cm)]  
**1006196\*\*** [Porte 60" (152,4 cm)]  
Plaquette supérieure



**456334** Vis  
**1010885** Vis



**89228\*\*** [Porte 60" (152,4 cm)]  
**89259\*\*** (Toutes les autres portes)  
Canal du mur

**100926-1\*\*** [Porte 44" (111,8 cm)]  
**100926-2\*\*** [Porte 50" (127 cm)]  
**100926-3\*\*** [Porte 72" (182,9 cm)]  
**100926-4\*\*** [Porte 60" (152,4 cm)]  
Panneau de retour

**1009880** [Panneau uniquement 60" (152,4 cm)]  
Vis

**89229\*\*** [Panneau uniquement 72" (182,9 cm)]  
Adaptateur de panneau

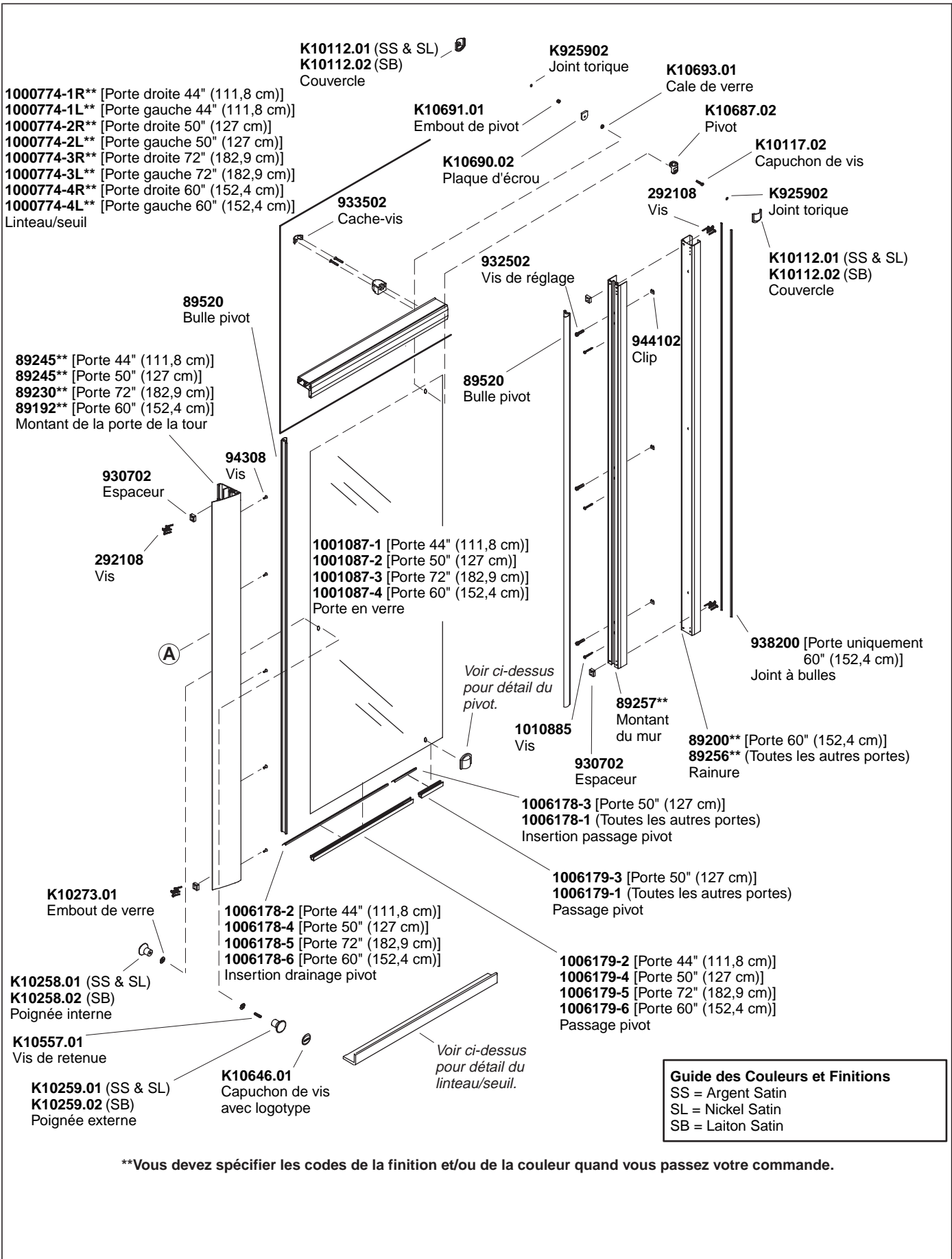
**89229\*\*** [Panneau uniquement 72" (182,9 cm)]  
**89201\*\*** [Panneau uniquement 60" (152,4 cm)]  
Adaptateur de panneau

**Guide des Couleurs et Finitions**

SS = Argent Satin  
SL = Nickel Satin  
SB = Laiton Satin

**\*\*Vous devez spécifier les codes de la finition et/ou de la couleur quand vous passez votre commande.**





# Guía del usuario

## Ducha completa

### Contenido

Gracias por elegir los productos de Kohler .....	1
INSTRUCCIONES IMPORTANTES .....	2
Características - Ducha personalizada .....	3
Características - Controles, receptor y mampara .....	4
Funcionamiento - Controles y brazos de ducha .....	5
Funcionamiento - Rociadores laterales y ducha de mano .....	6
Instrucciones de cuidado y limpieza - Componentes de la ducha .....	6
Instrucciones de cuidado y limpieza - Puerta de la ducha .....	6
Instrucciones de cuidado y limpieza - Receptor de ducha .....	7
Ajuste opcional de la temperatura .....	8
Información sobre la garantía .....	8
Garantía limitada de un año .....	9
Garantía limitada de por vida - Estados Unidos y Canadá .....	9
Garantía de un año .....	10
Procedimientos para resolver problemas .....	11
Cómo corregir el flujo reducido de agua - Cabezas de ducha .....	13
Cómo corregir el flujo reducido de agua - Cabezas de rociador .....	15
Cómo corregir el flujo reducido de agua - Ducha de mano .....	16
Piezas de repuesto .....	18

### Gracias por elegir los productos de Kohler

Gracias por elegir la línea de productos de The Bold Look of Kohler. La artesanía de Kohler le ofrece una rara combinación de rendimiento comprobado y agraciada elegancia capaces de satisfacer sus exigencias durante muchos años. La fiabilidad y belleza de su nueva ducha sobrepasarán sus mayores expectativas. En Kohler, nos sentimos orgullosos de nuestros productos y sabemos que usted también lo estará.

Dedique unos minutos para leer esta Guía del Usuario antes de utilizar la ducha. Preste especial atención a las instrucciones de cuidado y limpieza en este manual.

Toda la información contenida en este manual está basada en la información más reciente disponible al momento de su publicación. En Kohler, nos esforzamos constantemente por mejorar la calidad de nuestros productos. Por lo tanto, nos reservamos el derecho de efectuar cambios en las características del producto, embalaje o disponibilidad en cualquier momento, sin previo aviso.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES

## LÉALAS Y GUÁRDELAS PARA EL CLIENTE



**ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras u otras lesiones graves.**

- Antes de terminar la instalación, el instalador debe ajustar la temperatura máxima del agua en la válvula para reducir el riesgo de quemaduras, según la norma ASTM F 444.
- No instale llaves de paso en ninguna de las salidas de esta válvula. La instalación de tales dispositivos puede producir contracorriente en la válvula y afectar la temperatura del agua.
- Los factores que cambian la temperatura del agua suministrada a la válvula, tales como los cambios de temperatura debido a las estaciones del año y el mantenimiento o reemplazo del calentador de agua, afectarán la temperatura máxima del agua suministrada por la válvula y pueden causar quemaduras. La válvula reguladora de presión **no** compensará los cambios de temperatura del agua; ajuste la temperatura máxima del agua de esta válvula reguladora de presión cuando se produzcan tales cambios.
- Es posible que las válvulas reguladoras de presión no protejan contra las quemaduras si otros aparatos de limitación de la temperatura en el sistema de plomería no funcionan correctamente.



**ADVERTENCIA: Riesgo de daños al producto.** Sólo se deben utilizar lubricantes a base de silicona con estas válvulas. La utilización de lubricantes derivados del petróleo en la válvula puede dañar los empaques de anillo (O-rings), sellos y componentes de plástico. El uso de lubricantes derivados del petróleo puede anular la garantía.

**El instalador tiene la responsabilidad de instalar la válvula y ajustar la temperatura máxima del agua según las instrucciones.**

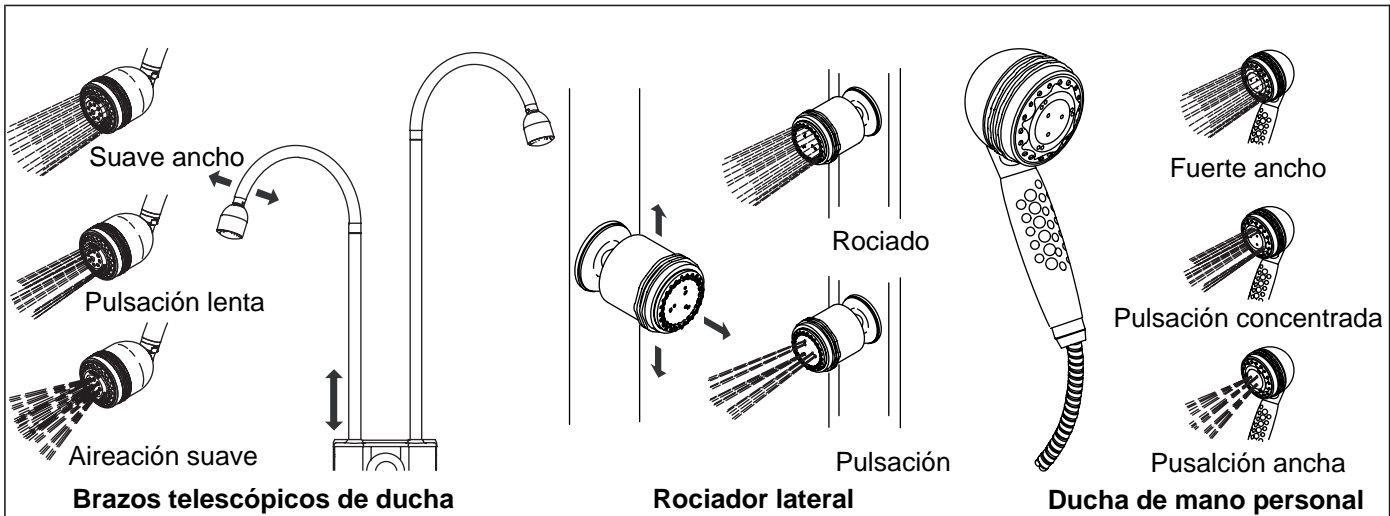
**Esta válvula cumple o excede las normas ANSI A112.18.1 y ASSE 1016.**

Si usted no entiende las instrucciones de instalación o de ajuste de temperatura contenidas en este documento, desde los Estados Unidos llame a nuestro Departamento de Atención al Cliente, al **1-800-4-KOHLER**. Fuera de los Estados Unidos, comuníquese con su distribuidor.

**¡AVISO IMPORTANTE A LOS INSTALADORES!** Por favor, llene la información en el cuadro adyacente y en la etiqueta de la válvula. Luego, inserte las instrucciones en la bolsa de plástico incluida con el paquete de la válvula y adjunte la bolsa de plástico a la manija de la válvula para que el cliente pueda consultarlas.

**¡AVISO AL USUARIO!** Este aparato ha sido ajustado por \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ para asegurar una temperatura máxima segura. Cualquier cambio en el ajuste puede aumentar la temperatura de descarga del agua por encima del límite considerado seguro y ocasionar quemaduras.

Fecha: \_\_\_\_\_



## Características - Ducha personalizada

Su ducha completa la tecnología más avanzada de la industria, con nuestro compromiso de crear productos de la mayor calidad e innovación. Con su nueva ducha, usted y su familia podrán personalizar al instante cada aventura en la ducha, según sus deseos y necesidades. En esencia, puede disfrutar una experiencia completamente diferente cada vez que la use.

### Brazos telescópicos de ducha

Estos brazos de ducha están diseñados para ser ajustados a la altura y orientación deseadas, con un mínimo esfuerzo. Un sistema de contrapeso ubicado en el interior de la torre, mantiene los brazos telescópicos de la ducha en su lugar hasta que sean movidos.

Los brazos telescópicos de la ducha hacen juego con las cabezas de ducha de 3 modos de Kohler, para poner fin al estrés.

- Utilice el rociado suave ancho para relajar la mente y el cuerpo.
- Disfrute del dócil hidromasaje del rociado de pulsación lenta.
- Calme sus tensiones en el calor del rociado de aireación suave.

### Rociadores laterales

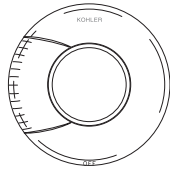
Para su comodidad y confort, se puede ajustar la altura de un total de cuatro rociadores laterales. Coloque los rociadores laterales a cualquier altura y modo, para individualizar su experiencia.

Gire los anillos de ajuste de los rociadores laterales para cambiar el flujo a pulsación o rociado, y para cerrarlos.

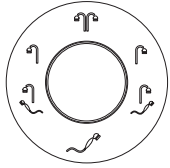
### Ducha de mano personal

La ducha de mano vigorizante de tres modos de Kohler despertará sus sentidos con tres patrones de rociado para un masaje profundo.

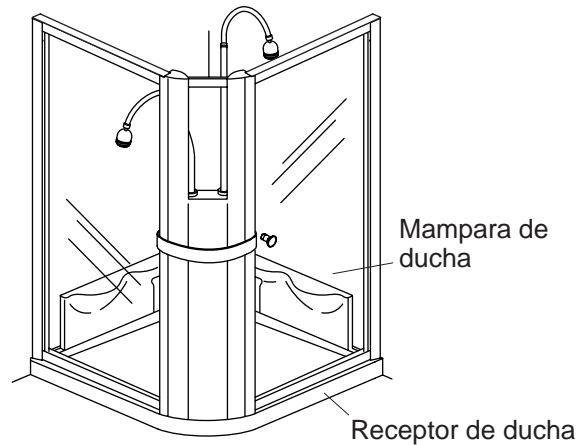
- Disfrute de un intenso masaje en zonas clave del cuerpo con el rociado fuerte ancho.
- Utilice el rociado de pulsación concentrada para un hidromasaje en todo el cuerpo.
- Aumente su energía con los efectos estimulantes del rociado de pulsación ancha.



**Control de agua y temperatura**



**Control de las opciones de rociado**



Mampara de ducha

Receptor de ducha

## Características - Controles, receptor y mampara

### Válvula de la ducha - Control de agua y temperatura

Su ducha utiliza una válvula reguladora de presión para abrir el agua con ajuste de temperatura.

La válvula ofrece una serie de características especiales, entre ellas:

- Sensibilidad a las fluctuaciones de presión de agua
- Una manija para ajustar la temperatura y abrir/cerrar la válvula
- Resistencia al agarrotamiento debido al agua dura
- Diseño eficaz para suministrar el agua necesaria para el funcionamiento de la ducha

La temperatura máxima se puede ajustar, en caso de que el agua salga muy fría o muy caliente. Si es necesario ajustar la temperatura máxima, consulte la sección Ajuste opcional de la temperatura.

### Opciones de rociado

El control de las opciones de rociado (válvula de transferencia) le permite escoger entre seis combinaciones de rociado, para crear el efecto de ducha que usted desee. Utilice estas opciones de rociado, conjuntamente con los cuatro rociadores laterales para personalizar aun más su experiencia.

**NOTA:** Los rociadores laterales se controlan individualmente y no se seleccionan mediante el disco de control.

Las opciones de rociado, tal como se muestra en la ilustración, incluyen:

- Ambos brazos telescópicos de ducha
- El brazo telescópico derecho solamente
- El brazo telescópico izquierdo solamente
- El brazo telescópico derecho y la ducha de mano personal
- El brazo telescópico izquierdo y la ducha de mano personal
- La ducha de mano solamente

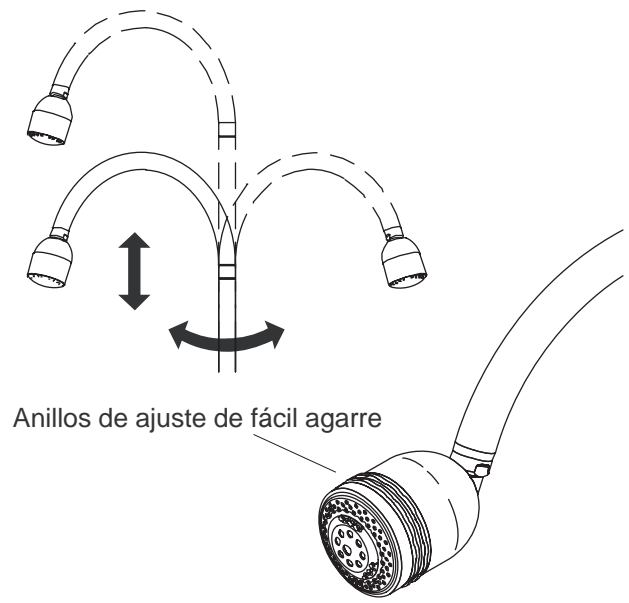
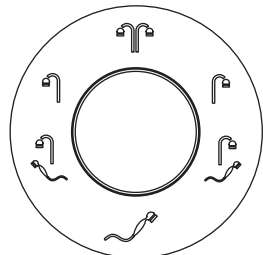
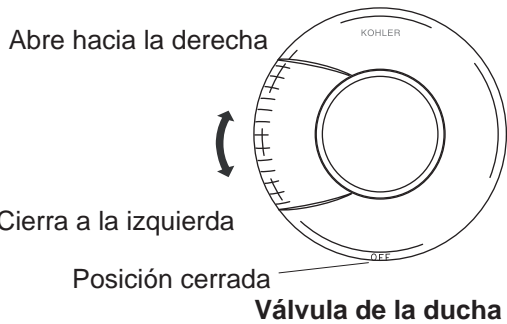
### Receptor de ducha

El receptor de ducha, fabricado de acrílico durable y fácil de limpiar, complementa perfectamente su ducha.

### Mampara de ducha con puerta pivotante

Su mampara de ducha completa la apariencia del conjunto de su sistema de ducha.

La mampara de ducha está fabricada de aluminio resistente y emplea vidrio templado de alta calidad para mayor seguridad y durabilidad.



## Funcionamiento - Controles y brazos de ducha

### Ajuste de la temperatura y el flujo de agua



**PRECAUCIÓN: Riesgo de daños al producto.** No fuerce la manija en ninguna dirección. La presión del agua cierra la válvula de la ducha.

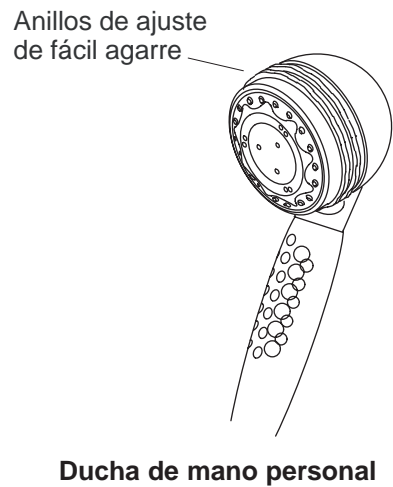
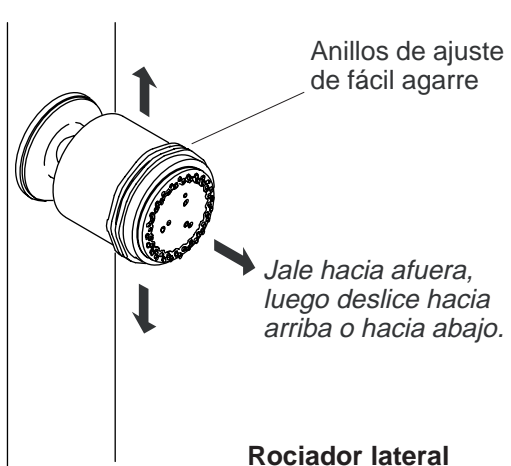
- Gire la manija de la válvula de la ducha hacia la derecha para abrir el agua y ajustar la temperatura del agua.
- Para cerrar la válvula, gire la manija suavemente a la izquierda a la posición cerrada.

### Seleccione las opciones de rociado

- Gire la manija de la válvula de transferencia para seleccionar uno de los modos de ducha disponibles.

### Ajuste de los brazos telescópicos de ducha

- Ajuste la altura de los brazos de la ducha agarrándolos y deslizándolos hacia arriba o hacia abajo. También puede oscilar los brazos de la ducha de un lado a otro.
- Gire los anillos de fácil agarre de las cabezas de la ducha para cambiar el patrón de rociado.



## Funcionamiento - Rociadores laterales y ducha de mano

### Ajuste de los rociadores laterales

- Puede ajustar la posición de los rociadores laterales jalándolos suavemente hacia afuera y deslizándolos hacia arriba o hacia abajo.
- Gire los anillos de fácil agarre de las cabezas de la ducha para cambiar el patrón de rociado.

### Ajuste de la ducha de mano personal

- Gire los anillos de fácil agarre de las cabezas de la ducha para cambiar el patrón de rociado.

## Instrucciones de cuidado y limpieza - Componentes de la ducha

Al igual que con todos los productos de calidad perdurable, la grifería y accesorios de Kohler requieren el cuidado periódico para mantener su acabado brillante. Limpie su grifería y accesorios nuevos de Kohler con un detergente suave, enjuague bien con agua tibia y seque con un paño limpio y suave. La técnica de limpieza ideal consiste en secar siempre las superficies metálicas. Si deja que el agua se evapore en las superficies de metal, se formarán manchas de depósitos minerales del agua. Es importante que seque las superficies de metal dando toquecitos suaves, sin utilizar productos abrasivos ni frotar.

Nunca utilice productos de limpieza abrasivos o que contengan amoníaco, cloro (lejía), ácidos o productos químicos que puedan dañar el acabado. Al dedicar tiempo para secar la grifería con frecuencia, se podrán evitar los depósitos de minerales del agua y jabón en la superficie.

**Si el color/acabado de cromo o Vibrant® de su grifería se ensucia en exceso, considere los siguientes productos de limpieza:** Windex® Original, Fantastik® Para todo uso, Spic and Span Líquido con fragancia de pino o Mr. Clean® con fragancia fresca de primavera. **En cuanto a las griferías y accesorios de un solo color, considere estos productos de limpieza:** Fantastik® Para todo uso, Spic and Span Líquido con fragancia de pino o Mr. Clean® con fragancia fresca de primavera.

El incumplimiento de estas instrucciones de limpieza puede anular las obligaciones establecidas en la garantía de Kohler.

## Instrucciones de cuidado y limpieza - Puerta de la ducha

No utilice cepillos de cerdas o esponjas abrasivas en las superficies de las puertas de la ducha.

Nunca utilice productos de limpieza abrasivos.

No deje por tiempo prolongado los productos de limpieza en las superficies de las puertas de la ducha.

Utilice un jalador limpiaventanas para limpiar las puertas de vidrio tras ducharse.

Enjuague y seque las unidades después de limpiarlas para evitar la acumulación de jabón.

Considere los siguientes productos para limpiar los paneles de vidrio de las puertas: Formula 409® para

### Instrucciones de cuidado y limpieza - Puerta de la ducha (cont.)

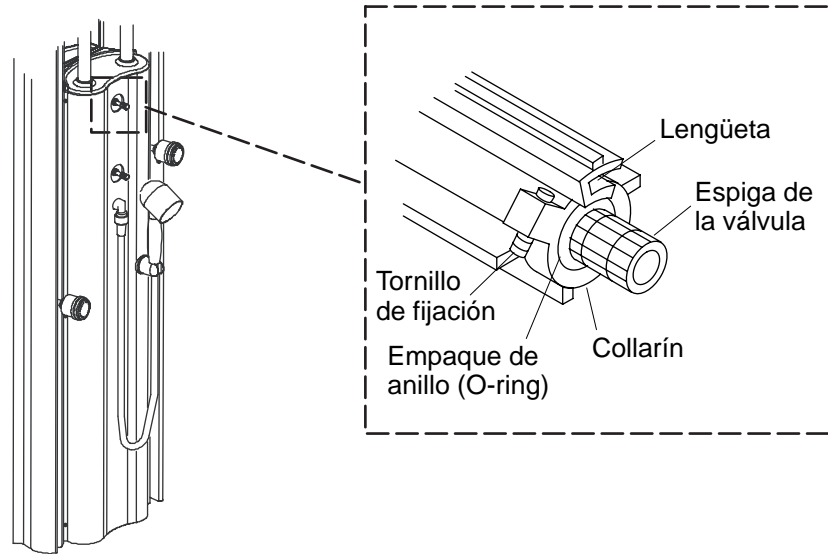
vidrios y superficies con fragancia de limón, Glass Plus®, y Windex® Original.

### Instrucciones de cuidado y limpieza - Receptor de ducha

- Seque con un paño suave o jalador limpiaventanas después de cada uso.
- Utilice solamente un jabón suave (como el que se usa para lavar platos). **No** utilice limpiadores abrasivos.
- Evite detergentes, desinfectantes o productos de limpieza en aerosol.
- Si la superficie se ensucia en exceso, utilice un producto de limpieza de uso general tal como Gel Gloss® (bañera y ducha solamente), Scrub Free® Eliminador de manchas y moho, Formula 409® Para todo uso, Mr. Clean® Lemon Fresh, Cinch®, Glass Plus®, o Fantastik® Para todo uso.

**NOTA:** Para restaurar las superficies de la ducha que estén opacas o rayadas: Aplique un compuesto blanco de pulir para autos con un trapo limpio. Frote enérgicamente las áreas rayadas y opacas. Limpie los residuos. A continuación aplique una capa de cera en pasta para autos. No aplique cera en las zonas donde camine o se sitúe de pie.





## Ajuste opcional de la temperatura



**PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones personales.** La temperatura del agua nunca debe ajustarse a más de 120° F (49° C).

**NOTA:** No retire el empaque de anillo (O-ring) ni el collarín en este momento. Si quita el empaque de anillo (O-ring) y el collarín, cambiará la temperatura máxima del agua establecida en fábrica.

- Desinstale la guarnición de la válvula de la ducha.

### Para ajustes menores de la temperatura del agua:

- Gire el tornillo de fijación.

### Para ajustes mayores de la temperatura del agua:

- Quite el empaque de anillo (O-ring) y el collarín de la espiga de válvula.
- Gire lentamente la espiga de la válvula hasta que la temperatura del agua sea 120° F (49° C).
- Vuelva a instalar el collarín en la espiga de válvula de modo que el tornillo de fijación quede contra el lado de la lengüeta, tal como se muestra en la ilustración.
- Vuelva a instalar el empaque de anillo (O-ring) en la espiga de la válvula.
- Gire la espiga de la válvula hacia la izquierda para cerrar el agua.

### Verifique el nuevo ajuste de temperatura:

- Abra completamente el agua caliente y vuelva a verificar la temperatura del agua para asegurarse de que la temperatura aún sea aceptable. Realice los ajustes necesarios.
- Vuelva a instalar la guarnición de la válvula de la ducha.

## Información sobre la garantía

Consulte la información siguiente para determinar cuál garantía cubre cada componente en particular.

### Garantía de un año - México

- Todos los componentes adquiridos en México.

### Garantía limitada de un año

## Información sobre la garantía (cont.)

- Receptor acrílico
- Mampara de ducha
- Componentes de la torre (sin incluir: cabezas de ducha, válvulas y guarnición)

### Garantía limitada de por vida

- Cabezas de ducha
- Válvula de transferencia
- Válvula de la ducha
- Guarnición de la válvula

## Garantía limitada de un año

### Para los Estados Unidos y Canadá solamente

Se garantiza que los productos de plomería, los accesorios y la grifería de KOHLER® están libres de defectos de material y mano de obra por un año a partir de la fecha de instalación.

Kohler Co., a su criterio, reparará, reemplazará o realizará los ajustes pertinentes en los casos en que la inspección realizada por Kohler Co. demuestre que dichos defectos ocurrieron durante el uso normal en el transcurso de un año a partir de la fecha de la instalación. Kohler Co. no se hace responsable de los gastos de desinstalación o instalación.

Para obtener el servicio de garantía, comuníquese con Kohler Co. a través de su distribuidor, contratista de plomería o distribuidor a través de Internet, o escriba directamente a: Kohler Co., Attn.: Customer Service Department, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA, o llame al 1-800-4-KOHLER desde los Estados Unidos, al 1-800-964-5590 desde Canadá, o al 001-877-680-1310 desde México.

**Toda garantía implícita, incluyendo de comercialización e idoneidad del producto para un propósito en particular, se limita expresamente a la duración de la presente garantía. Kohler Co. no se hace responsable por daños particulares, incidentales o indirectos.** Algunos estados/provincias no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o a la exclusión o limitación de daños particulares, incidentales o indirectos, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicar a su caso. La presente garantía le otorga ciertos derechos legales específicos. Además, usted puede tener otros derechos que varían de estado a estado y provincia a provincia.

**Ésta es nuestra garantía exclusiva por escrito.**

#### Notas:

1. Puede haber variaciones en la reproducción del color entre las imágenes del catálogo y los productos de plomería reales.
2. Kohler Co. se reserva el derecho de efectuar cambios en las características, embalaje o disponibilidad de los productos en cualquier momento, sin previo aviso.

COPYRIGHT © 1999, 2000, 2001, 2002 POR KOHLER CO.

## Garantía limitada de por vida - Estados Unidos y Canadá

Kohler Co. garantiza que la grifería fabricada después del 1 de enero de 1997 está libre de problemas de fugas y goteo durante el uso residencial normal, mientras el comprador consumidor original sea el propietario de la casa. \*En caso de que la grifería presente fugas o goteo durante el uso normal, Kohler enviará por correo y sin ningún cargo al comprador original, el cartucho necesario para que la grifería funcione correctamente.

Kohler también garantiza que todas las demás características de la grifería, excepto el acabado en oro, están libres de defectos de material y mano de obra, durante el uso residencial normal, mientras el comprador consumidor original sea el propietario de la casa. Si el producto presenta defectos durante el uso residencial normal, Kohler Co., a su criterio, reparará, proveerá el repuesto o el producto, o realizará los ajustes pertinentes. Esta garantía no cubre daños causados por accidentes, abuso o uso indebido del producto. Al presentar las reclamaciones de garantía a Kohler, es necesario incluir la prueba de compra (recibo original). Kohler Co. no se hace responsable de los gastos de mano de obra, instalación u otros gastos resultantes. En

## **Garantía limitada de por vida - Estados Unidos y Canadá (cont.)**

ningún caso la responsabilidad de Kohler excederá el precio de la grifería.

Si la grifería es para uso comercial, Kohler garantiza que la grifería está libre de defectos de material y mano de obra por un (1) año, a partir de la fecha de instalación, estando en efecto todas las demás condiciones de la presente garantía, excepto la duración.

Si usted considera que tiene una reclamación en virtud de la garantía, comuníquese con Kohler Co., ya sea a través de su distribuidor, contratista de plomería o distribuidor a través de Internet, o escriba a la siguiente dirección: Kohler Co., Attn.: Customer Service Department, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA. Por favor, asegúrese de proporcionar toda la información pertinente a su reclamación, incluyendo una descripción completa del problema, producto, número de modelo, color, acabado, fecha y lugar de compra del producto. También incluya el recibo de compra original. Para información adicional, o para obtener el nombre y dirección del lugar de reparación y servicio más cercano a usted, llame al 1-800-4-KOHLER desde los Estados Unidos, al 1-800-964-5590 desde Canadá y al 001-877-680-1310 desde México.

**Las garantías anteriormente mencionadas sustituyen todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluyendo, entre otras, las garantías implícitas de comercialización e idoneidad para un propósito en particular.**

**El vendedor no se hace responsable por concepto de daños particulares, incidentales o indirectos.** Algunos estados/provincias no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o a la exclusión o limitación de tales daños, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicar a su caso. La presente garantía otorga al consumidor ciertos derechos legales específicos. Además, usted puede tener otros derechos que varían de estado a estado y provincia a provincia. Esta garantía está destinada únicamente para el comprador consumidor original y excluye todo daño al producto como resultado de errores de instalación, abuso del producto o uso indebido del mismo, bien sea por parte de un contratista, compañía de servicios o el consumidor mismo.

**Ésta es nuestra garantía exclusiva por escrito.**

\*La grifería Trend®, la torre MasterShower™, los productos con acabado en oro, todos los artículos contenidos en la sección "Fixture Related" del KOHLER Faucets Price Book, los desagües, las coladeras de fregadero Duostrainer®, los dispensadores de jabón y loción, y la grifería de uso comercial están cubiertos por la garantía limitada de un año de Kohler.

## **Garantía de un año**

### **Sólo para México**

KOHLER CO.

Al adquirir el producto, se recomienda verificar que todos los accesorios y componentes estén completos en la caja.

Kohler Co. garantiza que el material y la mano de obra de este producto están libres de defectos, por un (1) año, a partir de la fecha de compra que aparece en la factura o recibo.

1. Kohler Co. prestará servicio únicamente a los productos comercializados a través de sus distribuidores autorizados.
2. A fin de obtener el servicio de garantía, favor de presentar la factura de compra y la garantía correspondiente.
3. Kohler Co., a través de sus distribuidores autorizados, se compromete a reparar el producto defectuoso o a reemplazarlo por uno nuevo o equivalente (en caso de que el producto esté descontinuado) cuando no sea posible la reparación, sin ningún cargo al consumidor.
4. El tiempo de reparación no excederá de seis (6) semanas, a partir de la fecha de recepción del producto.
5. Se recomienda al consumidor que conserve el recibo o factura de compra como protección adicional, pues el mismo puede sustituir a la garantía, en caso de que exista discrepancia en cuanto a la validez de la misma.

**EXCEPCIONES Y RESTRICCIONES**

## Garantía de un año (cont.)

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

1. Cuando el producto no se haya utilizado conforme a las instrucciones de uso y funcionamiento incluidas en el manual del usuario o en las instrucciones de instalación y cuando no se hayan observado las recomendaciones y advertencias allí contenidas.
2. Cuando el producto se haya modificado o desmantelado parcial o totalmente; o manipulado de manera negligente y, como consecuencia, haya sufrido daños atribuibles al consumidor, persona o herrajes no autorizados por Kohler Co.
3. Esta garantía no cubre los daños que resulten de desastres naturales, tales como incendios o casos de fuerza mayor, incluyendo inundaciones, terremotos, tormentas eléctricas, etc. Para obtener una lista de distribuidores cerca de usted y así hacer valer sus derechos bajo esta garantía, llame al 001-877-680-1310.

KOHLER CO., KOHLER, WI 53044 U.S.A.

### IMPORTADOR:

INTERNACIONAL DE CERÁMICA, S.A. DE C.V.

AV. CARLOS PACHECO NO. 7200

CHIHUAHUA, CHIH., MÉXICO C.P. 31060

TEL: 52 (14) 29-11-11

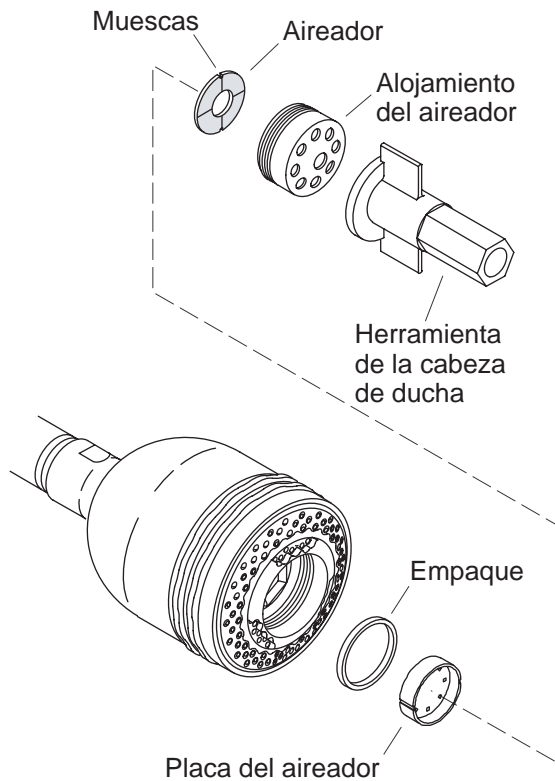
## Procedimientos para resolver problemas

Esta guía para resolver problemas está diseñada únicamente como ayuda general. Un representante de servicio autorizado de Kohler o un electricista calificado debe resolver todos los problemas eléctricos. Para obtener servicio cubierto por la garantía, póngase en contacto con el vendedor o el distribuidor mayorista.

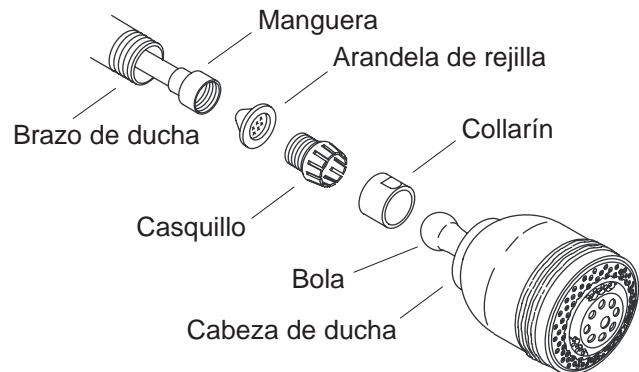
Síntomas	Causas probables	Acción recomendada
1. No hay flujo de agua.	<b>A.</b> Los suministros de agua no están abiertos. <b>B.</b> La válvula de la ducha no está abierta.	<b>A.</b> Abra los suministros del agua fría y caliente. <b>B.</b> Gire la manija de la válvula hacia la derecha para abrir la válvula.
2. La temperatura máxima del agua está muy caliente o muy fría.	<b>A.</b> La temperatura máxima del agua no ha sido ajustada apropiadamente.	<b>A.</b> Ajuste la temperatura máxima del agua. Consulte la sección Ajuste opcional del límite de temperatura.
3. El brazo telescópico de la ducha no sube o baja.	<b>A.</b> El sistema de contrapeso no funciona.	<b>A.</b> Repare o reemplace el sistema de contrapeso. Comuníquese con el vendedor/instalador.
4. El patrón de rociado del agua no es parejo o está restringido de la cabeza de la ducha, cabeza del rociador o ducha de mano.	<b>A.</b> Acumulación de suciedad o minerales en la cabeza de ducha.	<b>A.</b> Consulte las secciones sobre Cómo corregir el flujo reducido de agua.
5. El agua se sale de la mampara de la ducha.	<b>A.</b> Los sellos de la mampara están gastados o dañados.	<b>A.</b> Reemplace los sellos de la mampara de la ducha. Comuníquese con el vendedor/instalador.
6. Los rociadores laterales no se deslizan fácilmente hacia arriba y abajo.	<b>A.</b> No está moviendo correctamente los rociadores laterales. <b>B.</b> Las ruedas están sucias o gastadas.	<b>A.</b> Con cuidado jale hacia afuera el rociador lateral y luego deslícelo a la posición deseada. <b>B.</b> Limpie, repare o reemplace el montaje del rociador lateral. Comuníquese con el vendedor/instalador.

## Procedimientos para resolver problemas (cont.)

Síntomas	Causas probables	Acción recomendada
7. El sistema consume el agua caliente muy pronto.	A. La fuente del agua caliente es insuficiente.	A. Calcule la cantidad de agua caliente que se necesita para la ducha e instale un calentador de agua del tamaño adecuado para sus necesidades.
8. Flujo escaso de agua de todas las cabezas de ducha.	A. La presión del suministro de agua es muy baja.  B. Las líneas de suministro de agua son muy pequeñas.  C. El ablandador de agua restringe el flujo de agua.	A. Este producto requiere una presión de agua corriente de por lo menos 45 psi. Si es necesario, instale una bomba de refuerzo.  B. Instale las líneas requeridas dedicadas de suministro de 3/4".  C. Instale un ablandador de agua diseñado para instalaciones de alto flujo de agua.



**Limpie el aireador**



**Limpie la arandela de rejilla**

## Cómo corregir el flujo reducido de agua - Cabezas de ducha

Si las cabezas de la ducha empiezan a mostrar un flujo reducido o bajo rendimiento, siga estos pasos. Si el rendimiento no mejora, póngase en contacto con su representante de servicio local.

### Limpie los orificios de rociado de la cabeza de ducha

- Con el agua abierta, frote vigorosamente con el dedo los orificios del frente de la cabeza de ducha para desalojar los sedimentos y residuos minerales. Si esto mejora el rendimiento, no continúe con los pasos para dar servicio. Si el rendimiento no mejora, continúe en la sección Limpie el aireador.

### Limpie el aireador

- Cierre el suministro de agua a la cabeza de ducha.
- Inserte la herramienta de la cabeza de ducha (provista) en los orificios del frente de la cabeza de ducha.
- Gire la herramienta hacia la izquierda para aflojar el alojamiento del aireador.
- Retire con cuidado el alojamiento del aireador, el aireador, el empaque y la placa del aireador.
- Limpie ambos lados del aireador.
- Vuelva a instalar el aireador en la placa del aireador.
- Alinee las muescas de la placa del aireador con las "chavetas" del alojamiento del aireador.
- Inserte la placa del aireador en el alojamiento del aireador.
- Vuelva a instalar el empaque de goma en el alojamiento del aireador.
- Enrosque con cuidado el alojamiento del aireador en la cabeza de ducha, utilizando la herramienta para la cabeza de ducha.

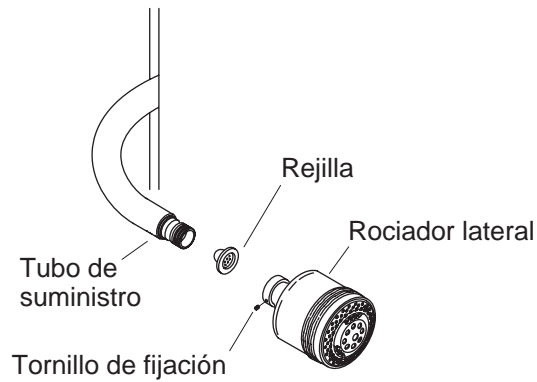
## **Cómo corregir el flujo reducido de agua - Cabezas de ducha (cont.)**

### **Limpie la arandela de rejilla de la cabeza de ducha**

- Con una llave ajustable, quite con cuidado el collarín y la cabeza del brazo de la ducha.
- Agarre con firmeza la manguera y gire el casquillo hacia la izquierda para aflojarlo de la manguera.
- Extraiga de la manguera el casquillo y la arandela de rejilla.

**NOTA:** No trate de quitar el control de flujo.

- Limpie la arandela de rejilla.
- Vuelva a instalar la arandela de rejilla, la parte cónica primero, dentro de la manguera.
- Apriete bien con la mano el casquillo en la manguera.
- Instale el collarín sobre la bola.
- Encaje la bola en el casquillo.
- Empuje la manguera por completo dentro del brazo de ducha.
- Enrosque el collarín en el brazo de ducha. Con cuidado apriete con una llave.



## Cómo corregir el flujo reducido de agua - Cabezas de rociador

Si las cabezas de los rociadores empiezan a mostrar un flujo reducido o bajo rendimiento, siga estos pasos. Si el rendimiento no mejora, póngase en contacto con su representante de servicio local.

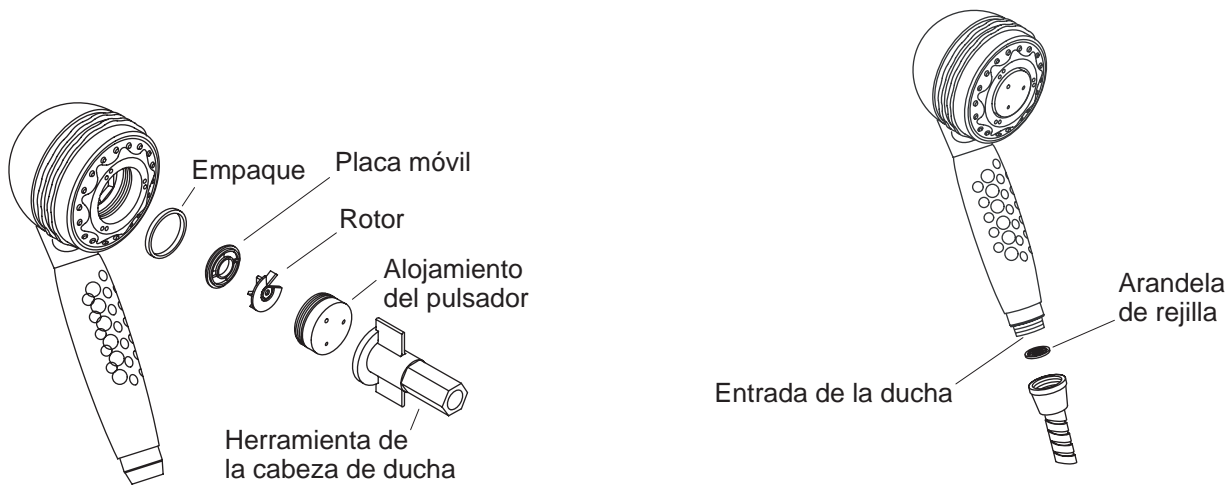
### Limpie los orificios de la cabeza del rociador

- Con el agua abierta, frote vigorosamente con el dedo los orificios del frente de la cabeza del rociador para desalojar los sedimentos y residuos minerales. Si esto mejora el rendimiento, no continúe con los pasos para dar servicio. Si el rendimiento no mejora, continúe en la sección Limpie/reemplace la rejilla.

### Limpie/reemplace la rejilla

- Cierre el agua.
- Afloje el tornillo de fijación con una llave hexagonal.
- Retire con cuidado el rociador lateral del tubo de suministro.
- Retire la rejilla del interior del tubo de suministro.
- Limpie o reemplace la rejilla, según sea necesario.
- Inserte la rejilla en el tubo de suministro, tal como se ilustra.
- Deslice el rociador lateral sobre el tubo de suministro.
- Apriete el tornillo de fijación para fijar el rociador lateral al tubo de suministro.





### Limpie los componentes de la ducha de mano

## Cómo corregir el flujo reducido de agua - Ducha de mano

Si la ducha de mano empieza a mostrar un flujo reducido o bajo rendimiento, siga estos pasos. Si el rendimiento no mejora, póngase en contacto con su representante de servicio local.

### Limpie los orificios de rociado de la ducha de mano

- Con el agua abierta, frote vigorosamente con el dedo los orificios del frente de la ducha de mano para desalojar los sedimentos y residuos minerales. Si esto mejora el rendimiento, no continúe con los pasos para dar servicio. Si el rendimiento no mejora, continúe en la sección Limpie los componentes de la ducha de mano.

### Limpie los componentes de la ducha de mano

- Cierre el agua.
- Inserte la herramienta de la cabeza de ducha (provista) en los orificios del frente de la ducha de mano.
- Gire la herramienta hacia la izquierda para aflojar el alojamiento del pulsador.
- Retire con cuidado el alojamiento del pulsador, el rotor, la placa móvil y el empaque.
- Revise los componentes para ver si tienen suciedad o depósitos minerales. Limpie o reemplace las piezas, según sea necesario.
- Instale el rotor, la placa plana del deflector primero, en la clavija del alojamiento del pulsador.
- Instale la placa móvil en el alojamiento del pulsador, con la parte plana y lisa hacia fuera.
- Vuelva a instalar el empaque en el alojamiento del pulsador.
- Enrosque con cuidado el alojamiento del pulsador en la ducha de mano, utilizando la herramienta para la cabeza de ducha.
- Si esto mejora el rendimiento, no continúe con los pasos para dar servicio. Si el rendimiento no mejora, continúe en la sección Limpie la arandela de rejilla.

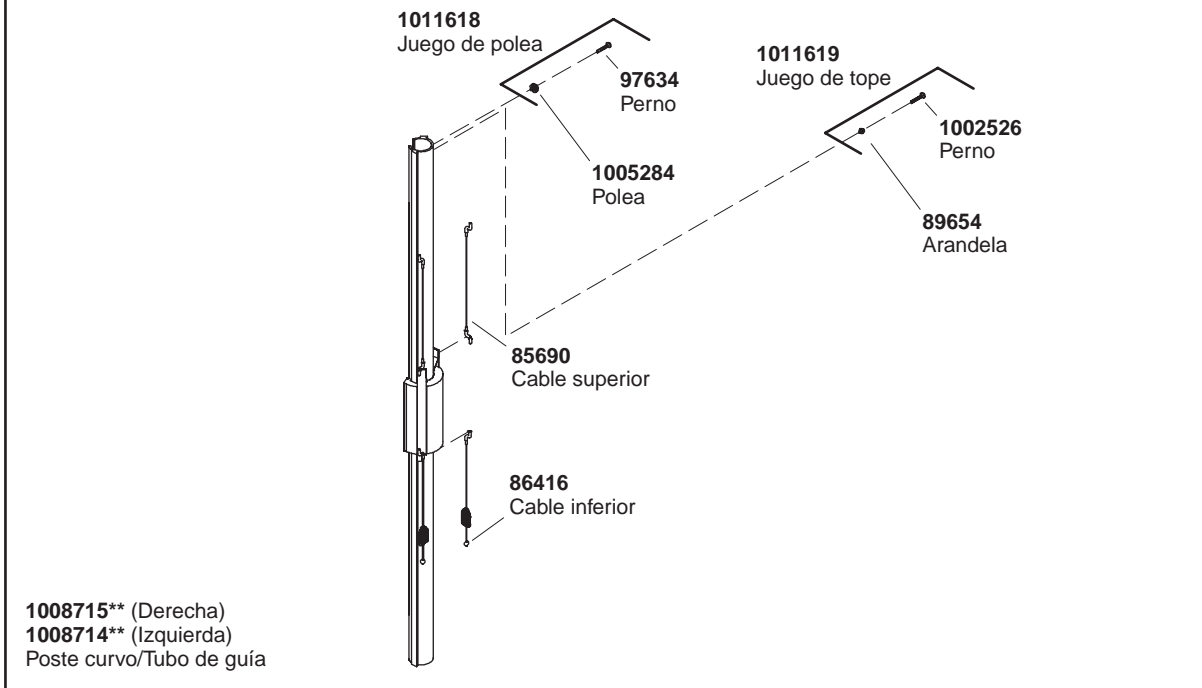
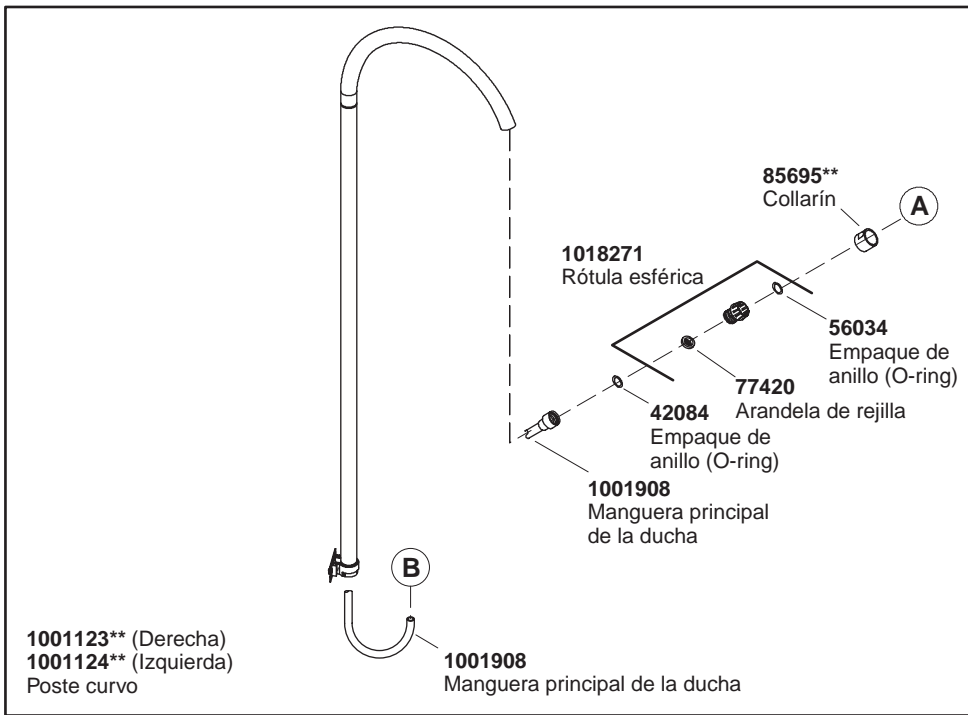
### Limpie la arandela de rejilla

- Con una llave ajustable, quite la ducha de mano de la manguera.
- Utilice un pequeño destornillador plano para retirar con cuidado la arandela de rejilla.

## **Cómo corregir el flujo reducido de agua - Ducha de mano (cont.)**

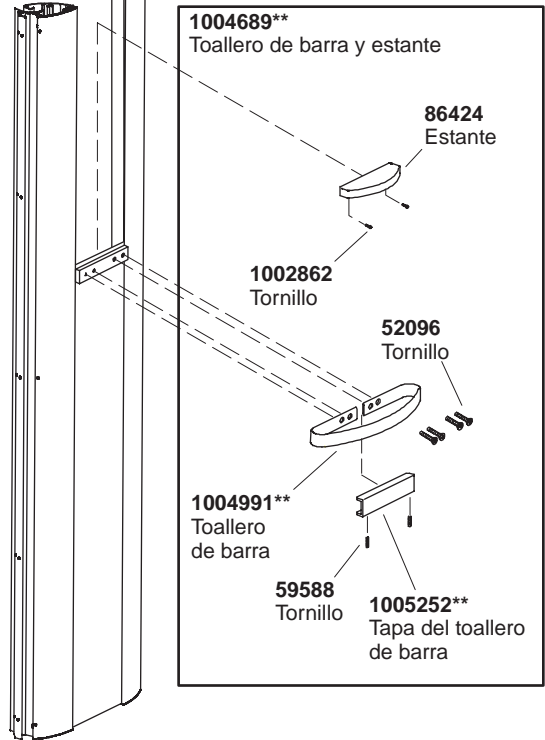
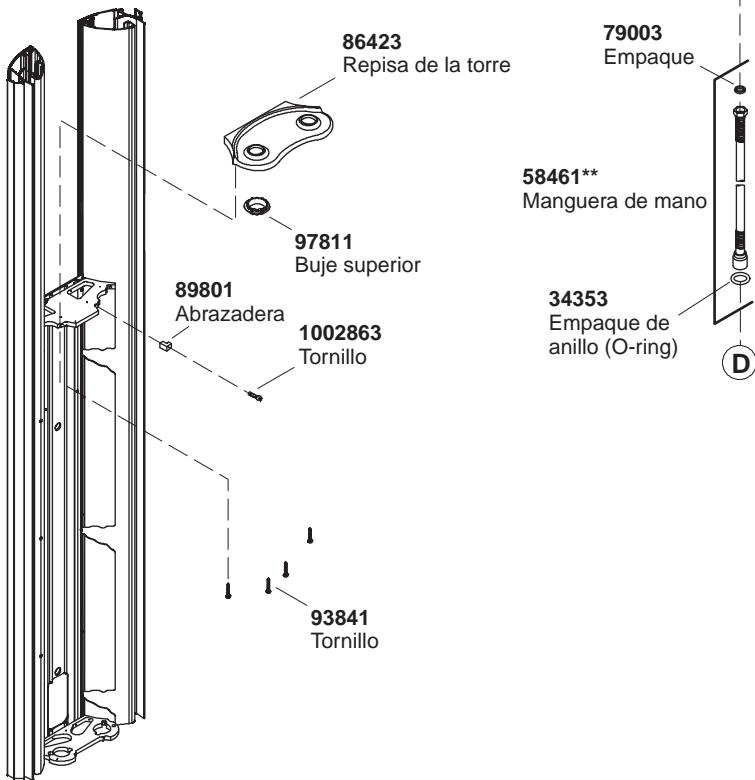
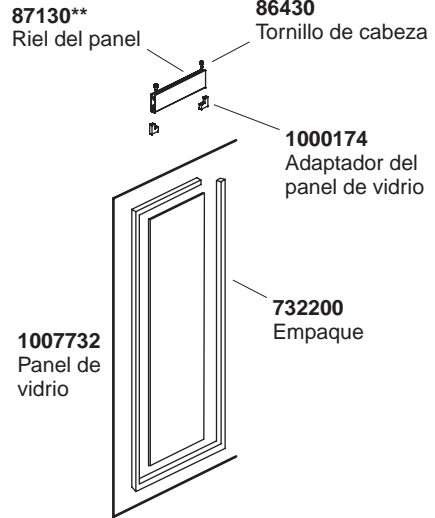
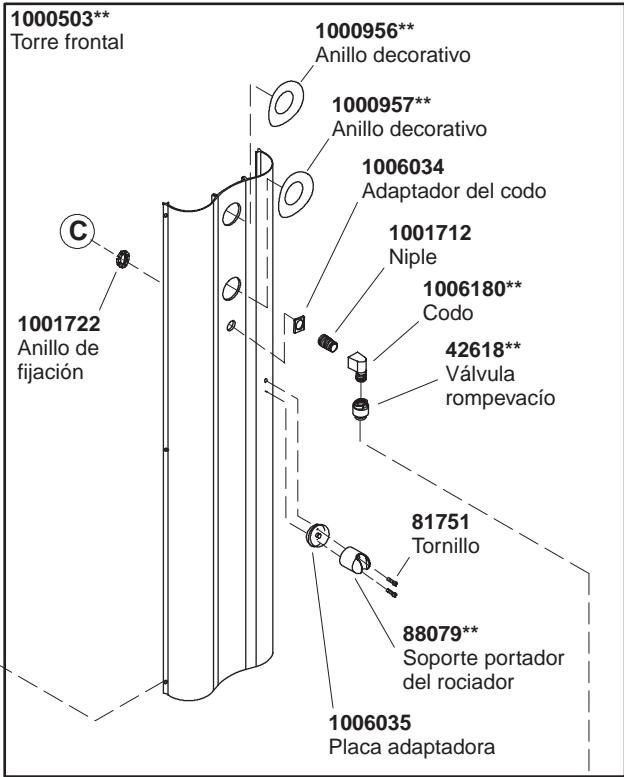
**NOTA:** No trate de quitar el control de flujo.

- Limpie y vuelva a instalar la arandela de rejilla.

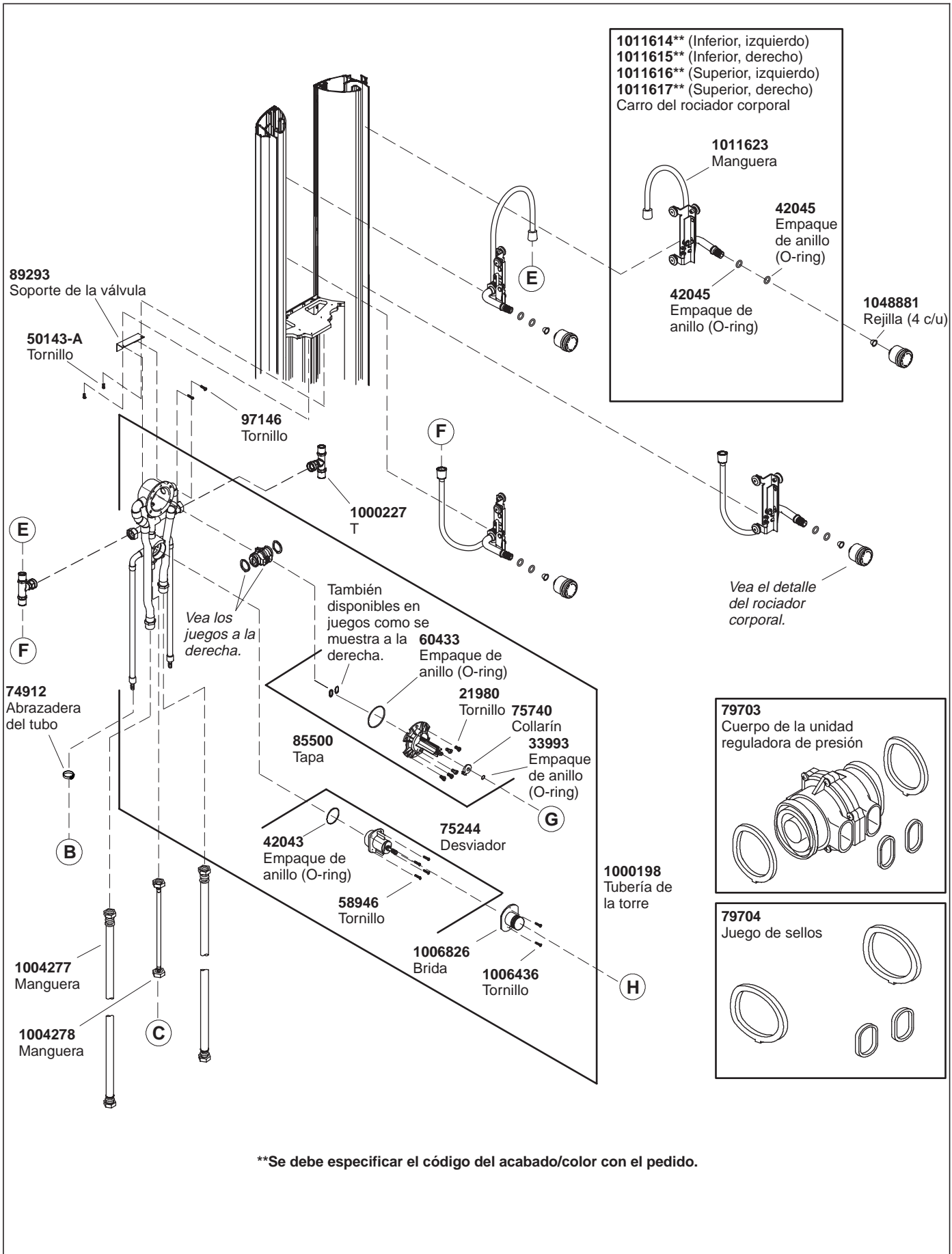


**\*\*Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.**

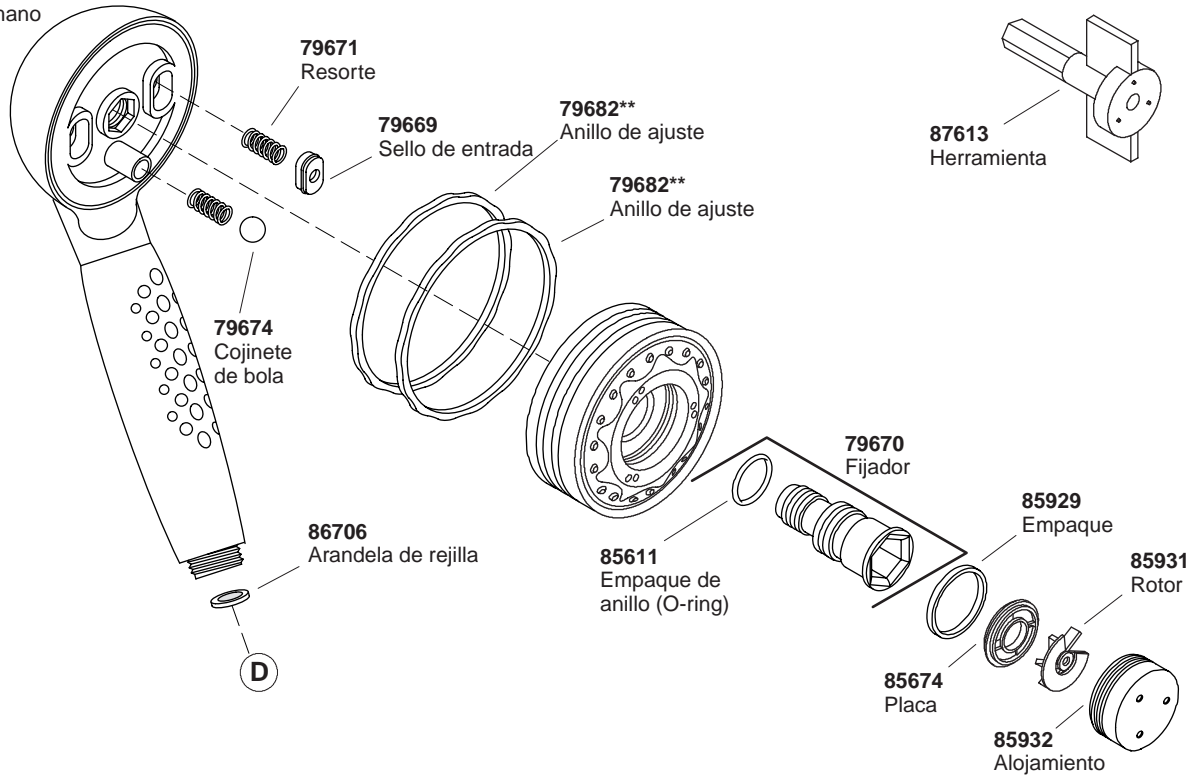
## Piezas de repuesto



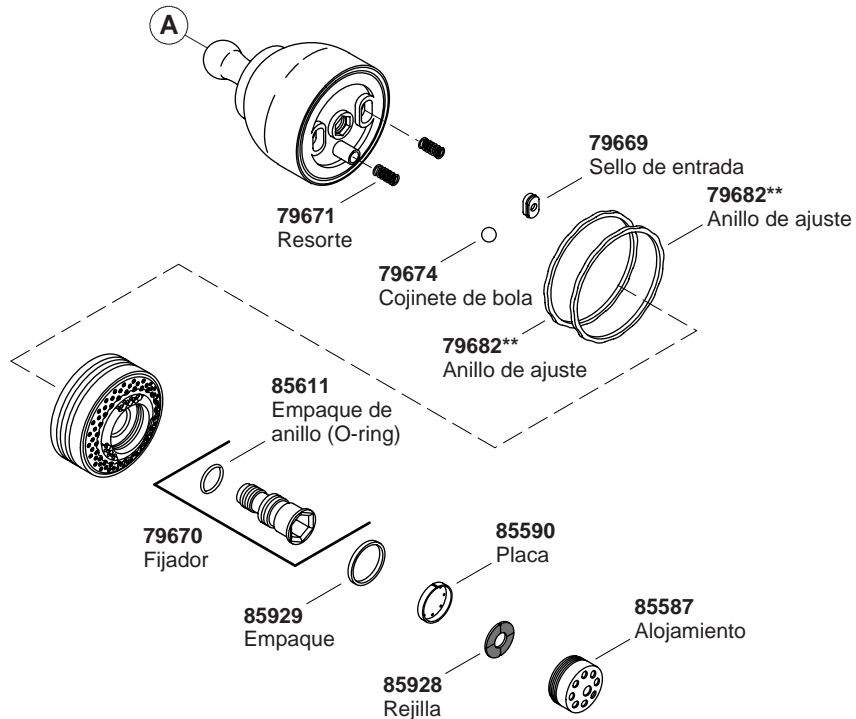
**\*\*Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.**



**1001717\*\***  
Rociador de mano



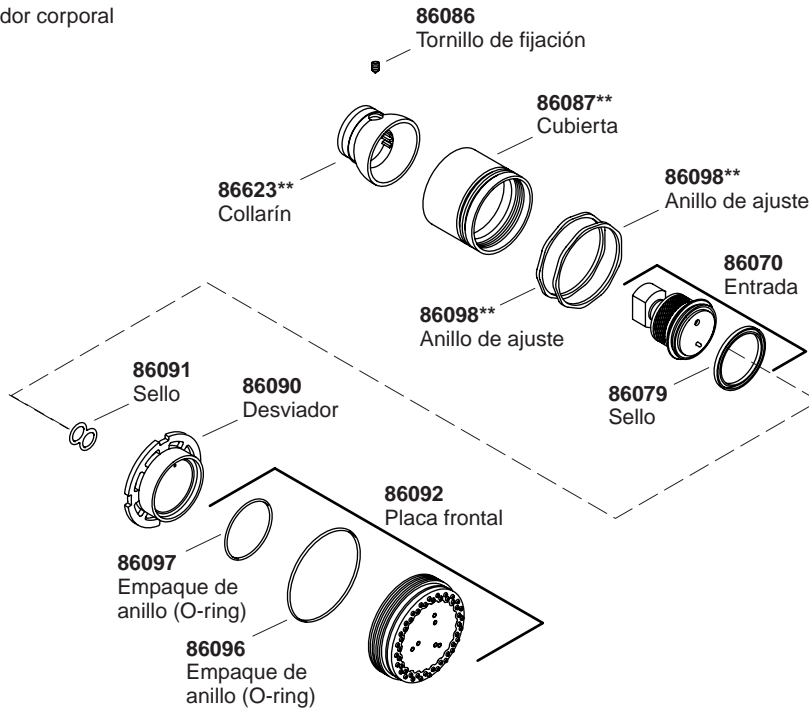
**1003708\*\***  
Cabeza de ducha



**\*\*Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.**

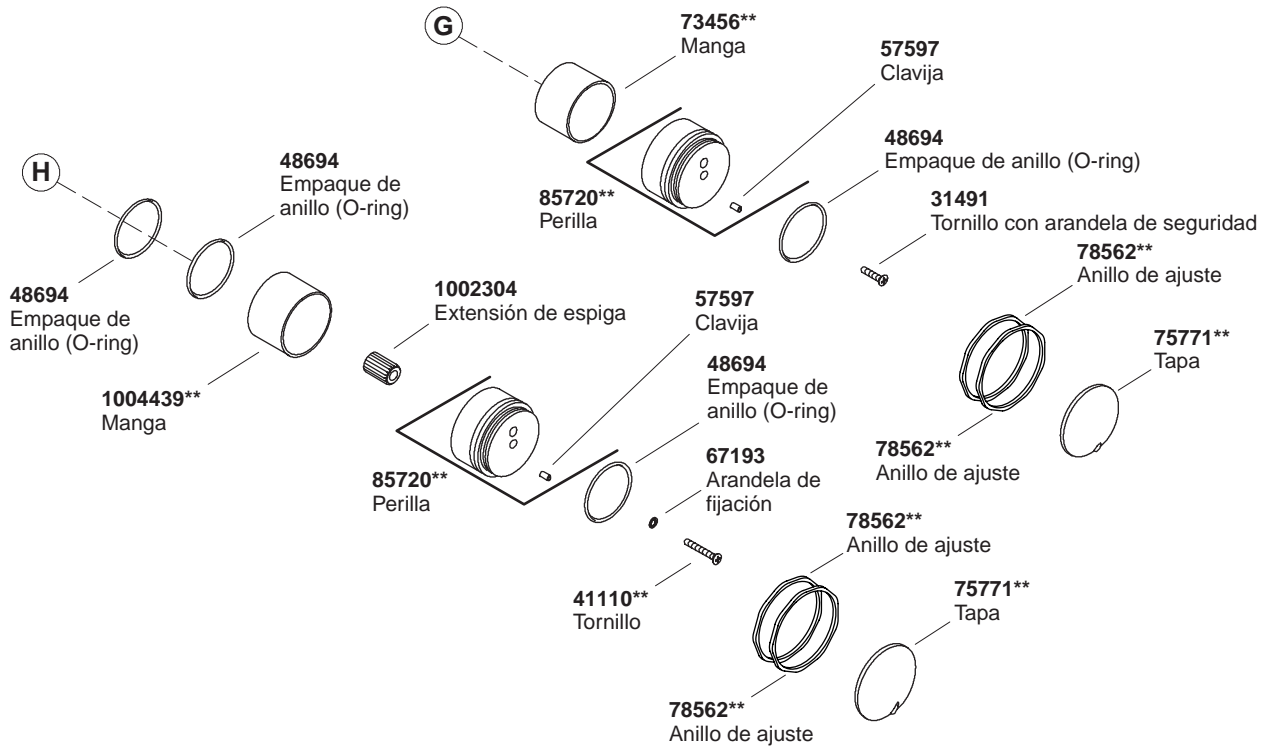
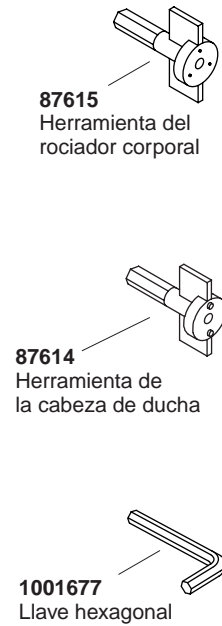
**86101\*\***

Rociador corporal

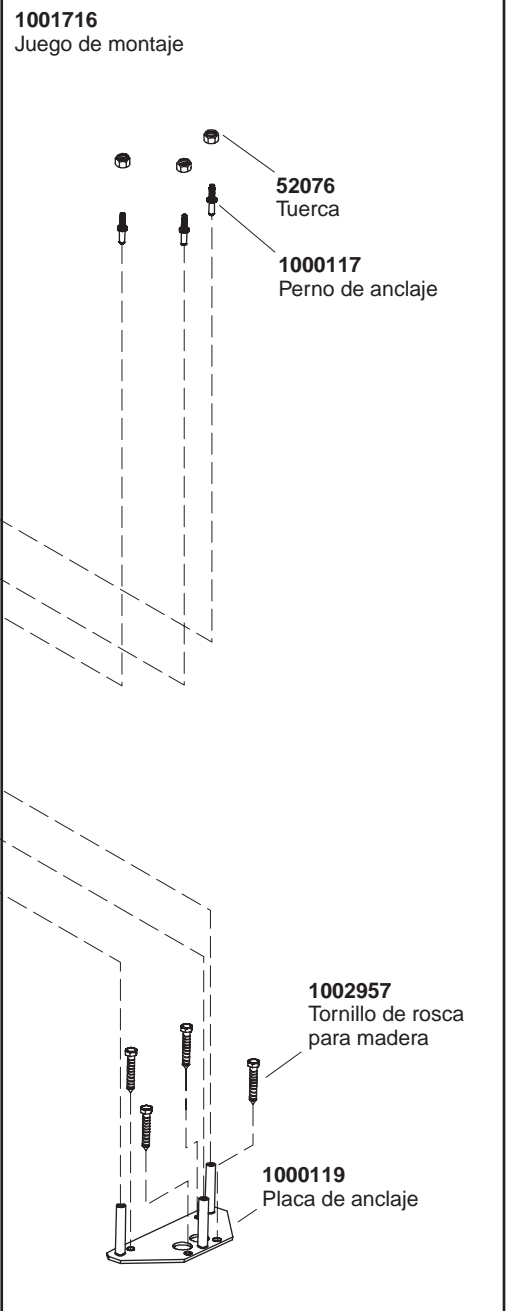
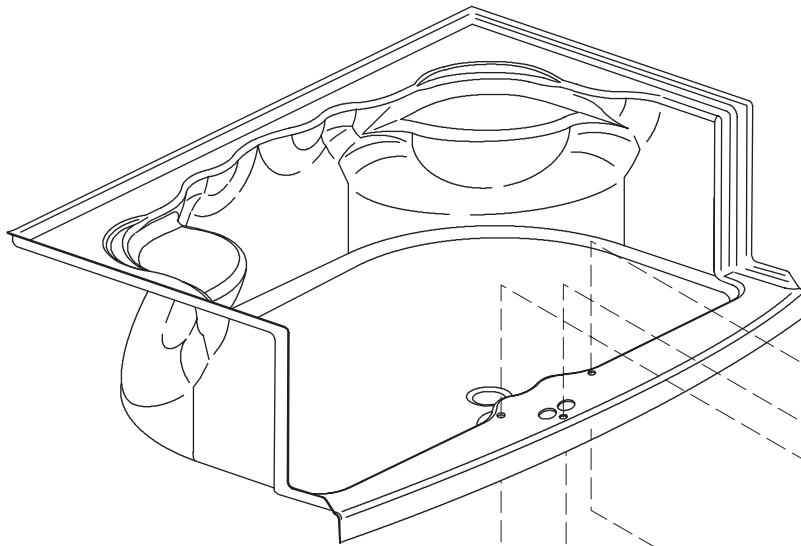


**1001713**

Juego de herramientas

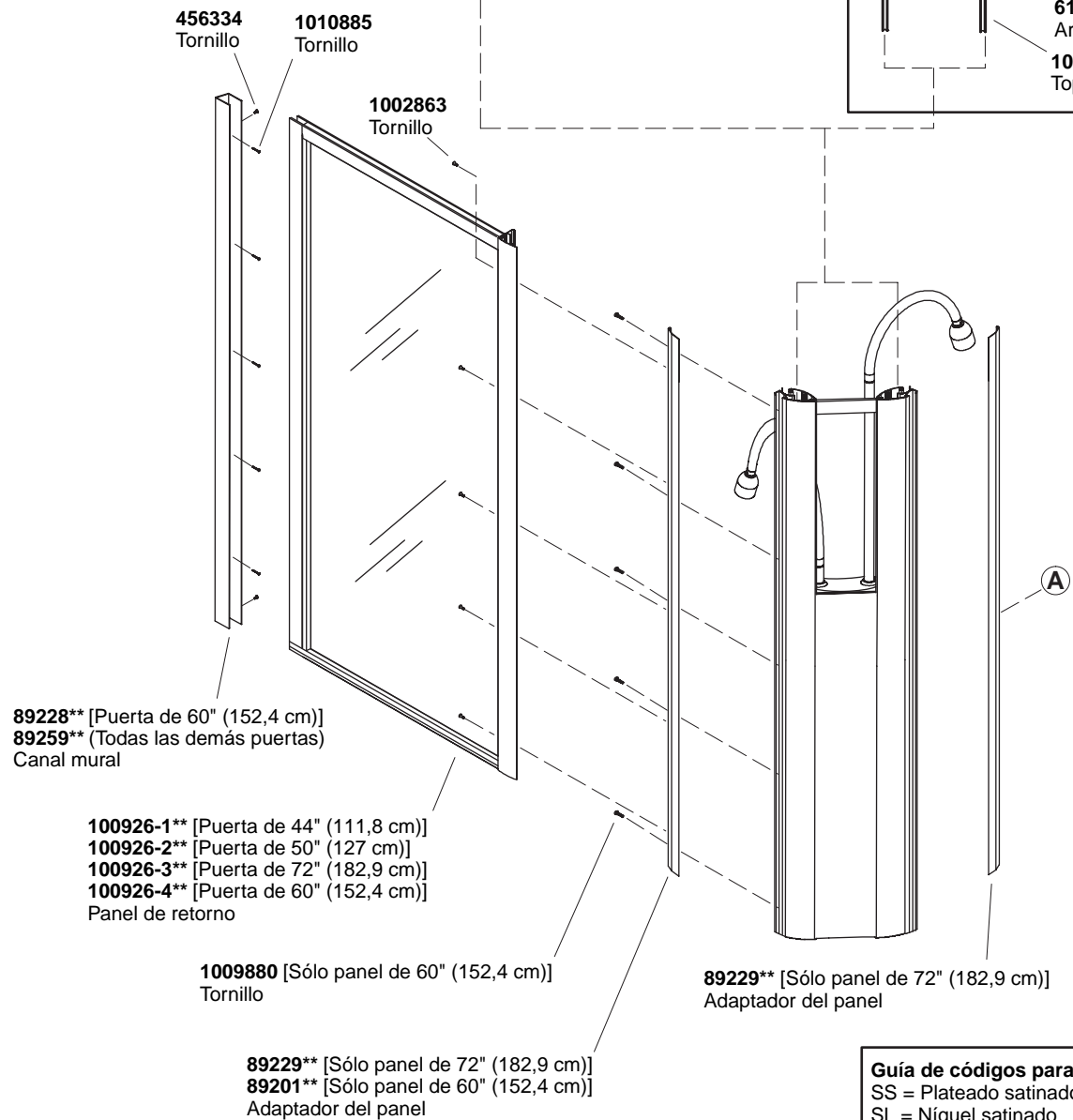
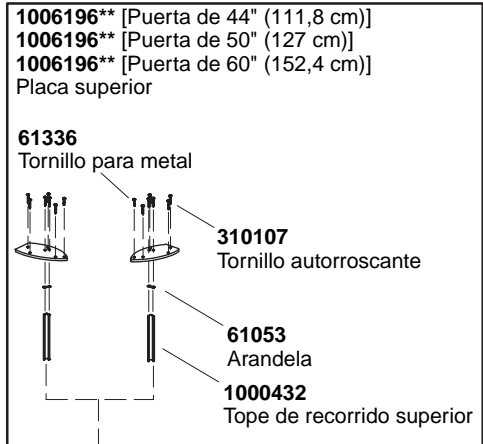
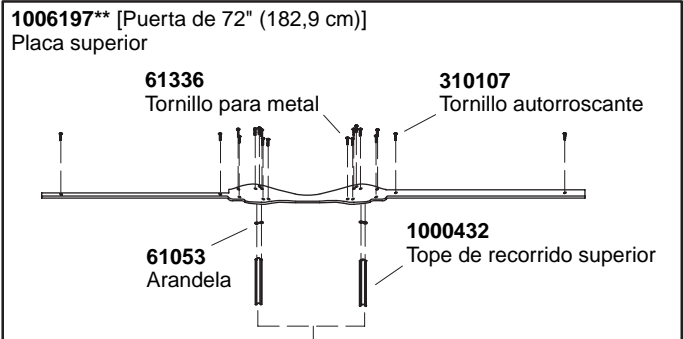


**\*\*Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.**



**\*\*Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.**





**Guía de códigos para el acabado/color**  
SS = Plateado satinado  
SL = Níquel satinado  
SB = Bronce satinado

**\*\*Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.**





**USA: 1-800-4-KOHLER**  
**Canada: 1-800-964-5590**  
**México: 001-877-680-1310**

**[kohler.com](http://kohler.com)**

THE BOLD LOOK  
OF **KOHLER**®

©2005 Kohler Co.

1000705-5-C